

## ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ

ΜΗΝΙΑΙΑ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ ΚΥΘΗΡΙΩΝ  
ΜΙΑ ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΣΤΟΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ  
ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΑΠΟ ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ - ΠΡΟΕΔΡΟΣ: ΗΛΙΑΣ ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ, ΟΙΚΟΝΟΜΟΛΟΓΟΣ

Ιδέα

ΕΔΡΑ:  
ΦΡΑΤΣΙΑ  
ΚΥΘΗΡΩΝ

ΓΡΑΦΕΙΑ: ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ (ΒΑΣ. ΚΩΝ/ΝΟΥ) 81, 185 36 ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ.: 4180.830, 4537.678, 4525.082 FAX.: 4531.927 - TELEX: 241102 MARS

Ο κύκλος των χαμένων...  
περιουσιών

Επειδή γινόμαστε τελευταία δέκτες πολλών παραπονοιών, εκ μέρους των συμπατριωτών μας που βρίσκονται στο εξωτερικό και έχουν κάποιο πρόβλημα με τα περιουσιακά τους στοιχεία στα Κύθηρα και επειδή είναι γνωστή η ευαισθησία της «Κ.Ι.» σε κάθε τι που αφορά και αναφέρεται στους αποδήμους μας, θα θέλαμε να τονίσουμε τα παρακάτω:

Λέγεται ότι τα τελευταία χρόνια, περιουσίες έχουν αλλοτριωθεί χωρίς να τηρηθούν οι κανονικές διαδικασίες. Αυτή τη στιγμή δεν έχουμε συγκεκριμένες αποδείξεις αλλά μόνο αποχρώσεις ενδείξεων.

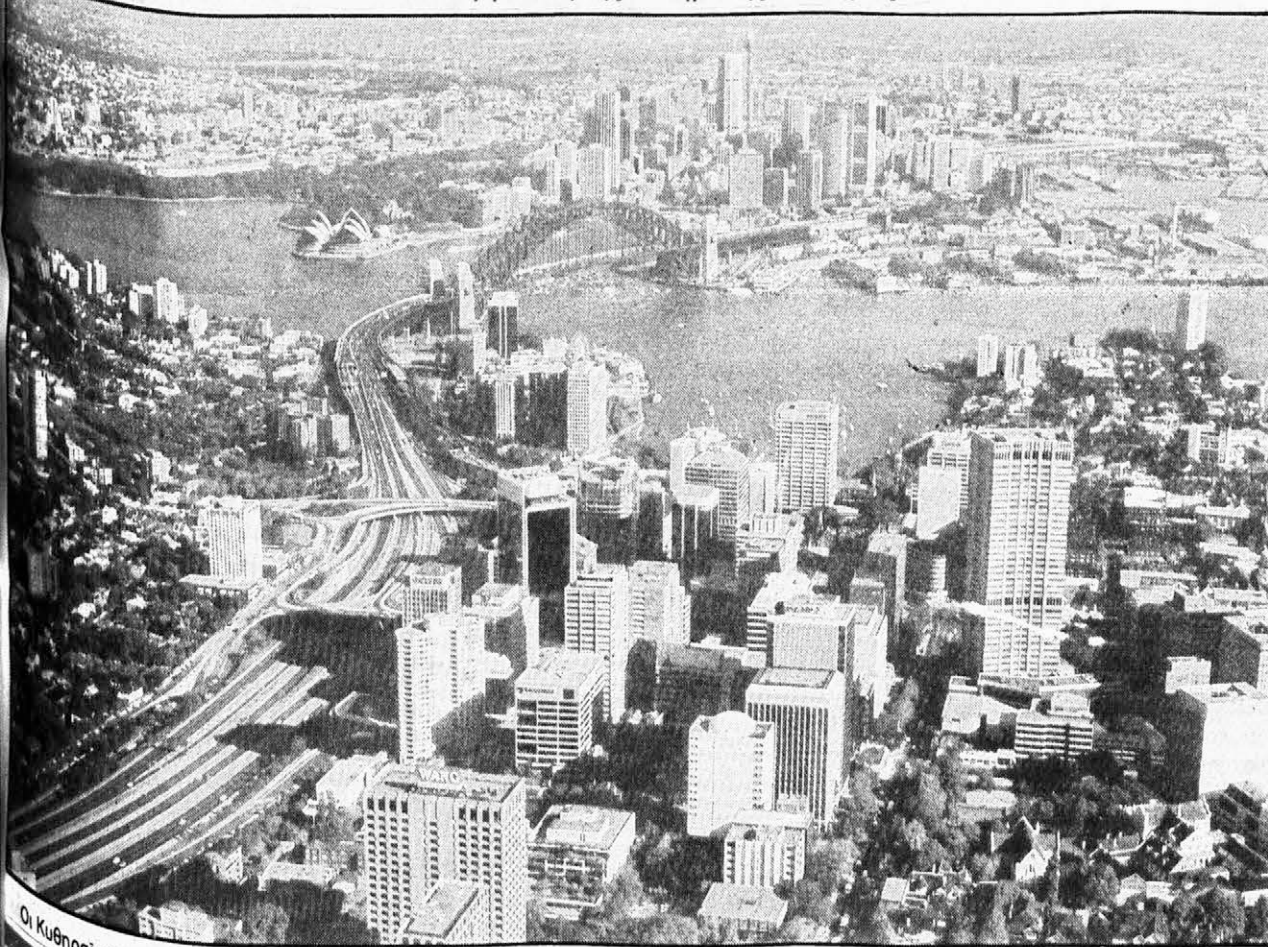
Υπάρχουν πρόσωπα που ζουν στην αποδημία και κάποια στιγμή ερχόμενοι στα Κύθηρα διαπίστωσαν ότι με ανάμιξη μη Κυθηρίων νομικών έχουν απωλέσει τα ιδιοκτησιακά τους δικαιώματα στο νησί.

Ποιοί υπογράφουν γι' αυτό, ποιοί νομικοί έδωσαν την συμβουλή τους και ενώπιον ποίων συμβολαιογράφων συνετάχθησαν και υπεγράφησαν οι μεταβιβάσεις αν έχουν γίνει.

Δεν φταίνει σε τίποτε ορισμένοι συμπατριώτες μας που γεννήθηκαν στο εξωτερικό από γονείς που πέθαναν στην αποδημία και δεν πρόλαβαν να τους δείξουν τι περιουσιακά τους ανήκει.

Η «Κ.Ι.» ΘΕΤΕΙ κατ' αρχήν το πρόβλημα και καλεί τους Τσιριγώτες Νομικούς να συγκροτήσουν επιτροπή ελέγχου και να λάβουν γνώση των ενδείξεων και ΥΠΟΣΧΕΤΑΙ να επαναφέρει το θέμα σύντομα. ΚΑΛΕΙ κάθε ενδιαφερόμενο απόδημο ή μη να παρουσιάσει το πρόβλημά του, για εξέταση και διευρεύνηση.

SYDNEY: Η Μητρόπολη της Κυθηραϊκής Αποδημίας



Οι Κυθηραϊκές Κοινότητες δραστηριοποιούνται, ανθούν οικονομικά και διατηρούν τα πατροπαράδοτα ήθη και έθιμα

Επιστολή προς τους Απαντα-  
χού Κυθηρίους

από τους Γεωργ. Κόκκα (Πολιτικό Μηχανικό)  
και Κορνήλιο Λέντεν (Κτηνίατρο)

Πριν από λίγους μήνες έγραφα στην εφημερίδα «Κυθηραϊκή» ότι δεν πάμε καλά στα Κύθηρα, αφού δεν εκμεταλλεύεται κανείς τις δυνατότητες που έχει, με πρώτο τον τουρισμό. Είναι γεγονός ότι τα παιδιά του νησιού δεν θέλουν να γίνουν τουρίστες. Αυτό το φαινόμενο παρατηρείται σε ολόκληρο τον κόσμο και αποτελεί ένα μεγάλο πονοκέφαλο των υπευθύνων αν-εργειών. Αυτό με έκανε να γράψω στην εφημερίδα. Όμως, αν

συνέχεια σελ. 5

## Χιόνια στα Κύθηρα

Τις βροχές που παρατηρήθηκαν τις παραμονές των Χριστουγέννων ακολούθησε πολύ κρύο. Λέγεται μάλιστα πως τέτοιο κρύο στο νησί μας είχε να κάνει από το 1948. Σαν πρωτοχρονιάτικο δώρο, στόλισε ο Άγιος Βασίλης όλο σχεδόν το νησί μας ανήμερα την Πρωτοχρονιά, στα χιόνια. Ήταν ένα πανόραμα ιδίως το βόρειο μέρος του νησιού. Βέβαια το έλιωσε ο ήλιος στις 2 Ιανουαρίου.

Σεισμός 5,4 Ρίχτερ  
στα Κύθηρα

Στις 9/1 το απόγευμα 5,4 της κλίμακας Ρίχτερ, έγινε αισθητός στο νησί μας. Ο σεισμός αυτός είχε επίκεντρο τον θαλάσσιο χώρο του νησιού μας. Ευτυχώς δεν υπήρξαν θύματα ή ζημιές.

## Κυθηραϊκή Ιδέα

Μια Τσιριγώτικη επίσκεψη κάθε μήνα, σε κάθε Κυθηραϊκή οικογένεια

Ο Ιωάννης Εμμ. Πετρόχειλος  
Επίκουρος Καθηγητής  
Κλασσικής Αρχαιολογίας  
Στο Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων

Στις 5/12 εξελέγη παμψηφεί επίκουρος καθηγητής κλασσικής Αρχαιολογίας στην Φιλοσοφική Σχολή Παν/μίου Ιωαννίνων ο συμπατριώτης μας ιστορικός και Αρχαιολόγος κ. Ιωάννης Εμμ. Πετρόχειλος. Ο κ. Πετρόχειλος είναι γνωστός στους συμπατριώτες μας από τις ιστορικές έρευνές του σχετικά με το νησί μας και από

το βιβλίο του «τα Κύθηρα από την προϊστορική εποχή ως την Ρωμαιοκρατία» έχει δε γίνει παρουσίασή του στην «Πινakoθήκη» της «Κ.Ι.» (Απρίλιος 1966) όπου παρουσιάστηκε και σχετικό βιογραφικό του σημείωμα. Η «Κ.Ι.» τον συγχαίρει και του εύχεται και σε ανώτερα.

Η Αθανασία Γλυκοφρύδη -  
Λεονταίνη  
Επίκουρη Καθηγήτρια  
της Φιλοσοφικής Σχολής  
Παν/μίου Αθηνών

Στις 31/10 εξελέγη ομόφωνα επίκουρη καθηγήτρια στο γνωστικό αντικείμενο Νεώτερης Ευρωπαϊκής και Νεοελληνικής Φιλοσοφίας του Παν/μίου Αθηνών η συμπατριώτισσά μας Πανεπιστημιακός κ. Αθανασία Γλυκοφρύδη - Λεονταίνη σύζυγος του καθηγ. του Παν/μίου κ. Γεωργίου

Λεονταίνη. Η εκλογή της έγινε από το Τμήμα Φιλοσοφίας Παιδαγωγικής και Ψυχολογίας της Φιλοσοφικής Σχολής του παραπάνω ιδρύματος. Η κ. Γλυκοφρύδη - Λεονταίνη έχει επίσης παρουσιάσει στην Πινakoθήκη της «Κ.Ι.» (Νοέμβριος 1985). Της ευχόμαστε και σε ανώτερα.

Ο Παναγιώτης Βάρδας  
Αναπληρωτής Καθηγητής  
στο Παν/μιο Κρήτης

Αναπληρωτής καθηγητής καρδιολογίας στο Παν/μιο Κρήτης εξελέγη παμψηφεί στο Παν/μιο Κρήτης ο συμπατριώτης μας γιατρός και επί-

κουρος καθηγητής στο ίδιο Παν/μιο κ. Παναγιώτης Βάρδας. Τον συγχαίρουμε θερμά και τον ευχόμαστε και σε ανώτερα.

## MAIN NEWS

by Helen Tzortzopoulos

A happy, healthy, peaceful 1992 to everyone. The year 1991 was not exactly the happiest and most peaceful of years - political turmoil, warfare, physical disasters on an enormous scale - fires, floods, hurricanes, ecological destruction; accidents of sea, in the air, on land, economic recession - unemployment, union strikes failing industries, bankruptcies; in fact 1991 can scarcely be referred to as a year of prosperity. The Christmas and New Year festivities were somewhat hampered by the unprecedented cold weather throughout Greece. The heavy snowfalls, though a magnificent sight, caused havoc to transport and communications and brought disaster to agricultural areas where live-

CONTINUED ON PAGE 12

## Η πρόταση του μήνα

Το υψηλό ποσοστό των αποδήμων μας, η μεγάλη οικονομική ανασφάλεια τους αλλά και η συχνή συναλλακτική σχέση που υπάρχει με την Μητροπολιτική Ελλάδα, απαιτούν να εξετασθεί σοβαρά η ιδέα της 'ίδρυσης μιας Τράπεζας των Αποδήμων, που θα χρησιμοποιήσει σαν πυρήνα τους Κυθηρίους.

Επιμέλεια: Σοφία Συναξισούχος, απόδημος Κυθηρίος

|        |                                        |
|--------|----------------------------------------|
| Σελ. 2 | Ενημερώσεις                            |
| Σελ. 3 | Το Τσιρίγο Σήμερα                      |
| Σελ. 4 | Τουριστικά, Οικονομικά, Επιχειρηματικά |
| Σελ. 5 | Η Νεολαία                              |
| Σελ. 6 | Κυθηραϊκό Πανεπιστήμιο                 |
| Σελ. 7 | Λογοτεχνική Σελίδα                     |
| Σελ. 8 | Αντικύθηρα                             |

## Η "Κ.Ι." με 16 Σελίδες.

|         |                              |
|---------|------------------------------|
| Σελ. 9  | Ας διατηρήσουμε την παράδοση |
| Σελ. 10 | Οι προσφορές των Κυθηρίων    |
| Σελ. 11 | Κυθηραϊκά προβλήματα         |
| Σελ. 12 | English Section              |
| Σελ. 13 | Οι Απόδημοι                  |
| Σελ. 14 | Τα Κοινωνικά                 |
| Σελ. 15 | Οι Κυθηραϊκοί Φορείς         |

\_\_\_\_\_



## Φλέγοντα θέματα της εποχής μας

## Σαράντα του Γεωργ. Κόκκα

Σαράντα άνθρωποι έχασαν τη ζωή τους το Σαββατοκύριακο. Μια άλλη ρεκόρ, δηλ. συγχαρητήρια. Ναι είναι ρεκόρ, δεν πιστεύω πως θα βρούμε τέτοια αποτελέσματα εύκολα κάπου αλλού. Και τότε μου σας παρακαλώ ΓΙΑΤΙ;

Δεν ξέρουν να οδηγούν σωστά; ή δεν ενδιαφέρονται; Μπορούν να σας πω τη γνώμη μου;

Βλέπω πολλές φορές οδηγούς στο Τσιρίγο που οδηγούν σε επικίνδυνες περιπτώσεις, κάνουν κινήσεις που δεν μπορώ εγώ να φανταστώ. Για παράδειγμα αν πάτε στην Αγία Πελαγία ή στο Καψάρι και παρακολουθήσετε πως μπαίνουν τα τεράστια φορτηγά στο «ΜΑΡΘΑ» ή στο «ΙΟΝΙΟ» θα διαπιστώσετε ότι όλοι αυτοί οι οδηγοί ξέρουν τη δουλειά τους πολύ καλά.

Και οι άλλοι δεν ξέρουν να οδηγούν; Αυτό δεν μπορώ να το πω. Βέβαια ανάμεσα στο μεγάλο πλήθος των ανθρώπων που οδηγούν στην Ελλάδα θα βρείτε και αρκετούς που κάνουν σωστά τη δουλειά τους. Αλλά σχεδόν όλοι νομίζουν ότι το να τρέχεις με αυτοκίνητο είναι το πιο όμορφο παιχνίδι στον κόσμο. Αυτό είναι τεράστιο λάθος γιατί το αυτοκίνητο μαζί με όλα τα πράγματα που ανήκουν σ' αυτό και το περιβάλλον και οι δρόμοι και η κυκλοφορία με όλους τους ανθρώπους που συμμετέχουν και με όλα τα πράγματα που δεν μπορείτε να προβλέψετε είναι ένα από τα πιο σοβαρά πράγματα του κόσμου.

Οι περισσότεροι Έλληνες όμως δεν το βλέπουν έτσι. Για παράδειγμα ο Γιάννης νιώθει να ζεσταίνεται το αριστερό του χέρι και το δεξί κρατάει το τιμόνι. Γί' αυτό όμως είναι αρκετό το ένα χέρι και δεν χρειάζεται το άλλο. Είναι αριστερό βγαίνει έξω για να δροσιστεί. ΛΑΘΟΣ - ΛΑΘΟΣ. Κάθε αυτοκίνητο είναι μια επικίνδυνη μηχανή, δεν είναι παιχνίδι. Γιατί κάθε στιγμή μπορεί να συμβεί κάτι.

Μήπως νομίζετε πως το παρακάνω; Αν ναι, κάθε φορά θα σας θυμίζω το... Σαράντα.

Τρεις φορές είδα φέτος πως ένας **περήφανος** πατέρας είχε το παιδί του στα γόνατά του. Το παιδί ήταν τριών - τεσσάρων χρονών και τα χεράκια του είχαν σφίξει γερά το χονδρό τιμόνι. Και τι χαρά είχαν και οι δύο τους.

Μήπως τα παραλέω; Μερικοί θα πούνε αυτό γίνεται μόνο εκεί που δεν υπάρχει κυκλοφορία.

Οχι κύριοι, κακώς το νομίζετε. Τέτοια μέρη, δεν υπάρχουν πια στην Ελλάδα. Βέβαια το 1960 το Τσιρίγο ήταν ήσυχος αλλά και τότε ήταν λάθος. Σήμερα είναι ασυγχώρητο λάθος και σύμφωνα με τα Δυτικά πρότυπα έγκλημα.

Πρέπει μια για πάντα να καταλάβουμε ότι ένας που θέλει να οδηγήσει αυτοκίνητο είναι συμμετέχων στην κυκλοφορία. Αυτή η συμμετοχή σήμερα δεν είναι όπως αυτή που ήταν πριν 30 χρόνια. Τώρα ο θάνατος παραμονεύει και πρέπει να ακολουθούμε τους νόμους της οδικής κυκλοφορίας. Σήμερα ένας οδηγός έχει περισσότερες υποχρεώσεις από δικαιώματα. Πολλοί οδηγοί νομίζουν πως έχουν μόνο δικαιώματα και ξεχνούν πως έχουν ένα μονακριβό σώμα που και αυτό δεν λειτουργεί πάντα σωστά.

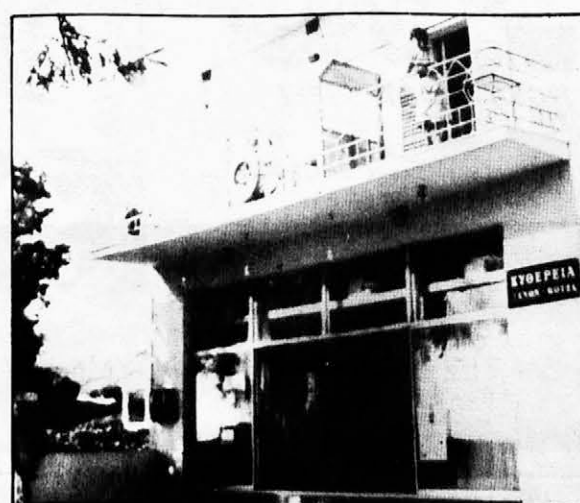
Υπάρχουν πολλά παραδείγματα ανθρώπων που κοιμήθηκαν για πάντα ύπνο στο τιμόνι, γιατί η μονότονη φωνή της μηχανής είναι υπνωτικό και τους στοίχισε τη ζωή. Γίνονται επίσης πολλά τροχαία. Ο Παναγιώτης βλέπει το Γιάννη στο δρόμο και σταματάει, πηγαίνει σταματάνε ο Δημήτρης και ο Χρήστος κι ο Γιώργος κι ο Ζήσης. Πρέπει να περιμένουν σκέφτονται πως δεν τους νοιάζει αλλά ο Γιώργος είναι νευρικός και πρέπει να είναι στις 11 στην εστιατόριο, στη χώρα. Εδώ υπάρχει ο κίνδυνος. Ο Βασίλης για παράδειγμα που πάντα πέρνει τη μικρότερη στροφή. Μια μέρα θα πέσει πάνω στο αυτό είναι μεγάλο λάθος. Όμως ίσως δεν θα μπορέσει να το μάθει...

Στα Κύθηρα οι δρόμοι αποτελούνται από δύο μισά. Το ένα μισό είναι για αένα και για μένα και το άλλο μισό είναι γι' αυτόν που έρχεται από την άλλη πλευρά. Όμως, ο κύριος τάδε έχει αφήσει το μπροστό από το σπίτι του φίλου του για δέκα... Το αυτοκίνητο κλείνει το μισό μας. Δεν πειράζει αν δεν κινώμεθα αλλά ούτε ο Κώστας ούτε ο Παναγιώτης το κάνει. Το περνούμε γιατί όχι, με λίγη μανούβρα. Αυτό είναι επικίνδυνο λάθος και πάντα μπροστά με το ΕΓΩ. Εγώ πρέπει να πάω στο... Αυτό είναι το μεγαλύτερο λάθος, όχι όμως το μόνο. Γι' αυτό ο οδηγός πάντα πρέπει να έχει υπομονή στο μυαλό του και να μην αξίζει την αξία του άλλου. Γιατί αυτός είναι το ίδιο με τον άλλον. Θέλετε να σταθμεύσετε, δώστε τον δρόμο. Θέλετε να πάτε δεξιά, δώστε γρήγορα κατεύθυνση. Δεν είστε μόνος στο δρόμο. Αν δεν προσέξετε τώρα, σε λίγο οι σαράντα θα γίνουν πενήντα και ένας Έλληνας από τους σαράντα δεν έχει πια αξία. Χρειαζόμαστε ζωντανούς Έλληνες.

## Άγιος Αθανάσιος (Καστρισιανίκων)



Τι θησαυροί είναι κρυμμένοι στο νησί μας. Γιατί τέτοια εγκατάλειψη; (Φωτογρ. Βρεττός Κυπριώτης)



**HOTEL "KYTHEREIA"**  
**MICHAEL MEGALOKONOMOS**  
**AGIA PELAGIA, KYTHERA - GREECE**  
**TEL. (0735) 33.321**

ΚΩΣΤΑΣ Π. ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ  
ΔΙΠΛΩΧΟΣ ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ Α.Π.Θ.ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΑΠΟΤΥΠΩΣΕΙΣ  
ΥΨΗΛΗΣ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ

ΜΕ ΣΥΓΧΡΟΝΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ Ε.Δ.Μ.

Δια πάσης φύσεως Συμβόλαια: Μεταβιβάσεις - Παροχές - Δωρεές - Διανομές και δια Μελέτες οικοδομικών αδειών

ΠΟΤΑΜΟΣ: (Πάροδος Αγ. Κωνσταντίνου)  
Ν. ΚΥΘΡΑ (802 00) - Τη. (0735)-33.388

ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΛΑΖΑΡΙΔΗΣ  
ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ

## ΜΕΛΕΤΕΣ:

- ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΕΣ - ΣΤΑΤΙΚΕΣ
- ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΕΣ
- ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΑΝΑΠΑΛΑΙΩΣΕΩΣ
- ΟΙΚΟΝΟΜΟΤΕΧΝΙΚΕΣ (Υπαγωγής στον αναπτυξιακό Ν. 1262/82) ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΒΙΟΤΕΧΝΙΚΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ

ΑΡΧΕΛΑΟΥ 5 - ΚΑΣΤΕΛΛΑ  
(185.33) - ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
ΤΗΛ.: 4117.265 - 4133.563

## «Θα χορέψουμε...»

του Γιώργου Λευθέρη

Σαν να φαίνεται ότι κάτι πάει να αλλάξει στο καιρό του εθνικού ορίζοντα. Τα μερομήνια του καινούργιου χρόνου μοιάζουν ευοίωνα και το μακρινό μέλλον φέτος το αγναντεύουμε κομμάτι πιο ελπιδοφόρο από πέρυσι. Όσο για το κοντινό αυτό πατριώτες μου θα είναι δύσκολο και στυφό... Αλλά δυστυχώς άλλος δρόμος δεν υπάρχει έτσι που απομείναμε με άδειο πορτοφόλι.

Με το καινούργιο χρόνο ως το πάρουμε επιτέλους απόφαση πως πρέπει ν' αλλάξουμε τρόπο ζωής. Αυτά που ξέραμε να τα ξεχάσουμε και να θυμηθούμε πως μπήκαμε στο μεγάλο κοπάδι των ευρωπαίων. Με τον καινούργιο χρόνο πατριώτες μου πρέπει να το πάρουμε απόφαση ότι με δανεικά άλλο δεν μπορούμε να ζήσουμε γιατί οι «φίλοι μας» οι «κουτόφραγκοι», κουτόφραγκοι δεν είναι, ούτε κορόιδα να μας πληρώνουν το «σπάσιμο των πιάτων» στα σκυλάδικα...

Το ξέρω πως όλα αυτά είναι λόγια χιλιοειπωμένα που κανείς δεν τ' ακούει, όμως ήρθε ο καιρός να δώσουμε και λίγη προσοχή στο αύριο, το αύριο που μας περιμένει έξω από την πόρτα μας, αυστηρό και αδυσώπητο.

Ήρθε ο καιρός που όλοι οι Έλληνες πρέπει ν' αναλάβουμε τις ευθύνες μας, όλοι οι Έλληνες να «χορέψουμε» τον σκληρό χορό της επιβίωσης και εγώ πιστεύω πως στο τέλος όλοι θα αναγκασθούμε να το κάνουμε, όταν τα ζωνάρια σφίξουν ακόμα περισσότερο, όταν τα μάτια ξετzipλιάσουν από τη κοντόφθαλμη κομματική θολούρα, όταν απειλητικά φανούν τα πεινασμένα δόντια των γειτόνων μας. Αν και αυτά φάνηκαν κιόλας. Τότε τι θα κάνουμε, σίγουρα θα πρέπει εθνικά να αντιδράσουμε.

Με τον καινούργιο χρόνο εμείς οι γεροντότεροι προπαντός οι πολιτικοί μας αφεντάδες, ως εμπνεύσουμε στα παιδιά μας την εμπιστοσύνη και την αγάπη στην πατρίδα. Όχι με φαιωρισμούς στα μπαλκόνια, ή με φιέστες υποδοχής, αλλά με

έργα. Η ελπίδα του έθνους είναι η νέα γενιά, που δυστυχώς την έχουμε εμβολιασμένη με τη δική μας ρουσφετολογική κομματική νοστροπία. Ευτυχώς που υπάρχει μία μεγάλη μερίδα νέων Ελλήνων, που αντιστέκεται ακόμα στην αρτηριοσκληρωτική μας κατάντια. Αλλά το κυριότερο, ως διατηρήσουμε τις εθνικές μας μνήμες. Ας κρίνουμε τους πολιτικούς μας ταγούς πιο αυστηρά, ας θυμηθούμε τις μας έλεγαν μέχρι πριν από λίγο και τι μας λένε τώρα. Ας προσέξουμε πόσο εύκολα, αυτοί οι τσαρλατάνοι της ελληνικής κοινωνίας ξεχνούν τα λόγια τους, πως ποτέ και για τίποτα δεν συμφωνούν μεταξύ τους, μόνο και μόνο για το χατήρι του κομματικού τους συμφέροντος, υποτιμώντας ανήθικα τη νοημοσύνη όλων των απλών ανθρώπων.

Όσο για τις εφημερίδες μας ας προσπαθήσουν να δώσουν μια πιο υπεύθυνη και αντικειμενική πληροφόρηση στους λίγους αναγνώστες τους.

Οι περισσότερες πολιτικές εφημερίδες στην Ελλάδα σήμερα μου θυμίζουν εστιατόρια, όπου το καθένα την ίδια ειδηση την μαγειρεύει και την γαρνίρει με διαφορετικό τρόπο, σύμφωνα με τα γούστα του πελάτη τους, με αποτέλεσμα κανείς σκεπτόμενος άνθρωπος να μη ξέρει ποιος «μάγειρος» μαγειρεύει σωστότερα, με πολύ ή λίγο αλατοπίπερο...

Ας ενεργοποιηθούμε όλοι μας επιτέλους, ας αντικρούσουμε επιτέλους τα δικά μας προβλήματα κατάντια και ας μην κρυβόμαστε πίσω από ψευδαισθήσεις και ευχολόγια.

«Το φως στην άκρη του τούνελ» εξακολουθεί να τρεμοσβήνει, ας το δούμε όσο έχουμε καιρό, πρώτου σβήσει ολότελα.

Τώρα το ξέρω πως κάποιος μπορεί να με ρωτήσει. Δε μας παρατάς ρε κύριος με τις προφητείες και τα κηρύγματά σου, «εδώ και τώρα» τι κάνουμε, μπορείς να μου πεις έτσι που έχουμε κακοσυνηθείς; Τι να σου πω πατριώτη, θέλεις δε θέλεις θα χορέψουμε, αλλιώς δε γίνεται...

Ιανουάριος 1992

## ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΓΕΡΑΣ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ

## Χειρουργός Οδοντίατρος

Ελ. Βενιζέλου (Θησέως) 128, 2ος όροφ. ΚΑΛΛΙΘΕΑ  
(Πλ. Δαβάκη, δίπλα στην Εθνική Τράπεζα)  
Ιατρός Οίκου Ναύτου. Τηλ. 9567.477

## ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ

## ΜΑΡΜΑΡΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

## ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ ΚΟΣΜΑΣ

ΦΡΑΤΣΙΑ - ΚΥΘΡΑ ΤΗΛ: 31517

## ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ

ΒΑΛΕΡΙΟΣ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ  
HONDA - MITSUBISHI - VOLVO

## MOBIL ΛΙΠΑΝΤΙΚΑ

MASSEY FERGUSON URSUS KAWASAKI

## ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΑ

ΧΩΡΑ ΚΥΘΡΩΝ: Τηλ. (0735) 31226 - 31081. FAX (0735) 31633

ΕΠΙΠΛΩΜΕΝΑ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΩΜΑΤΙΑ ΣΤΟ  
ΔΙΑΚΟΦΤΙ ΚΥΘΡΩΝ

## ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ

Τηλ. ΑΘΗΝΑΣ: 4964148-4952196  
Τηλ. ΔΙΑΚΟΦΤΙ: 0735-33252

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ  
ΜΕΛΕΤΩΝ-ΚΑΤΑΣΚΕΥΩΝ

\* ΑΔΕΙΕΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ  
\* ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑ  
\* ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΩΜΑΤΙΑ  
\* ΚΑΜΠΙΝΓΚ

ΓΙΑΝΝΗΣ ΒΑΣΙΛΟΠΟΥΛΟΣ  
ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ

ΠΡΩΤΗΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 4Α - ΠΕΙΡΑΙΑ - ΤΗΛ.: 4121.378



## Νέες Δραστηριότητες

1. Μια νέα εταιρεία με την επωνυμία «ΛΑΜΔΑ Α.Ε.» δημιουργήθηκε πρόσφατα και πρόκειται να ασχοληθεί με τον κατασκευαστικό τομέα, με ειδίκευση στις κατασκευές ιδιωτικών έργων (κατοικίες, αποκαταστάσεις παραδοσιακών, εξοχικά, τουριστικές εγκαταστάσεις κ.λπ.). Γενικός Δ/ντής της είναι ο φαρμακοποιός κ. **Κώστας Λουράντος** ενώ το τμήμα μελετών και κατασκευών έχουν οι Αρχιτέκτονες και Μηχανικοί κ.κ. **Αντώνης Χατζηγιακουμής, Α. Τσίχλης, Μ. Καζολέα, Β. Λυρατζάκης, Χ. Μακρής** και ο Μηχανολόγος κ. **Α. Κυργέτσος** ενώ το Νομ. Τμήμα έχει ο δικηγόρος κ. **Κώστας Καλλιγέρο**. Για πληροφορίες στην Αθήνα τηλ. 7219.174 - 7249.973 και στα Κύθηρα 0735/31548. Η «Κ.Ι.» εύχεται καλές δουλειές στην «ΛΑΜΔΑ Α.Ε.» και τον δραστήριο δημιουργό της, αγαπητό μας φίλο **Κώστα Λουράντο**.

2. Ένα νέο μεγάλο κατάστημα ηλεκτρικών ειδών εγκαινίασε ο αγαπητός φίλος **Ν. Διδυμιώτης** στο Χαϊδάρη στην οδό Αγωνιστών Στρ. Χαϊδαρίου 52. Όπως είναι γνωστό ο κ. **Διδυμιώτης** διαθέτει ήδη ένα μεγάλο κατάστημα στην Αγ. Σοφία του Πειραιά (Μακεδονίας 112). Στην επιχείρηση **Ν. Διδυμιώτης - Δ. Καζάκος** ευχόμαστε μακροήμερευση και στο νέο κατάστημά τους καλές δουλειές.

### «ΦΑΡΟΣ»

ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ - ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

Τήρηση βιβλίων Α', Β' Κατηγορίας  
Φορολογικά - Λογιστικά - Μισθοδοτικά  
Εταιρικά - Δάνεια - Μεταβιβάσεις  
Φωτοτυπίες - Δακτυλογραφήσεις



ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ

ΠΤΥΧΙΟΥΧΟΣ ΑΣΟΕΕ - ΜΕΛΟΣ ΟΙΚΟΝ. ΕΠΙΜΕΛ. ΕΛΛΑΔΟΣ

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ, Τ.Κ. 802 00, ΤΗΛ. 0735-33479

ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

**ΛΙΖΑ ΣΙΟΛΑ - ΑΛΕΚΟΣ ΤΑΒΛΑΡΙΔΗΣ**

αρχιτέκτονες - πολεοδομιοί

Συνεργάτης: **ΑΓΓΕΛΟΣ ΣΙΟΛΑΣ**,

αρχιτέκτονας επίκουρος καθηγητής ΕΜΠ

ΜΕΛΕΤΕΣ: - ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΕΣ - ΣΤΑΤΙΚΕΣ -

ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΕΣ

- ΑΝΑΣΤΗΛΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

- ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΑΔΕΙΕΣ - ΕΟΤ - ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΕΣ

ΜΕΓΑΛΗ ΓΝΩΣΗ ΣΤΗΝ ΑΡΧΙΤΕ-

ΚΤΟΝΙΚΗ ΚΑΙ ΠΟΛΕΟΔΟΜΙΑ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ

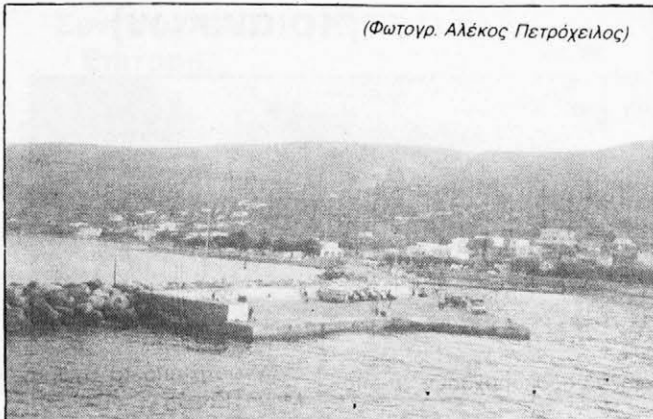
Διεύθυνση: Ι. Δαμασκηνού 20 Αθήνα 114 71

Τηλ.: 6434.027 Fax.: 6435.387



## ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ

(Φωτογρ. Αλέκος Πετρόχειλος)



### Ο ΒΟΘΡΟΣ ΤΟΥ ΠΟΤΑΜΟΥ

Όπως έχει γίνει γνωστό, η αποχέτευση του Ποταμού αποφασίσθηκε να εκβάλλει στη θάλασσα και ειδικά στην περιοχή της Αγίας Πελαγίας. Εισ το σχέδιο θα περιλαμβάνεται ένας πρώτης τάξεως σταθμός βιολογικού καθαρισμού.

Ο μόνος βιολογικός σταθμός καθαρισμού πρώτης τάξεως στην Ελλάδα, είναι των Αθηνών, υπό κατασκευή στην Ψιτάλεια. Είναι πολύ περιεργό πως η ΕΟΚ εδιέλαξε τον

Ποταμό Κυθήρων για να φτιάξει έναν πρώτης τάξεως βιολογικό σταθμό καθαρισμού, μετά από την Αθήνα. Επίσης είναι περιεργό γιατί δεν έγινε βιολογικός σταθμός καθαρισμού στην αποχέτευση που έγινε πρόσφατα στη χώρα, με επιχορήγηση και προδιαγραφές της ΕΟΚ. Καλά θα είναι το έργο να μελετηθεί πριν η Αγία Πελαγία μετατραπεί σε βόθρο του Ποταμού.

Τάσος Κορωναίος - Πουλάκης



TIGER SPORT WHEEL

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ  
Χ. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ Ε.Π.Ε.

Ιερά Οδός 54 - 104 47 ΑΘΗΝΑ  
Τηλ. 3422.138 - 3422.268

**ΖΑΝΤΕΣ ΣΙΔΕΡΕΝΙΕΣ & ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ**  
ΕΠΙΒΑΤΙΚΩΝ & ΗΜΙΦΟΡΤΗΓΩΝ ΑΥΤ/ΤΩΝ  
**ΑΣΠΡΕΣ & ΧΡΩΜΙΟΥ**



## Οι ευκαιρίες των Κυθηρίων

• Αγρόκτημα 4 στρεμμάτων μαζί με 2 ακόμη μικρά τεμάχια, το ένα εκ των οποίων έχει μέσα ένα κτίσμα (ΚΑΜΑΡΑ) πωλούνται όλα μαζί.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Κύθηρα  
0735-31320.

Αθήνα 7756.575

ΑΓΡΟΤΙΚΟ ΤΖΙΠ RENEGADE  
(Αγροτικό Μηχάνημα Πολλαπλής Χρήσεως)

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Εις υπέρ άριστη κατάσταση, πολλά αξεσουάρ  
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΕΚΘΕΣΗ ΑΤΛΑΝΤΙΚ  
MOTORS ΕΛΛΑΣ  
Βουλιαγμένης 263  
Τηλ.: 9752.900-901

Εντός οικισμού στη Πλατεία 'Αμμο του Καραβά, πωλείται οικόπεδο 411 μ². Πληροφορίες στο τηλ.: 5622.048. Κρίθαρης Θεόδωρος

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ**  
**ΑΓΡΟΤΕΜΑΧΙΟ**

Αγροτεμάχιο άρτιο, οικοδομήσιμο στη θέση ΨΑΡΟΥ της Κοινότητας Κυθήρων 6.266 τ.μ. Πληροφορίες: Ελένη Σαμίου, Χώρα Κυθήρων, τηλ.: 0735-31042.

«ΚΥΘΗΡΑ Ή ΚΗ ΙΔΕΑ»  
Η καλλιέργεια του Κυθηραϊσμού

## Οικοδομικές κατασκευές ΓΕΩΡΓΙΟΣ Α. ΤΣΟΛΑΚΟΣ



Αναλαμβάνουμε υπεύθυνα παντός τύπου σχέδια

Ταχεία εξυπηρέτηση και λογικές τιμές

ΠΙΤΣΙΝΙΑΝΙΚΑ ΚΥΘΗΡΑ τηλ. 0735-31389.



**ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Α. ΚΑΣΤΡΙΣΙΟΣ**  
ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ Τ.Ε.

Εμμ. Μπενάκη 106  
Αθήνα 106 81

Τηλ.: 3609.372



**ΜΗΝΑΣ ΜΑΛΑΚΟΣ**

Πολ. μηχανικός Α.Π.Θ.

**ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΣΟΥΓΙΑΝΝΗΣ**

Αρχιτεκτων Ε.Μ.Π.

- Αδειες οικοδομών - επισκευών  
- Μελέτες επιβλέψεις  
- Κατασκευές - επισκευές - αναπαλαιώσεις  
- Οικονομοτεχνικές Μελέτες Ν. 1892/90

Φίλωνος 78-81 ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΠΟΤΑΜΟΣ  
ΤΗΛ. 4122348 - 4114008

## ΑΡΤΟΠΟΙΪΑ ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΙΚΗ Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ - Ι. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ ΚΥΘΗΡΑ



Τηλ.: 31754  
**ΟΛΟΚΛΗΡΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ**  
**ΜΟΝΟ ΣΤΙΣ ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ**

Παξιμάδι με λάδι Τσιριγώτικο  
κουραμπιέδες, άρτοι, αρτάκια με μέλι  
Δεχόμαστε παραγγελίες  
(όλα με Τσιριγώτικα υλικά)  
Πρατήριο: Κων/πόλεως 8  
επίσης στην Κυθηραϊκή Λέσχη Πειραιά  
Ναυαρίνου 7



## ΠΛΟΥΣΙΑ ΣΥΛΛΟΓΗ ΩΡΟΛΟΓΙΩΝ - ΚΟΣΜΗΜΑΤΩΝ - ΑΣΗΜΙΚΩΝ

**TAKIS**

Γρηγορίου Λαμπράκη 144 (πρ. Βασ. Σοφίας)  
Πειραιάς, τηλ. 4171.615

Ειδικές τιμές στους Τσιριγώτες.

## Πρόγραμμα PHARE

Το πρόγραμμα αυτό είναι Κοινοτικό και αποβλέπει κυρίως ενίσχυση του ιδιωτικού τομέα της οικονομίας με την δημιουργία μικτών επιχειρήσεων με τις χώρες Πολωνία, Τσεχοσλοβακία, Ουγγαρία, Βουλγαρία, Γιουγκοσλαβία και Ρουμανία. Σύμφωνα με αυτό το πρόγραμμα που λέγεται και PHARE-JOPP, μια ελληνική επιχείρηση μπορεί να έλθει σε επαφή με μια αντίστοιχη επιχείρηση των χωρών που αναφέραμε και να συγκροτήσουν ούνοργια μικτή επιχείρηση. Τα κίνητρα είναι πολύ ελκυστικά, όλα σχεδόν τα έξοδα ιδρύσεως καλύπτονται από την κοινοτική. Σχετικό ενημερωτικό έντυπο και πληροφορίες δίδονται στο υπουργείο Εθνικής Οικονομίας.

Κοινοτικό Πρόγραμμα «SPES»

Η Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας πληροφορεί τους ενδιαφερόμενους σχετικά με το κοινοτικό πρόγραμμα SPES (Support Program of Economic Sciences) - πρόγραμμα τόνωσης των Οικονομικών Επιστημών με διάρκεια 1989-1992 και προϋπολογισμό 6 εκ. ECU.

Στόχος του προγράμματος είναι η δημιουργία σε ευρωπαϊκό επίπεδο, δικτύου συνεργασίας και ανταλλαγών μεταξύ οικονομολόγων υψηλής επαγγελματικής στάθμης. Η υλοποίηση του στόχου αυτού προωθείται μέσω:

- υποτροφιών για διδακτορικά, επιδοτήσεων χορηγήσεις σε πολυεθνικά δίκτυα ή ερευνητικά προγράμματα
- χορηγήσεων για τη διοργάνωση προγραμμάτων κατάρτισης υψηλού επιπέδου (έρευνα μεταδιδακτορικού επιπέδου) και την διευκόλυνση της πραγματοποίησης ερευνών και της πρόσβασης σε τράπεζες δεδομένων.

Για περισσότερες πληροφορίες και έντυπα απήσεων οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να απευθύνονται στη:

Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας  
Μεσογείων 14-18  
τηλ. 69.11.122 εσωτ. 337

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

**ΘΕΟΔΩΡΟΥ Δ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ**

ΠΕΙΡΑΙΑΣ Αγ. Κωνσταντίνου 7  
(5ος όροφος γρ. 7) Τηλ. 4126.551, 4133.394  
ΑΘΗΝΑ: Πλατ. Ομονοίας 12 (γρ. 9), τηλ. 3243.444



Γενικών Εμπόριον

Νυφικά - βαφτιστικά - Είδη Γάμου και Βαπτίσεων - Είδη Αλυσίας - Ποδήλατα - Μοτοποδήλατα - Ενταλλακτικά - Ελαστικά - Κυθηραϊκές Στολές - Είδη Κυνηγιού  
**ΝΙΚ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ & ΥΙΟΣ**  
Λιβάδι  
Ποταμός-Κύθηρα  
Τηλ. 31053



**ΕΥΛΟΥΡΓΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ**  
Επιπλα Κοσμήματα ΛΥΟΜΕΝΑ  
**ΕΥΣΤΡΑΤΙΟΣ ΚΟΝΤΟΛΕΣ**  
**ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ**  
Ιεφωλλήνης 30, Αθήνα  
Τηλ. 5451169

**ΕΥΛΟΥΡΓΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ**  
ΚΑΘΕ ΜΟΡΦΗ  
**ΙΩΑΝΝΗΣ ΓΑΥΤΣ**  
Ηφαίστου &  
Γρ. Ξενοπούλου &  
Περσιτέρη  
Τηλ. Οικίας: 4112...

**ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ ΕΠΙΠΛΩΜΕΝΑ**  
**MARIA ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΥ-ΡΗΓΑ**

ΚΑΨΑΛΙ ΚΥΘΗΡΑ  
ΤΗΛ. (0735) 31265 & 31365  
Αθήνας: 8062641 (κ. Ρήγα)

ΣΙΔΗΡΙΚΑ & ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΑ ΥΛΙΚΑ

ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ

**ANNA ΛΑΔΑ**

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ  
ΤΗΛΕΦ. 33590

# Η ΝΕΟΛΑΙΑ ΜΑΣ



## Επιστολή προς τους Απαντα- χού Κυθηρίους

από τους Γεωργ. Κόκκα (Πολιτικό Μηχανικό)  
και Κορνήλιο Λέντεν (Κτηνίατρο)

Θέλει κανείς να δουλέψει σαν αγρότης, τότε τι θα τρώει ο κόσμος και τι θα γίνει με τα ακαλλιέργητα εδάφη. Αυτό το γεγονός δεν μπορώ να το χωνέψω γι' αυτό έγραψα στα χέρια τους το μέλλον των Κυθίων. Όμως δεν έλαβα απάντηση. Κανείς δεν με ακούει και κανείς δεν έρχεται δυστυχώς. Επει, όμως και αν αυτή είναι η αλήθεια **εγώ θα προχωρήσω**. Πρέπει να ξέρουν οι απανταχού της γης Τσιριγώτες πως εγώ και η γυναίκα μου δεν θα σταματήσουμε να δουλεύουμε για το καλό των Κυθίων, και αυτό είναι: ο σωστά οργανωμένος τουρισμός, αλλά και οι άλλοι τομείς έχουν αξία και μαζί κάνουν το 99% της επιτυχίας του νησιού.

Πιστεύω απόλυτα πως είναι πάρα πολλοί αυτοί που θέλουν να πάνε στο νησί αλλά δεν μπορούν. Πως να ζήσουν με δύο ή τρία στρέμματα χωράφι. Ξέρω ανθρώπους που δεν έχουν περνούσει. Τι να κάνουν με ένα σπίτι. Δύσκολο πράγμα. Υπάρχει όμως ακόμη καλή ζωή στα Κύθηρα.

Έχω στα χέρια μου μια έκθεση της συζύγου του κτηνιάτρου κ. Κορνήλιου Λέντεν, η οποία αναφέρεται στο έργο του ζεύγους ως Εκκλησιών και τα έργα μας, ένα από τα οποία υπήρξε το Τυροκομείο στα Φράτσια. Από αυτήν παίρνω ένα απόσπασμα.

Το Τυροκομείο λειτουργούσε αρκετά χρόνια, ως το 1986. Μέχρι σήμερα το κτήριο διατηρείται, αλλά όμως η χρήση του έχει αλλάξει.

Τώρα ο Ολλανδός κτηνίατρος το μεταχειρίζεται σαν αποθήκη για ενοίκιες τροφές που οι αγρότες του νησιού ταΐζουν τα πρόβατα, τις κατσίκες και τα μοσχάρια τους. Δεκάδες αγρότες περνούν κάθε βδομάδα από το Τυροκομείο και φορτώνουν τα φορτηγά τους με τσουβάλια τροφών.

Οι καταλαβαίνουν ότι καλή τροφή είναι το βασικό για μία καλύτερη παραγωγή και ένα ψηλότερο επίπεδο ζωής. Ο σκοπός αυτή την επιχείρηση είναι να αλλάξει η σημερινή μέθοδος της παραγωγής πρώτων υλών. Δηλαδή στα Κύθηρα σήμερα οι αγρότες σπέρνουν κριθάρι, σιτάρι κ.λπ. τα οποία είναι ακριβά. Αντί να σπέρνουν χόρτο π.χ. βίκος, τριφύλλι και χλόη (χορτάρι) για να μαζεύουν έτσι ένα απόθεμα χόρτων για το χειμώνα. Αυτό το χόρτο δίνει μία βάση για μία καλή χώνευση του φυράματος ώστε να αποκτήσουν μια αύξηση παραγωγής //

Βλέπετε ότι φροντίζει και ο Κύριος και η Κυρία Λέντεν. Μπορώ... Βέβαια ξέρω και εγώ κάτι από τέτοια πράγματα, γράφουν από την βάση, από τα βασικά τροφίματα. Για τους γεωργούς πολύ σπουδαία. Υπάρχουν αγρότες που δίνουν στα ζώα μόνο άχυρο. Λάθος. Δεν μπορεί να είναι βάση. Λίγο άχυρα είναι για το σύστημα των στομαχιών και των εντέρων των ζώων. Αν δίνεται λίγο άχυρα και αρκετά σανά και χόρτα, θα είναι καλύτερα. Τα ζώα θα σας δώσουν λίγη παραγωγή. Παραγωγή από ζώα σαν χορτάρι, βίκος, τριφύλλι κ.λπ. (να η βάση) και μετά έρχεται η βάση. Τότε θα έχετε παραγωγή. Τότε θα κερδίσετε. Αλλά τώρα είναι πάρα πολύ ευχарιστιμένος ότι ο ιατρός Λέντεν μας δίνει τέτοιες δυνατότητες.

Αλλά τώρα πάλι στην ουσία του άρθρου μου. Είχα μια συνδιά-  
ση με τον κύριο Λέντεν και έμαθα ότι δεν ήταν τόσο άσχημη η κατάσταση όπως ενόμιζα. Υπάρχουν άνθρωποι που θέλουν κάτι. Ξέρουν να πάνε στα Κύθηρα, αλλά πολλοί. Το είπε ο ιατρός, αλλά κανείς δεν έχει έδαφος, ούτε σπιτάκι. Η αντίδραση είναι ότι είναι θετική, και η συνεργασία των γεωργών στα Κύ-  
θηρα θα φτάνει για μια αρχή. «Θα το δείτε» μου είπε ο γιατρός. Μιμή. Ελπίζω ότι έχει δικίο. Αλλά δύσκολο είναι. Η.Χ. Για όλα τα σχέδια που θέλουμε να δημιουργήσουμε θέλουμε χρήματα...! Εδώ αρχίζουν τα ερωτήματα.

Πόσα; Από που; Πως; Και για τι πράγμα; Εδώ λίγα παραδείγματα. Αλλά δεν έχει έδαφος, ούτε σπιτάκι. Πως μπορούμε να τον βοηθήσουμε αν το κράτος δεν μπορεί;

Ένας θέλει να αρχίσει με μοντέρνο σταύλο με αγελάδες (το κράτος στην Ολλανδία).

Μπορεί να τον βοηθήσει με 40 ή 50 τις εκατό. Ποιός μπορεί να τον βοηθήσει.

Ένας θέλει να αρχίσει ένα θερμοκήπιο, αλλά αν ξέρει την τεχνική, αυτό δεν φτάνει πρέπει να έχει τα μέσα.

Το τυροκομείο (σε λίγο) θα θέλει κάτι χρήματα για να αρχί-  
σει. Οι αγρότες όλοι θέλουν εκπαίδευση. Μία από τις μεγάλες ανάγκες στην Ελλάδα. Εμείς στα Κύθηρα έχουμε μεγάλο σχο-  
λείο (μετά οικοτροφείου) και φτιαγμένα για αυτό το σκοπό...! Θέλουμε και πρέπει να δώσουμε εκεί μαθήματα για να ξέρει ο άνθρωπος να κάνει καλά (όχι, αρκετά) από την δύσκολη δουλιά.

Τέτοια σχέδια θέλουν χρήματα.

Η κυβέρνηση θα κάνει κάτι, δεν αμφιβάλω, αλλά πότε; Στην κυβέρνηση δεν βλέπουν την ανάγκη όπως όλος ο κόσμος. Και αυτό εμείς μόνοι μας πρέπει να βρούμε λύση.

Η κυρία Κόκκα εδούλευε πολύ και πολύ βαριά για το κλιμάκιο Π.Σ.Ε. και βρήκε όλα τα χρήματα που ήταν αναγκαία για τα 570. Παρακαλώ! Πίσω από την πλάτη της όμως ήταν η αυθεντία

## Κληροδοτήμα «Μαρίας Στάη»

Σύμφωνα με πληροφορίες της «Κ.Ι.» εντός των προσεχών ημερών πρόκειται να δημο-  
σιευθούν οι προκηρύξεις του τμήματος υποτροφιών και βραβείων του Παν/μίου Αθη-  
νών, σχετικά με τις υποτρο-  
φίες του κληροδοτήματος «Στάη» προς τους συμπατριώ-  
τες μας νέους φοιτητές για το Παν/κό έτος 1991-1992. Για φέτος πιθανότατα προβλέπε-  
ται να προκυρυχθούν 25 υπο-  
τροφίες για το εσωτερικό και 10 υποτροφίες για το εξωτε-  
ρικό. Καλό λοιπόν είναι οι υποψήφιοι να επικοινωνήσουν με το αρμόδιο τμήμα του Παν/-  
μίου ή με τον Κυθηραϊκό Σύν-  
δεσμο Αθηνών, που ως γνω-  
στόν ασχολείται ενεργά με τα θέματα αυτά κάθε χρονιά.

## ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ

Με τον γενικό βαθμό «ΛΙΑΝ ΚΑΛΩΣ» αποφοίτησε από το Πανεπιστήμιο Πατρών ως Πολιτικός Μηχανικός ο **Γεώργιος Διον. Κουλεντιανός**. Η «Κ.Ι.» τον συγχαίρει και του εύχεται καλή σταδιοδρομία.

## Αθλητικά

Η «Κ.Ι.» με την σειρά της συγχαίρει τον νεαρό συμπα-  
τριώτη μας Γιάννη Μαυρομά-  
τη αθλητή της υδατοσφαίρη-  
σης που ανέλαβε προπονητής στο Γυναικείο Τμήμα του Αθλητικού Συλλόγου «Θεμι-  
στοκλής» στο πόλο.

## ΕΥΧΕΣ

Η «Κ.Ι.» εύχεται στον εκλε-  
κτό της συνεργάτη και τακτικό αναγνώστη από το Sydney κ. Μηνά Καμάρη που γιόρτασε πριν λίγες μέρες τα 72 του χρόνια, να ζήσει σαν τα ψηλά βουνά, υγής και πάντα δραστή-  
ριος και δημιουργικός όπως τώρα για το καλό της Κυθη-  
ραϊκής οικογένειας, της δικής του οικογένειας, της ενημέ-  
ρωσης της «Κ.Ι.» και να τον έχουμε κοντά μας συχνότερα.

## Συγχαρητήρια

Η «Κ.Ι.» συγχαίρει με τη σει-  
ρά της την κ. **Χαριτούλα Λου-  
ράντου - Χλαμπέα** που υπη-  
ρέτη στην Εθνική Τράπεζα Χώρας και έλαβε το πτυχίο της από το «Πάντειο Πανεπιστή-  
μιο».

## ΜΟΡΦΩΤΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΟΚ ΓΙΑ ΝΕΟΥΣ

(Συνέχεια από το προηγούμενο)

**Comett: τέσσερα πεδία που αλληλοσυμπληρώνονται**

**Πεδίο Α:**

Δημιουργία ενώσεων Πανεπι-  
στημίων-Επιχειρήσεων για την  
κατάρτιση προκειμένου να  
αναπτυχθεί και να ενισχυθεί η  
συνεργασία μεταξύ πανεπιστη-  
μίου-επιχείρησης στον τομέα της  
κατάρτισης στις τεχνολογίες και  
κυρίως στις προηγμένες τεχνολο-  
γίες.

**Πεδίο Β:**

Διακρατικές ανταλλαγές μεταξύ  
επιχειρήσεων και πανεπιστημίων:

- ολοκληρωμένες περίοδοι άσκη-  
σης σπουδαστών σε επιχειρήσεις  
άλλων κρατών μελών,
- περίοδοι κατάρτισης ανωτάτου  
επιπέδου,
- ανταλλαγές προσωπικού πανεπι-  
στημίων και επιχειρήσεων

**Πεδίο Γ:**

Ενισχύσεις για τρεις τύπους δια-  
κρατικών προγραμμάτων μεταξύ  
πανεπιστημίων και επιχειρήσεων:

- εντατικά μαθήματα μικρής διάρ-  
κειας,
- ανάπτυξη κοινών σχεδίων κα-  
τάρτισης,
- πρότυπα πειραματικά σχέδια.

**Πεδίο Δ:**

Συμπληρωματικά μέτρα (συμπερι-  
λαμβανομένης και της βοήθειας για  
προπαρασκευαστικές επισκέψεις).

Για περισσότερες πληροφορίες  
σχετικά με το πρόγραμμα αυτό  
απευθυνθείτε στην:

Unité d'Assistance Technique COMETT,  
Avenue de Cotenbergh 71,  
B-1040 Bruxelles

συνέχεια στο επόμενο

## Κούμος στα Αλοϊζιάνικα



(Φωτογρ. Βρεττός Κυπριώτης)

## Οι Κυθηραϊκοί Χοροί

Άρχισαν τα μαθήματα των  
Κυθηραϊκών χορών στην αι-  
θουσα του Πνευματικού Κέν-  
τρου του **Τριφ. Ιδρύματος**, με  
δαπάνη του **Κυθηραϊκού Συν-  
δέσμου**. Τα μαθήματα γίνονται  
κάθε Σάββατο 5-8 μ.μ. Η προ-  
σέλευση των Τσιριγώτπου-  
λων είναι ικανοποιητική. Έπει-  
νοι αξίζουν στις **μαμάδες** και  
στους **παπούδες** που τα συ-  
νοδεύουν.

Ακόμη παραδίδονται από φέ-

τος δωρεάν μαθήματα πιάνου  
τις ίδιες ώρες από τη συμπα-  
τριώτισσά μας **Μ. Γεωργά**  
με επιχορήγηση του «**Συνδέ-  
σμου**».

ΠΤΥΧΙΟΥΧΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΙΚΟΣ  
ΜΕ 8ετή ΠΕΙΡΑ, ΠΑΡΑΔΙΔΕΙ  
ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΜΑΘΗΜΑΤΑ  
ΜΑΘΗΜΑΤΙΚΩΝ, ΦΥΣΙΚΗΣ,  
ΧΗΜΕΙΑΣ  
ΣΕ ΜΑΘΗΤΕΣ ΓΥΜΝΑΣΙΟΥ,  
ΛΥΚΕΙΟΥ και 4ης ΔΕΣΜΗΣ  
ΠΕΡΙΟΧΗ ΚΟΡΥΔΑΛΛΟΥ  
ΤΗΛ.: 49.58.770

**ΦΡΕΣΚΑ, ΑΦΘΟΝΑ, ΣΕ ΛΟΓΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ**

**ΣΟΥΠΕΡ ΜΑΡΚΕΤ  
ΒΑΡΔΑΣ**

50 χρόνια εξυπηρέτηση

Λειβάδι - Κύθηρα  
0735-31011

**ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ**

**ΜΟΔΑ  
ΦΘΗΝΕΣ ΤΙΜΕΣ!**

**ΒΛΑΝΤΗ**

**έτοιμα γυναικεία  
ενδύματα**

**ελληνικά εισαγωγής**

**πώληση  
χονδρική - λιανική**

1) Νικοπόλεως 6 (πλ. Κολιάτσου) Τηλ. 8628.169  
2) Ποταμός Κυθίων 0735/31.481

**ΙΠΤΑΜΕΝΑ ΔΕΛΦΙΝΙΑ**

ΤΑΞΙΔΕΨΤΕ ΠΑΝΩ ΑΠ' ΤΟ ΚΥΜΑ  
ΓΡΗΓΟΡΑ, ΑΝΕΤΑ ΚΑΙ ΣΙΓΟΥΡΑ  
ΜΕ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΚΑΙΡΟ

**ΚΟΙΝΟΠΡΑΞΙΑ ΥΔΡΟΠΤΕΡΥΓΩΝ «ΣΕΡΕΣ»**

Ακτή Θεμιστοκλέους 8, -Φρεαττίδα - Πειραιά  
Τηλ.: 4527107

**Κ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ ΠΡΑΚΤΟΡΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ**  
ΤΗΛ. ΕΞΥΓΗΡ. ΚΥΘΗΡΑ 31390

**ΕΠΙΠΛΑ**

**ΠΡΙΝΕΑΣ ΑΝΤΩΝΗΣ**

ΕΝΤΟΙΧΙΣΜΕΝΑ ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ  
ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ

ΑΡΙΣΤΑΡΧΟΥ 27 - ΑΡΓΥΡΟΥΠΟΛΗ  
ΤΗΛ. 993.0540

Γεώργιος Κόκκα



# ΚΥΘΗΡΑΤΙΚΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ

## ΦΙΛΟΞΕΝΟΣ ΚΥΘΗΡΙΟΣ

Ο ΦΙΛΟΞΕΝΟΣ ΚΑΙ ΠΑΛΙ  
ΣΤΗΝ "Κ. Ι"

Υστερα από παράκληση πολλών αναγνωστών μας επαναφέρουμε την πετυχημένη μελέτη μας "ΦΙΛΟΞΕΝΟΣ Ο ΚΥΘΗΡΙΟΣ". Παρακαλούμε τους αναγνώστες να μας ενημερώνουν για οποιαδήποτε παρατήρηση σχετικά.

Συνέχεια από το προηγούμενο

Υπάρχει ένας μεγάλος αριθμός σπουδαίων ανθρώπων που γεννήθηκαν εκεί κάτω στα Κύθηρα στους αιώνες που πέρασαν και που είναι άγνωστοι στην σύγχρονη Έλλάδα. Ο πρώτος άνθρωπος, με τον οποίο ασχολούμεθα τώρα λέγεται Φιλόξενος και η ιστορία της ζωής του είναι άρκετα ενδιαφέρουσα για Έλληνες και ξένους. Πιστεύοντας πως πρέπει να διασώσουμε το παρελθόν για χάριν του μέλλοντος, ανέστυρα τα συντρίμια της θιμής του προτοού είναι πολύ άργα.

### ΤΑ ΧΡΟΝΙΑ ΤΗΣ ΣΚΛΑΒΙΑΣ

Ήταν καλοκαίρι του 424 π.Χ. ή το 8δοο έτος του Πελοποννησιακού πολέμου. Οι δυο μεγάλες δυνάμεις της εποχής εκείνης συνάγωνίζοντο ή μία την άλλη πιά θα έχη πιά πολλά στρατηγικά μέρη κάτω από την δική της επιρροή. Η Ίωνική Δημοκρατία (Αθήνα) και η Δωρική Ολιγαρχία (Σπάρτη) ήθελαν να γίνουν κύριοι στην ξηρά και στις θάλασσες. Οι μικρές πόλεις προσπαθούσαν να παραμείνουν ουδέτερες, ανεξάρτητες, χωρίς συμπολικές στο έδαφός τους. Εάν κάποια απ' αυτές ήταν στρατηγικό σημείο δεν μπορούσε να αποφύγει την υποδούλωση. Εάν απ' αυτά τα μέρη ήταν το μικρό νησί των Κυθήρων. Ο λιγοστός πληθυσμός του νησιού χαιρόταν μια διαρκή ειρήνη. Αμέριμνοι χωρικοί έ-



Η Σκάνδεια, η πόλις και το λιμάνι (σημερινή Παλιόπολη)

ζοντο στους αγρούς, μητέρες έτρεφαν τα παιδιά τους — μέλλουσα γεννιά — και τακτοποιούσαν το νοικοκυριό του. Τα παιδιά έπαιζαν στις αυλές αμέριμνα και αδιάφορα. (Ο μωός ή μωίρα δεν θέλησε γι' αυτούς να απολαύσουν για πολύ τη διαρκή ειρήνη τους. Ξαφνικά, στην θάλασσα της Σκάνδειας — της σημερινής Παλιόπολης — εμφανίστηκε ένα κληροπολεμικό ναυτικό που αποτελείτο από έξι νηα τριήρεις που ο Θουκυδίδης λέγει πως κάτω από τις διαταγές του Νικίας, του Νικόστρατου και του Λύτοκλή - των τριών Αθηναίων στρατηγών - είχαν μαζί τους δυο χιλιάδες «βαρύ» πεζικό, άρκετο ίππικό και ξένα μισθοφορικά στρατεύματα από τη Μίλητο και άλλα μέρη.

Οι Αθηναίοι με δυο χιλιάδες Μιλήσιους στρατιώτες κατέλαβαν την Σκάνδεια και με τις υπόλοιπες δυνάμεις έστρατοπέδευαν εις την δεξιά πλευρά του νησιού. Οι Τσιριγώτες παρατάχτηκαν σε μια περιοχή ανάμεσα Σκάνδεια και την επάνω πόλη, δηλ. ανάμεσα Παλιόπολη και Παλιόκαστρο. Για λίγο χρόνο οι Τσιριγώτες κατόρθωσαν να κρατήσουν την άμυνά τους αλλά σύντομα λύγισαν γιατί κατά το Θουκυδίδη δεν μπορούσαν να συναγωνισθούν οι λίγοι τους πολλούς έστω κι αν έμάχοντο υπέρ «θμίων και έστων». Σε λίγο ή πάνω πόλις Κύθηρα θα έπεφτε στα χέρια των Αθηναίων και οι Τσιριγώτες αναγκάστηκαν να συνθηκολογήσουν. Η Σκάνδεια, η πόλις και το λιμάνι έκυριεύτηκαν και οι Αθηναίοι τοποθέτησαν φρουρά στα Κύθηρα. Ο Σμύθ μς λέγει πως ο Νικίας πήρε μαζί του στην Αθήνα χιλιάδες Τσιριγώτες σαν σκλάβους. Ανάμεσα σ' αυτούς ήταν ένα δωδεκάχρονο αγόρι, που τ' όνομά του ήταν Φιλόξενος. "Ονειρό μου ήταν να ανακαλύψω τα όνόματα τουλάχιστο μερικών από τις χιλιάδες Τσιριγώτες που έγιναν σκλάβοι για την υπόλοιπη ζωή τους στην Αθήνα, αλλά δεν μπόρεσα. Μακάρι να μπορούσα να ξαίρω περισσότερους από αυτόν τον ένα ό οποίος έγινε άργότερα ή πιά σπουδαία Κυθηραϊκή προσωπικότητα όλων των εποχών απ' ό,τι ξαίρουμε μέχρι στιγμής.

Η ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΤΟ ΕΠΟΜΕΝΟ

### ΦΑΡΜΑΚΕΙΟ

#### ΦΑΤΣΕΑ-ΚΑΜΠΟΥΡΗ ΒΑΛΛΙΑ

ΙΑΠΕΤΟΥ 29 & ΚΡΙΣΗΣ  
ΚΥΨΕΛΗ, ΤΗΛ. 8659.713

#### ΜΠΟΥΡΛΟΤΟΣ ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΟΣ ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ

SCORLIFE A.E.A.E.Z. ΑΣΦΑΛΕΙΕΣ ΖΩΗΣ  
ΘΥΓΑΤΡΙΚΗ ΤΗΣ SCOTTISH PROVIDENT  
ΓΡΑΦΕΙΟ ΑΙΘΡΙΟ: ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 40, 151 24 ΜΑΡΟΥΣΙ  
ΤΗΛ.: 6896.880 - 6896.881  
ΤΗΛ. ΟΙΚΙΑΣ: 9914.024

## ΑΛΛΑΓΗ ΣΚΥΤΑΛΗΣ

### ΣΤΗΝ ΗΓΕΣΙΑ

της ΑΧΕΠΑ NSW  
AUSTRALIA



Ο Υπατος Πρόεδρος της ΑΧΕΠΑ κ. Εμμ. Κόρκο με τον νέο πρόεδρο ΝΝΟ κ. Γεώργιο Κυριαζάκο (κέντρο) και την νέα πρόεδρο της μεγάλης Στόας «Πηνελόπη» κ. Μαρί Φάρδουλη.

## Βιβλία που λάβαμε

Κόρκι Πολ και Βαλερί Τόμας  
«Η Μάγισσα Παλάβω».  
Μετάφραση: Τώνη  
Κουντούρη. Εκδόσεις:  
Μαργαρίτα.

Ο ΚΟΡΚΙ Πολ γεννήθηκε στη Ζιμπάμπουε πριν από 40 ακριβώς χρόνια. Αγγλικής καταγωγής, σπούδασε Καλές Τέχνες και δούλεψε με μεγάλη επιτυχία τα κινούμενα σχέδια (Λος Άντζελες ΗΠΑ).

Ο Κόρκι Πολ έχει ένα σπίτι στην όμορφη, παμπάλαιη Οξφόρδη. Κι άλλο ένα σπίτι στο Τσιρίο. Τα Κύθηρα. Στο χωριό Αλδοϊζάνικα. Ένα εκπληκτικό σπίτι αιώνων. Το αγάπησε, το αγόρασε, το περιποίηθηκε. Το έπνιξε στα λουλούδια και τα δέντρα-κοράλια και γιασεμιά, μανταρινιές κι αγιόκλημα. Πουλιά. Κι η κορούλα του η Ζωή πηγαίνει πάντα, δεν το ξεχώριζε μέσα στην τόση μαυρίλα. Η σκόνταφτε στο μαύρο κορμί του και σωριαζόταν από τη μαύρη σκάλα. Μαύρη ζωή δηλαδή. Στην κυριολεξία. Σκέφτηκε λοιπόν να του αλλάξει χρώμα. Να τον βάψει πράσινο. Μα κι εδώ είχαμε δυσκολίες. Εξω στο καταπράσινο γρασίδι ένας γατούλης πράσινος με μάτια πράσινα...

Για παιδιά προσχολικής ή πρωτοσχολικής ηλικίας, αν και λόγω της εντελώς εξαιρετικής εικονογράφησης τους και του ιδιότυπου χιούμορ που τα διαπερνά, μπορούμε να τα προσφέρουμε και σε μεγαλύτερα παιδιά.

Ημενός. Στην επιχείρηση όλα πήγαν καλά. Ένα καινούργιο παιδικό βιβλίο είδε το φως. Ένα καλό βιβλίο...

Η «Μάγισσα Παλάβω» έχει τιμηθεί στην Αγγλία με το έγκυρο βραβείο «CHILDRENS BOOK AWARD».

Τιμή δρχ. 1.500 το καθένα. (Τα βιβλία κυκλοφόρησαν για πρώτη φορά στην Αγγλία, το 1987, από τις εκδόσεις OXFORD UNIVERSITY PRESS).

## ΕΡΕΥΝΑ

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΕΣ ΜΙΝΩΤΙΚΗΣ ΕΠΟΧΗΣ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

(συνέχεια από προηγούμενο)

Μια τρίτη βιομηχανία στον Κυθηραϊκό χώρο ήταν, ή της εξεξεργασίας της Πορφύρας. Συγκεκριμένα ο PHILIPPSON μς λέγει πως ο κυριότερος λόγος που οι Κρήτες περί το 2000 π. Χ. ίδρυσαν την πρωιμώτερη Μινωική αποικία τους στα Κύθηρα ήταν ένεκα των πλούσιων αποθεμάτων της πορφύρας. Αλλά και κατά την περίοδο του σταδίου της πρωτόγονης κοινωνίας στα Κύθηρα, διαπιστώνουμε πως ή βιομηχανία της Πορφύρας στα Κύθηρα είχε ήδη αρχίσει. Ο 'Αριστοτέλης επίσης σημειώνει πως στην έποχή του, τα Κύθηρα, ήταν ή πηγή της Πορφύρας. Άλλοι ιστορικοί μς δίνουν πλήρη στοιχεία της συλλογής και της εξεξεργασίας του προϊόντος αλλά αναρωτιούνται αν οι Φοίνικες πήραν ένεργό μέρος σ' αυτή την εργασία.

Οι 'Αρχαιολογικές ανασκαφές του 1963 απέδειξαν πως εργοστάσια κατεργασίας της πορφύρας υπήρχαν εις τα περίχωρα

της αρχαίας πόλεως (άραγε Παλιόπολη — Αιόλεια). Λόγος που δεν ήταν το έργο στάσια αυτή στην πρόοδό της; Αρχαίος πόλης ήταν ή μινωική αποικία τους. Πάντως ή ουσία σφοδρά από τα κυρίαρχα και τα αυτοκρινόμενα τους στοιχεία της πόλης, κατά τις αρχαιολογικές δείχνουν την μεγάλη έκταση της έμεταλλευσης τους.

Η πορφύρα εφιστάται από μικρούς αδένες του κορμού της. Η BEX BANDARIS και έκανε σε πολύ χρόνο ή παραγωγή της. Πρώτα σπινθάλιαν τον κορμό της γανασιά και τα κοράλια της τα ανακάτευαν με άμμο (και ή πήρε άφθονο και εύκολο να έλκεται στην περιοχή). Μια λάπαρος που υπήρχαν. Μια έθραυαν και από 16 μέτρα από τέρμα του προϊόντος έπαιρναν μόνο ένα μέρος διαφύλαξης τους.

CHROLIN  
ΧΡΩΜΟΠΛΑΣΤΙΚΗ  
Γ. ΜΑΡΣΕΛΟΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.Ε.  
ΧΡΩΜΑΤΑ - ΒΕΡΝΙΚΙΑ - ΜΟΝΩΤΙΚΑ



ΚΑΜΠΟΥΡΗ 5 ΜΟΣΧΑΤΟ ΤΗΛ. 94.24.823  
FAX: 3217041



ΑΓΡΟΤΙΚΗ  
ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ



ΑΓΡΟΤΙΚΗ  
ΖΩΝΗ

### ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟ

ΚΑΙΤΗΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗ-ΒΑΛΣΑΜΟΥ  
Αιόλου 104, Ομόνοια, Τηλ. 3251.500  
Μυκάλης 36, Ν. Σμύρνη, Τηλ. 9330.200

### ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

#### ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ ΠΗΛΙΑ

ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 74-76, ΠΕΙΡΑΙΑΣ, 4ος ΟΡΟΦΟΣ  
ΤΗΛΕΦΩΝΑ: 4126831 - 9524196



### Κώστας Νικολόπουλος

- 1 Ελευθ. Βενιζέλου 52, Ν. Σμύρνη, Τηλ. 9588
- 2 Σοφοκλέους 49, Καλλιθέα, Τηλ. 9588
- 3 Κύθηρα (Χώρα), Τηλ. 0735/ 31126

Σωστή εκπαίδευση, εξασφαλισμένη επιτυχία.

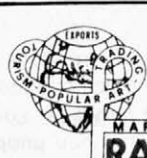
Ειδικές τιμές για τους Τσιριγώτες

Εξυμνητούμε και την Κυθηραϊκή Παροικία της Αθήνας

### Δικηγορικό Γραφείο

#### ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΝΙΚ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ

Αριστοτέλους 1-3 και Σωτήρος  
(1ος όροφος) Πειραιάς 185 35  
(όπισθεν Δημαρχείου). Τηλ. 412646, 412647



### FRATSIA Ltd.

#### TRAVEL AGENCY

### ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ:

Αεροπορικά - Ατμοπλοϊκά  
Εσωτερικού - Εξωτερικού

### ΤΑΣΙΑ ΜΑΡΣΕΛΛΟΥ

#### Κρουαζιέρες

(πληρώνονται στην Ελλάδα)

Ηρώων Πολυτεχνείου 81 - Πειραιά  
Τηλ. 4180.830 - 4525.082 - 4537.678  
Tlx. 241102 MARS - Fax: 4531927

Λογοτεχνική Σελίδα

ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟ ΠΟΙΗΤΩΝ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ;

Και γιατί όχι; Αλλά με προϋποθέσεις! Ένα Συνέδριο Ποιητών, που όπως το οργανώνουν οι Διεθνείς Ποιητικές Εταιρίες, δεν είναι ασφαλώς μια εύκολη υπόθεση. Η επιτυχία όμως μιας τέτοιας εκδήλωσης μπορεί να προσφέρει πολλά, όχι μόνο στον Ελληνικό Τουρισμό αλλά και στον Πολιτισμό.

Λαμβάνουμε επαφές με δύο Οργανωτές Συνεδρίων: Με την ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΤΩΝ ΠΟΙΗΤΩΝ (U.P.L.I.) και με την «ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΤΕΧΝΩΝ & ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ», οι οποίες από το 1969 μέχρι σήμερα έχουν στο ενεργητικό τους (12) Συνέδρια στις πιο σημαντικές χώρες:

Φιλippίνες (1969), Δημοκρατία της Κίνας (1973), Η.Π.Α. (1976), Κόρεα (1979), Η.Π.Α. (1981), Ισπανία (1982), Μαρόκκο (1984), Ελλάδα (1985), Ινδία (1986), Ταϊλάνδη (1988), Αίγυπτος (1990) και Τουρκία (1991).

Το Συνέδριο της Ελλάδας έλαβε χώραν στην Κέρκυρα, υπό την Προεδρία του Λεοπόλδου Σεντάρ Σενγκόρ, τ. Προέδρου της Γαλλίας, που εκείνη την περίοδο επήρε και το Βραβείο Ωνάση. Ήταν υπό την Προστασία της τότε Υπουργού Πολιτισμού κ. Μαρίας Μερκούρη. Οι εντυπώσεις άριστες από τον Ελληνικό χώρο όμως όχι τόσο καλές τον οργανωτικό τομέα, όπως μου έγραψαν φίλοι Σύνεδρο, του Εξωτερικού.

Το τελευταίο Συνέδριο στην Τουρκία (Κωνσταντινούπολη), που την ευγενική πρόκληση του Τούρκου Υπουργού Πολιτισμού κ. Ναμίκ Κεμάλ Ζεϊνπέκ, δεν μπόρεσα να παραβρεθώ κι έτσι δεν έχω προσωπική αντίληψη.

Τα Κύθηρα φαντάζουν τόπος ιδανικός για ένα Συνέδριο Ποιητών. Ο πλούτος της Μυθολογίας μας και το περιβάλλον το επιβεβαιώνουν.

Αλλά για να υλοποιηθούν τα ωραία σχέδια απαιτείται να λυθούν μερικά θέματα, όπως εκείνο διαμονής και διατροφής των Συνεδριούχων. Έχουμε βέβαια τώρα θαυμάσια ξενοδοχεία, κι αυτό είναι ένας εξαιρετικός ελπιδοφόρος. Πως όμως θ' αντιμετωπισθούν τα έξοδα;

Στο Συνέδριο της Ταϊλάνδης, που με είχε επάξια αντιπροσωπεύσει η εκλεκτή συνάδελφος κ. Λεϊά Χατζοπούλου-Καραβία, τα μέλη των Συνεδρίων είχε καλύψει η Κυβέρνηση της χώρας κι είχε ορίσει παράγοντες για διαφημιστικούς λόγους, ενώ την Προεδρία στην Ελλάδα, με 100 ή 500.000 δραχμές που χορηγεί το Υπουργείο Πολιτισμού, είναι δυνατόν να αντιμετωπισθούν παρόμοιες εκδηλώσεις. Αμφιβάλλω... Ένα άλλο εμπόδιο είναι ότι στην Κίνα, για το 1993 στην Αγγλία, για το 1994 στην Δανία και για το 1995 στην Ιαπωνία.

Εκείνοι που μπορεί να γίνει είναι να διοργανώσουν κάτι, εδώ που είμαστε, οι Κυθηριοί ποιητές, και να καλέσουν συναδέλφους τους από όλο τον κόσμο. Για να τιμήσουν και να μνημόσουν την Ομορφιά-Αφροδίτη εδώ, στην πατρίδα της. Όσοι δεχθούνε την ιδέα, μπορούμε να την συζητήσουμε..

Δ.Β.Κ.

Το μικρό μας χρονογράφημα ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΟ «ΝΤΙΒΑΛΙ»

Η ευχή μας, φανιάζει λίγο παράξενη. Είστε λέμε «Καλά Χριστούγεννα και Ευτυχισμένη Χρονιά», τέτοιες λέξεις είναι. Θα σας το εξηγήσω.

Οι ευχές για ένα «Φωτεινό και Ευτυχισμένο Ντιβαλί» μας ήλθαν από τη μακρινή Ινδία και από τη φιλική ηπειρωτική, καθηγήτρια της Αγγλικής Φιλολογίας και εκδότρια του «ΕΥΡΕΚΑ».

Η Χριστίνα, στην όμορφη κάρτα της, μου γράφει ότι κάθε Νοέμβριος, η λέξη «Ντιβαλί», όπως το αποκαλούν, προέρχεται από την «Ντιβαλί», που σημαίνει λάμπα, φανάρι. Τα βράδια, κάθε σπίτι ανάβει φανάρια που συμβολίζουν τη νίκη του Αγαθού επί του Κακού.

Τι περισσότερο λαχταρούμε κι εμείς με τη Χριστιανική Αντίληψη και Ευλογία από την επικράτηση του Αγαθού;

Ο Χριστός δεν είναι μορφή που περιορίζεται μέσα σ' ένα χώρο, σε μια εποχή, σε μια Εκκλησία... Ο Χριστός είναι αυτό ακριβώς το οποίο προσηύχθηκε της γέννησής του Ναζωραίου και θα υπάρχει στον αιώνα. Που θα είναι ο Παράδεισός μας και η Ελπίδα μας.

Οι ευχές μας, λοιπόν, για τα Χριστούγεννα και τον καινούριο χρόνο δεν διαφέρουν ουσιαστικά από τις ευχές των αδελφών Ινδουιστών. Η επικράτηση του Αγαθού παραμένει Προσδοκία μας, ενώ η Παγκόσμια Ειρήνη αποτελεί τη δικαίωση αυτής της Προσδοκίας.

Καλή Χρονιά! Ευτυχισμένο Ντιβαλί!

Δ.Β.Κ.

ΤΟ ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΤΗΣ INTERAMERICAN

ΓΙΑΝΝΗ ΚΑΙ ΚΑΙΤΗΣ ΖΕΡΒΟΥ

ΑΧΑΡΝΩΝ 282 ΑΘΗΝΑ ΤΗΛ. ΚΕΝΤΡΟ 8657500

ΣΑΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΜΕ ΕΥΘΥΝΗ

ΤΟ ΒΙΒΛΙΟ



Ξεκινώντας την περιπλάνησή μας στο χώρο του βιβλίου πρέπει να χειροκροτήσουμε μια πρωτοβουλία ιδιαίτερα σημαντική: Της κυρίας Αλεξάνδρας Άρη Τσιτσιλίου να δωρήσει στην «ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΚΥΘΗΡΑ: Η ΚΗ ΜΕΛΕΤΩΝ» ορισμένα βιβλία με Κυθηραϊκό κυρίως περιεχόμενο του αειμνήστου συζύγου της, καθώς και τα χειρόγραφα με την «ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ» του πεθερού της γνωστού πολιτευτή Παναγιώτη Τσιτσιλίου.

Τα βιβλία θα στολίσουν επάξια τη βιβλιοθήκη του «Πνευματικού Κέντρου των Κυθηρίων» της οδού Θεμιστοκλέους, ενώ για την αξιοποίηση των χειρογράφων είναι απαραίτητη η συγκρότηση ειδικής Επιτροπής, πρώτα για τη μελέτη και στη συνέχεια για την έκδοσή τους.

Το νέο Συμβούλιο της Ε.Κ.Μ. ελπίζουμε ν' αντιμετωπίσει το θέμα με την πρέπουσα σοβαρότητα. Και η ενέργεια της κυρίας Τσιτσιλίου να βρει μιμητές.

Ο Πειραιώτης συγγραφέας κ. Δαμιανός Στρουμπούλης, πέρα από τα λογοτεχνικά, θεολογικά κ.λπ. δοκίμιά του, έχει ξεκινήσει από διετίας με κέντρο τον Πειραιά μια σταυροφορία για τη διάδοση της Ελληνικής Γλώσσας.

Με τα βιβλία του, με την εφημερίδα του «Η ΓΛΩΣΣΑ ΜΑΣ» και με τις πολλές άλλες εκδηλώσεις του «Ομίλου» συμπορεύεται με τις ανάλογες κινήσεις της Αθήνας και των Επαρχιών για ένα θέμα εθνικό και ιερό.

Όλοι δεχόμαστε και δυσανασχετούμε για την κακοποίηση της Ελληνικής Γλώσσας. Πόσοι όμως αγωνίζονται εναντίον αυτού του φαινομένου; Πόσοι προτάσσουν τα στήθη τους σε μια ειρηνική μάχη για τη διατήρησή της; Ελάχιστοι!

Ευτυχώς, αυτοί οι ελάχιστοι —χάρι και στις προσπάθειες του κ. Στρουμπούλη— διαρκώς πολλαπλασιάζονται, ενώ έρχονται και φωνές ξένων διανοουμένων πρόθυμων να ενισχύσουν αυτή την σταυροφορία.

Σε μια Ευρώπη που μας έχει αγκαλιάσει πιεστικά —για να μας ζεστάνει ή να μας πνίξει— λίγο-πολύ και για τα δύο έχουμε τόσο λίγα να προσφέρουμε σε υλικά προϊόντα. Διαθέτουμε όμως καρπούς πνευματικούς. Χρέος μας, λοιπόν, να συμβάλουμε μ' αυτά που διαθέτουμε και τιμή σ' εκείνους που δείχνουν δρόμους κι ανοίγουν μονοπάτια.

Δ.Β.Κ.

Ο ΒΡΑΧΟΣ ΤΗΣ ΣΚΑΝΔΕΙΑΣ

Πέντε χιλιάδες χρόνια άμμος  
Κίτρινη θυσανώδης μορφή  
Καρφώνει τον όγκο  
Στην άμμο

Τον χτυπάει τις νύχτες  
Έρχεται με τον άνεμο  
Ιδίως τον λεβάντε

Εκατομμύρια κίτρινοι κόκκοι  
Χτυπάει τις χειμωνιάτικες νύχτες  
Κολλάει μεγαλώνει τον όγκο του

Αυτός δεν μιλάει  
Ακίνητος  
Αντέχει το άμμο-  
Μαστίγωμα  
Παίρνει ζωή απ' αυτό  
Μεγαλώνει  
Γίνεται μέρα τη μέρα  
Φτιάχνεται χρόνο το χρόνο  
Κάθε μέρα ζωής του  
Αιώνας

Βράχε της Σκάνδειας  
Βιώνω διαδικασία αντίστροφης  
Ακρίβως.

ΑΙΣΙΟΔΟΞΙΑ

Για να πετρώσει η λεμονιά  
με τους καρπούς στα στήθη της  
Για να τραβήξει η συννεφιά  
στον ήλιο την αυλαία της  
Για να λαλήσει ο τετεινός  
το φτερωτό ξημέρωμα  
Για να σκορπίσει αχτιδωτά  
το ασήμι του το ρέμα

Έσκυψε ο θάνατος στη γη  
και μάτωσε το μέτωπο  
Κι έσκαψε ο θάνατος τη γη  
να μπει στο μαύρο μνήμα!

Κι εσύ γελάς μες τα νερά  
νεράϊδα στ' άσπρα κύματα  
Κι εσύ γυρνάς μες τη νύχτα  
νεράϊδα κάτω από τ' άστρα!

Σπύρος Ξανθάκης

Σύνταξη-Επιμέλεια στήλης:  
Διονύσιος Κουλεττιανός



Αντώνης Τριφύλλης

ΒΑΣΙΛΙΚΟΣ ΜΥΡΙΖΕΙ

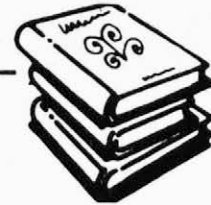
Ανάμεσα στις γλάστρες  
κάθεται η γιαγιά  
την ρόκα της γυρίζει,  
βασιλικός μυρίζει.

Γυναίκα γνωστική  
με το λευκό μαντήλι  
τον κήπο της σκαλίζει,  
τριαντάφυλλο μυρίζει.

Από το παραθύρι  
δροσάτη κοπελιά  
γαρύφαλλα ποτίζει,  
γαρύφαλλο μυρίζει.

Παιδάκι τρυφερό  
σαν γιασεμί λευκό  
στον κήπο τριγυρίζει,  
το γιασεμί μυρίζει.

Φρόσω Χανιώτου



Ποίηση

ΑΝ ΕΙΣΑΙ...

Αν είσαι μια μικρή παραπονεμένη πέτρα σε μια ερημιά  
αν είσαι ένα μοναχικό κυκλάμινο στο βουνό  
αν είσαι ένα ξεχασμένο άστρο στον ουρανό  
που θες να το ξέρω;

Αν είσαι μια βραδινή βροχή στη θάλασσα  
αν είσαι ένας βαπορίσιος καπνός στο πέλαγος  
αν είσαι ένα παλιό εικόνισμα σε μια εκκλησιά  
που θες να το ξέρω;

Αν είσαι ένα αγκάθι, αγκάθι στην καρδιά μου,  
εγώ που σ' αγαπώ, που θες να το ξέρω;

Νίκος Καρύδης

Το Λιομάζεμα

Μας ήλθε κι ο Νοέμβριος γλυκός, καλωσυνάτος  
κι ανέβη ο Τσιριγώτης μας εις την ελιά κεφάλτος,  
για να μαζέψη τις ελιές. Τις βλέπει με καμάρι  
γιατ' είναι εφέτος πιο πολλές κι είναι «χρυσός» το λάδι.

Δεν είναι όλες ώριμες· κι αυτό πολύ τον θλίβει  
γιατί «δεν έρχονται καλά» σαν πάνε στο Λιοτρίβι.  
Μα περιμένει την βροχή να πέσουν άγριες μπόρες  
τώρα που έρχονται Γιορτές και οι μεγάλες σχόλες.

Και μπαίνει χρόνος δισεκτος, μα θάρθη κι ο Γενάρης  
με ήλιο με τη σιγαλιά και «νύχτες με φεγγάρι».  
Κι όταν στα βράχια του γιγαλού γεννάει η Αλκιόνη  
θα ωριμάσουν κι οι ελιές, και τότε τις τελειώνει.

Ο Κυθίριος

ΣΥΝΔΡΟΜΟ ΕΠΙΒΙΩΣΗΣ Ή ΜΠΡΟΣΤΑ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΚΥΝΗΓΟΥΣ

Περπατώ πάνω στα σημερινά χνάρια του λαγού.  
Ο αχνός της επαφής μας αναρριχάται στο τζάμι.  
Το σχήμα παγίδα του ήλιου.  
Πέρα απ' τα μάτια το φως δυναμώνει  
η όσφρηση υγραίνεται  
πλανάται.  
Μένει μετέωρη πάνω απ' το πτώμα.  
Μετά τη τελεία.  
Βυθίζεται στα φύλλα.  
Στην άκρη στέκει το δάσος.  
Κι εκεί, κάπου εκεί...  
πλήρως εξαρτημένοι οι κυνηγοί περιμένουν.



Νίτσα Φριλίγκου

Ο θεατρίνος θεατής

Σαν καταρράκτης συνεχώς  
κυλά η ζωή κι ο ρυθμός της δεν αλλάζει.  
Φεύγει και πίσω δεν γυρνά,  
μα φτάνει άλλη στην παλιά, που πάντα μοιάζει.

Κι όλο τα ίδια σκηνικά  
μένουν για φόντο καρφωτά, κι οι θεατρίνοι  
λένε τα ίδια εξαρχές,  
μα δεν υπάρχει θεατής, για να τους κρίνει.

Ναι! Δεν υπάρχει θεατής!  
Γιατί κι αν κρίνει ο καθείς, κι αν κατακρίνει,  
παίζει στην ίδια τη σκηνή,  
κι ο ρόλος του είναι: μια στιγμή κάποιον να κρίνει.

Νικ. Θ. Μαρσέλλος

ΤΟ ΞΩΠΑΡΜΑ

Πήρε κι έπεσε το βράδι  
κι ήρθε η νύχτα, το σκοτάδι  
κι στο δώμα, στην παρέα  
δεν φτουρά η δουλειά τους  
πλέα!

Ποιός απ' όλους σας κοιτάει  
μες την λαγκαδιά να πάει  
να μας φέρει μύρτο φύλλο;  
λέει γελώντας η Βασίλω.

Ο πολός ο Παναγιώτης  
πούναι παλληκάρι «πρώτης»  
και περίσσιο έχει το θάρρος  
παίρνει απάνω του το βάρος

Τρέχει προς την λαγκαδιά  
σκουντουφλά σε μια λυγιά  
και 'κει δα πούναι ο μύλος  
μένει κόκκαλο ο φίλος!

Βλέπει μια σκιά μεγάλη  
κι ένα ξώπαρμα προβάλλει  
μ' ένα κάτασπρο σεντόνι  
και τα χέρια του απλώνει!

Τόνε πιάνει παγωμάρα!  
κατουριέται απ' την τρομάρα!  
βγάνει κι ένα φωνοκόπι!  
Αχ! κακούργα Πηνελόπη!

Γιάννης Πέρρης

# ΤΑ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΑ

## Αναγνωριστική έκθεση, προτάσεις προβλήματα, για το νησί

2<sup>η</sup> Συνέχεια

Γράφει ο Μαθιός Αγγελιουδάκης

Το νησί των Αντικυθήρων είναι ορεινό, ξηρό, χωρίς δένδρα, λόγω των ισχυρών βορειάδων που συνήθως επικρατούν και δεν αφήνουν την φτωχή βλάστηση να μεγαλώσει και τις δενδρώδεις καλλιέργειες να αναπτυχθούν.

Για καλλιέργεια υπάρχουν λίγα χωράφια στο νησί με εξαίρεση την περιοχή «Αγ. Γεώργιος» κοντά στο χωριό Κατσανεβιάνα και την περιοχή «Άσπρος και Κόκκινος Λάκκος» κοντά στο χωριό Σκαριανά, όπου υπάρχουν μεγάλες καλλιεργήσιμες εκτάσεις με υπόγεια νερά που εκμεταλλεύονται με άντληση.

Κατά μέσο όρο η κάθε οικογένεια καλλιεργεί 10 στρέμματα, κύριο προϊόν το κριθάρι και γενικά τα κτηνοτροφικά φυτά για την διατήρηση των ζώων.

### 5. Ειδικά θέματα κατά αντικείμενο και προτάσεις

**Οδοποιία:** Στο νησί πριν από το 1983 δεν υπήρχαν καθόλου δρόμοι, οι οικισμοί μεταξύ τους συνδέονται με μονοπάτια. Ούτε Μουλαρόδρομοι δεν μπορούσαν να χαρακτηρισθούν. Σήμερα δρόμοι (χωματόδρομοι) υπάρχουν σε όλο το νησί και το αυτοκίνητο πηγαίνει άνετα σε όλους τους οικισμούς αλλά και στις περισσότερες αγροτικές περιοχές. Η Κοινότητα με επιχορήγηση του Κράτους κατασκευάζει τα πλέον δύσκολα μέρη του κεντρικού δρόμου με την τσιμεντόστρωση αυτών. Μεγάλες δυσκολίες αντιμετωπίζει η Κοινότητα ως φορέας εκτέλεσης των έργων, γιατί παρά το ότι δημοπρατούνται τα έργα με αρνητικές εκπτώ-

### Ανακοινώσεις της Ενώσεως Αντικυθηρίων

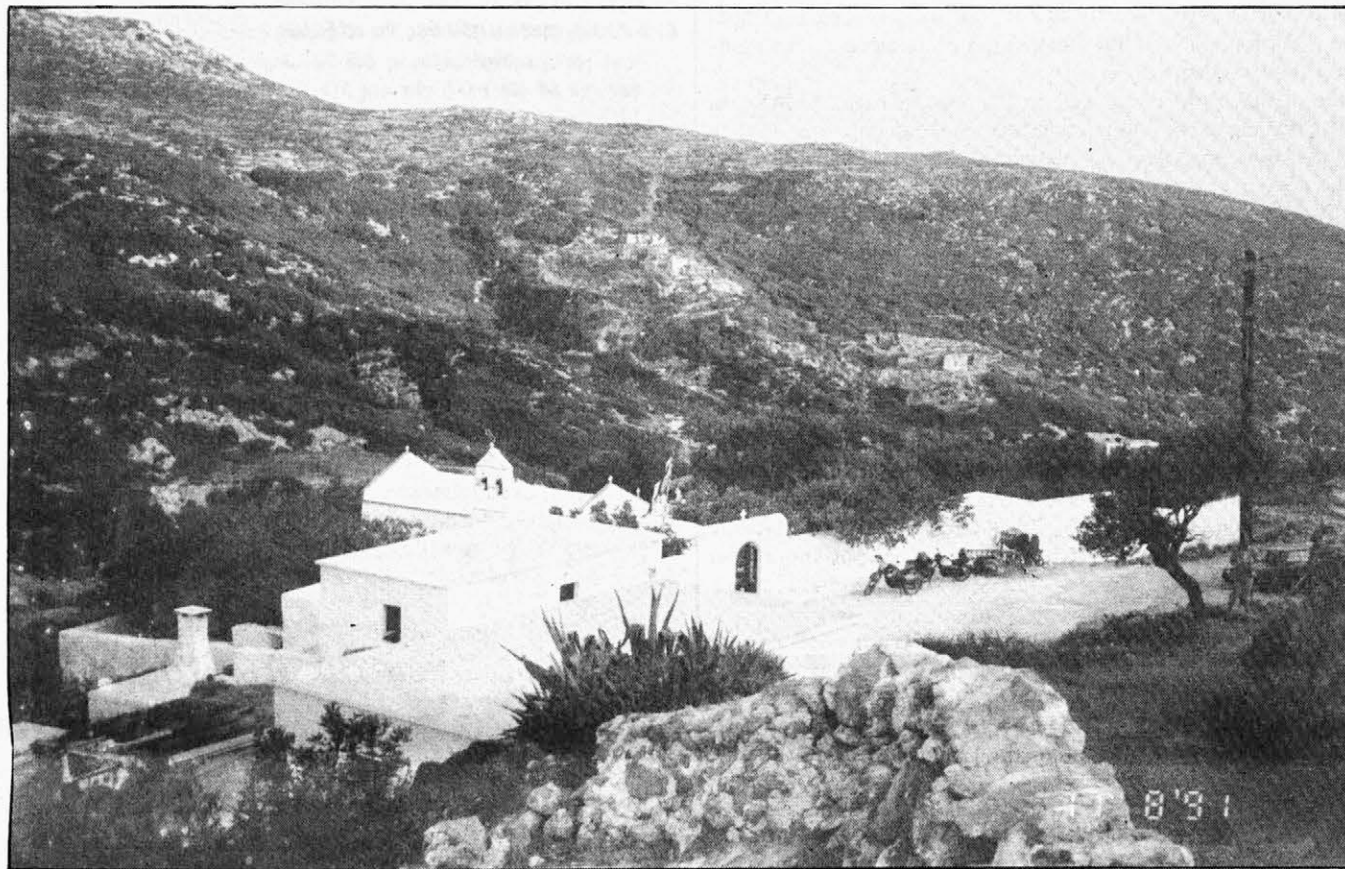
Στις 3-11-91, ημέρα Κυριακή, πραγματοποιήθηκε στα γραφεία της Ένωσής μας η τελική Γενική Συνέλευση για την τροποποίηση άρθρων του καταστατικού της Ένωσής μας. Η Γενική Συνέλευση εξέλεξε στην αρχή της διαδικασίας τριμελές Προεδρείο από το οποίο διηύθυνε την Γενική Συνέλευση. Το Προεδρείο ανέλαβαν οι: **Πάτερος Νικήτας** (Πρόεδρος), **Γλυτσός Ιωάννης** (Γραμματέας) και **Πατακάκη Αγγελική** (Μέλος). Στην συνέλευση το Προεδρείο έλεγξε αν υπάρχει η νόμιμη απαρτία, για την άσκηση της διαδικασίας.

Μετά τον έλεγχο αυτό και αφού υπήρχε απαρτία, άρχισαν να διαβάζονται τα υπό τροποποίηση άρθρα και ένα ένα να εγκρίνονται ή όχι η τροποποίησή τους. Αργά το μεσημέρι τελειώθηκε η διαδικασία. Ευχαριστούμε θερμά όλους τους συμπατριώτες που παρευρέθηκαν καθώς και τον κύριο Τάση Κουκούλη, ο οποίος η συμβολή του καταστατικού της Ένωσής μας υπήρξε τεράστια, ώστε να αποκτήσουμε ένα καταστατικό σύγχρονο να ανταποκρίνεται στις καινούργιες ανάγκες και συνθήκες της Ένωσής μας και της κοινωνίας γενικότερα.

### Συνεστίασις ομάδος Αντικυθηρίων Κυριών

Στις 22-11-91 η ομάδα Αντικυθηρίων κυριών διοργάνωσε συνεστίαση στην ταβέρνα ΚΑΛΥΒΑ, στο Τουρκολίμανο, επί τη ενάρξει της Χειμερινής περιοδου. Μεγάλη ήταν η συμμετοχή των Αντικυθηρίων, ενώ πρωτοφανές ήτο το κέφι και ο χορός που κράτησε μέχρι τις πρωινές ώρες. Επίσης παρεβρέθησαν πολλά μέλη του Δ. Συμβουλίου της Ενώσεως των Απανταχού Αντικυθηρίων, καθώς και Νομικός Σύμβουλος της Ένωσής μας κ. Τάσης Κουκούλης. Σε σύντομον ομιλίαν η Αρχηγός της ομάδας Ευαγγελία Γαλανάκη ευχαρίστησε τους Αντικυθηρίους στην συμμετοχή τους και ευχήθηκε Καλό Χειμώνα. Ευχόμεθα στις κυρίες τέτοια.

Γ. Γλυτσός



Άλλες καλλιέργειες είναι το σιτάρι, η φάβα κ.λπ. όλες δε οικογένειες έχουν το αμπέλι για την παραγωγή του κρασιού και τσίπουρου. Λίγες αμυγδαλιές υπάρχουν λίγες συκιές και ελάχιστα ελαιόδενδρα, τον δε ελαιόκαρπο μεταφέρουν στα Κύθηρα για έκθλιψη. Το όργωμα γίνεται με το μοναδικό Τρακτέρ που υπάρχει στο Νησί, αλλά γίνεται ακόμα και με τα βόδια σέρνοντας το αλέτρι που λίγο διαφέρει από εκείνο που περιγράφει ο Ησίοδος στο έργο του, για την δουλειά αυτή διατηρούν ακόμα αγελάδες τις οποίες χρησιμοποιούν και στο αλώνισμα, τρέφουν επίσης τετράποδα (γαιδούρια) αφού ακόμα αποτελούν τα μεταφορικά μέσα ορισμένων. Οι νεώτεροι κάτοικοι του νησιού έχουν αγοράσει μεταφορικά μέσα, σήμερα στο νησί υπάρχουν 6-7 αυτοκίνητα τα οποία εξυπηρετούν στην μεταφορά των προϊόντων του Νησιού. Από κτηνοτροφία εκτός από τα οικόσιτα ζώα που προανέφερα από τα οποία οι κάτοικοι έχουν το γάλα και τα υποπροϊόντα του για τις ανάγκες του σπιτιού, τις ανάγκες σε κρέας τις καλύπτουν από άγριες αίγες που βόσκουν ελεύθερα στις διάφορες ορεινές περιοχές του Νησιού, ο αριθμός των άγριων αυτών κατσικιών ανέρχεται συνολικά σε 2.000 περίπου σε πολλά κοπάδια και κάθε κοπάδι αποτελεί μια ιδιοκτησία, τα άγρια αυτά κατσικιά εκμεταλλεύονται μόνον ως προς το κρέας τους και πιάνονται μόνον με το ντουφεκί, το δε κρέας αυτό είναι νοστιμότατο λόγω της αλμύρας του εδάφους από το θαλασσινό νερό που κατά καιρούς πέφτει υπό τύπο βροχής πάνω στο νησί όταν φυσά ισχυρός βοριάς.

Μεγάλο ποσοστό θνησιμότητας υπάρχει στα νεογνήνητα κατσικιά από παράσιτα (τσιμπούρια), **πρόταση της Κοινότητας** είναι να επισκεφθεί το Νησί ειδικευμένος κτηνίατρος και να δώσει κατάλληλες οδηγίες για την εφαρμογή προγράμματος για την αντιμετώπιση αυτού του φαινομένου.

Αξιόλογο ενδιαφέρον παρουσιάζει και η μελισσοκομία στο Νησί διατηρούνται αρκετές κυψέλες και παράγεται μέλι άριστης ποιότητας.

Η θαλασσία περιοχή των Αντικυθήρων παρουσιάζει αξιόλογο ενδιαφέρον, τόσο στο μικρό παράκτιο όσο και στο ψάρεμα ανοικτής θάλασσας, στα Αντικύθηρα υπάρχουν όλων των ειδών τα ψάρια, όμως και εδώ υπάρχει μεγάλο πρόβλημα λόγω της αδιαφορίας των αλιέων που καταφθάνουν από κάθε γωνιά της Ελλάδας οι άνθρωποι λοιπόν αυτοί εκμεταλλεύονται της απουσίας αρμοδίας λιμενικής αρχής στο Νησί αδιαφορούν για όλα, αρκεί να πετύχουν τον σκοπό τους αδιαφορώντας για τον τόπο τον οποίο εκμεταλλεύονται.

**Πρότασή μου** είναι τουλάχιστον τους θερινούς μήνες να ευρίσκεται στο νησί όργανο του Λιμενικού Σώματος για την τήρηση της τάξης στον τομέα αυτό. Σήμερα οι κάτοικοι του Νησιού, κυρίως του Οικισμού Ποταμού, ασχολούνται με το ψάρεμα, υπάρχουν συνολικά στο Νησί περίπου 20 Μηχανοκίνητες βάρκες που συνολικά αλιεύουν κατά μέσο όρο τον χρόνο περίπου 5.000 κιλά ψάρια.

σεις κανένας εργολάβος δεν θέλει να έρθει στα Αντικύθηρα και να αναλάβει την εκτέλεση έργου.

**Πρόταση:** Να χρηματοδοτηθεί η Κοινότητα με κατάλληλη πίστωση από το Π.Δ.Ε. μετά από εκτίμηση του κόστους δαπάνης των έργων οδοποιίας από την ΤΥΔΚ της Νομαρχίας Πειραιά, έργα για τα οποία η συνταχθείσα από την αρμοδία Υπηρεσία Μελέτη θα έχει τιμές ανάλογες του κόστους εκτέλεσης για τα Αντικύθηρα και όχι τις ενιαίες τιμές που ισχύουν για τον υπόλοιπο Νομό του Πειραιά.

**Αποχέτευση:** Δεν υπάρχει, προς το παρόν εξυπηρετούνται τα σπίτια με ιδιωτικούς απορροφητικούς βόθρους. Στον Οικισμό του Ποταμού υπάρχουν κοινόχρηστα αποχωρητήρια, τα οποία και συντηρούνται καλά από την Κοινότητα.

**Λιμενικά έργα:** Ο προβλήτας με το Αλιευτικό καταφύγιο που έγιναν, στον Οικισμό Ποταμού, βελτίωσαν σημαντικά την ποιότητα ζωής των κατοίκων, αφού τώρα προσεγγίζει το πλοίο της γραμμής, όμως το αλιευτικό καταφύγιο αποδείχτηκε ανεπαρκές αφού το Μάη του 1985 μέσα σε αυτό καταστράφηκαν από ένα δυνατό Βοριά, όσα αλιευτικά σκάφη βρέθηκαν σε αυτό.

**Πρόταση:** Κατασκευή δεύτερου αλιευτικού καταφυγίου στα Αντικύθηρα, ή βελτίωση του υπάρχοντος αλιευτικού καταφυγίου σύμφωνα με τα στοιχεία που έχει πάρει ο αρμόδιος Μηχανικός της Δ/νσης Τεχνικών Υπηρεσιών της Νομαρχίας Πειραιά. Η κατασκευή και η συντήρηση Λιμενικών έργων στο Νησί, έχει άμεση σχέση με την Κοινωνική-Οικονομική ζωή και ανάπτυξη του Νησιού.

**Συγκοινωνία:** Το Νησί συνδέεται με οχηματαγωγό πλοίο με δύο (2) προσεγγίσεις από Πειραιά-Γύθειο-Κύθηρα και δύο (2) από Κρήτη και μόνον τους θερινούς μήνες και από μία (1) όπως παραπάνω τους χειμερινούς μήνες.

Πολλές προσεγγίσεις του πλοίου στο νησί ματαιώνονται, λόγω των ισχυρών Βορείων ανέμων που συνήθως επικρατούν στην περιοχή του νησιού και έτσι τα Αντικύθηρα απομονώνονται μέχρι το επόμενο δρομολόγιο του πλοίου αν βέβαια και τότε ο καιρός επιτρέπει την προσέγγιση στο Λιμάνι.

Το ένα δρομολόγιο του πλοίου ανά εβδομάδα είναι επιδοτούμενο, ωσαύτως επιδοτούμενο είναι και ένα καΐκι που μεταφέρει τον Ταχυδρομικό Σάκκο στο Νησί, τα καύσιμα, μερικά τρόφιμα και άλλα εμπορεύματα, που απαγορεύεται η μεταφορά τους με το πλοίο της γραμμής.

**Πρόταση:** Επειδή τα Αντικύθηρα δεν έχουν άλλο τρόπο συγκοινωνιακής σύνδεσης παρά μόνον τους παραπάνω, πρόταση της Κοινότητας είναι, να γίνεται και δεύτερο δρομολόγιο του πλοίου όπως και το καλοκαίρι, ή το τοπικό πλοίο που συνδέει τα Κύθηρα με το Γύθειο και την Νεάπολη να επεκτείνεται το δρομολόγιο του μία (1) φορά την εβδομάδα από τα Κύθηρα στα Αντικύθηρα.

Κυθήριοι όλου του κόσμου,

Η Εφημερίδα φέρνει σε επαφή τα απομακρυσμένα Κύθηρα με την Αθήνα, Αυστραλία - Αμερική και εκδίδεται κυκλοφορεί σε 3.000 αντίτυπα μηνιαίως. Θέλετε να τηράσετε, να πουλήσετε, να νοικιάσετε κάτι ή να διαφημίσετε την επιχείρησή σας; Η «Κ.Ι.» δίνει τη λύση: γρήγορα, σκεδόν ανέξοδα και αποτελεσματικά.

### ΜΑΝΩΛΗΣ ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ

Τζάμια - Κρύσταλλα - Καθρέπτες

Διπλά Ηχοθερμομονωτικά Τζάμια

Ατθίδων 38, Καλλιθέα, τηλ. 9513144 - 9581913

Τοποθετήσεις και στα Κύθηρα

τηλ. (0735) 33569

ΕΡΓΑΣΙΑ ΕΠΙΜΕΛΗΜΕΝΗ

### ΕΜΜ. Γ. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ

Μαιευτήρ Χειρουργός - Γυναικολόγος

Διδ. Πανεπιστημίου Αθηνών

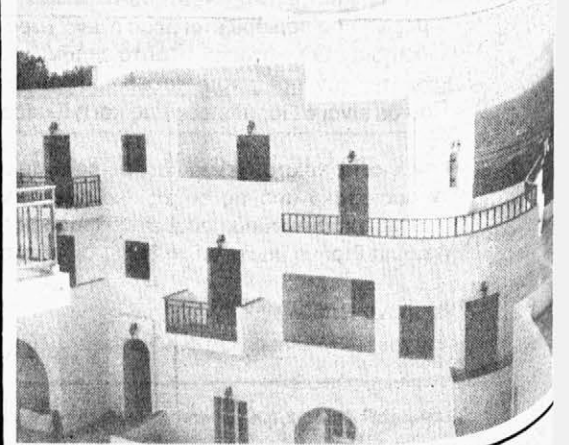
Βασ. Σοφίας &amp; Ξενίας 1

Τηλ. 7781.144 Οικίας 6810.132

### ΑΦΟΙ Γ. & Ζ. ΚΑΣΙΜΑΤΗ

Filoxenia Apartments

ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ



Γνωρίστε την Τσιριγώτικη φιλοξενία μέσα από το άνετο και παραδοσιακό περιβάλλον του Filoxenia Apartments.

Αγία Πελαγία, Κύθηρα.

Τηλ. κρατήσεων (0735) 33610 - 33100

(01) 4173.542 - 4133.573

Fax.: 4133.548



## Η λέσχη Πολεμιστών «G» 1939-41

Πριν λίγο διάστημα έφθασε στον πρόεδρο της Κοινότητας Κυθήρων κ. Αρτέμη Καλλιγέρο η παρακάτω επιστολή.

The Fighting "G" Club

Πρόεδρος

Mr. J. Stevens

Ακολουθεί διεύθυνση και τηλέφωνο

H.M.S. Gloucester

1939-41

Γραμματέας

Mr. O.B. Gardiner

Ακολουθεί διεύθυνση

Τηλ.: 0705-59.13.45

9 Ιουλίου 1991

Προς τον δήμαρχο Κυθήρων

Αγαπητέ κύριε

Κατά την διάρκεια του Β' Παγκοσμίου Πολέμου, όταν το νησί της Κρήτης εδέχτο επίθεση από τους Γερμανούς, το Βρετανικό Ναυτικό εστάλη για να αποκρούσει πιθανή εισβολή από την θάλασσα σ' αυτό το νησί. Η Γερμανική αεροπορία πέτυχε στις 22 Μαΐου 1941 να βυθίσει πολλά πλοία του Βρετανικού Ναυτικού, ένα από τα οποία ήταν το πλοίο μας, το καταδρομικό H.M.S. GLOUCESTER, βυθισμένο στις 32.Β. 23.1. (\*) κοντά στο νησί Πορτί και στις 23 Μαΐου οι επιζώντες από αυτό το πλοίο συνελήχθησαν από Γερμανικά περιπολικά και οδηγήθηκαν στο δικό μας νησί τα Κύθηρα.

Ένας από τους ναυτικούς του GLOUCESTER, ένα αγόρι 16 ετών, ο Κένεθ Μπίκελ, συνελήχθη από την θάλασσα νεκρός και μεταφέρθηκε στην ξηρά και ετάφη σε ένα λόφο που βλέπει έξω στην θάλασσα, κοντά στον κόλπο.

Φορέω να πω, σαν ένας από εκείνους του επιζώντες, ότι αν δεν υπήρχαν οι άνθρωποι του νησιού σας των «ΚΥΘΗΡΩΝ» για να μας δίνουν τροφή και ενδυμασία όσο είμασταν εκεί, πολλοί από τους 84 επιζώντες που οδηγήθηκαν στο νησί σας δεν θα είχαν ζήσει, επειδή οι Γερμανοί αρνήθηκαν να μας τροφοδοτήσουν. Αργότερα μεταφερθήκαμε στην Αθήνα δια θαλάσσης και από εκεί σε στρατόπεδα αιχμαλώτων πολέμου στην Ευρώπη και φθάσαμε στην Αγγλία τον Μάιο του 1945 όταν επετεύχθη η νίκη.

Σαν πρόεδρος της παραπάνω λέσχης (κλάμπ) και των ολιγών απομεινώντων επιζώντων από το πλοίο μας H.M.S. GLOUCESTER θα ήθελα να ζητήσω κάθε δυνατή πληροφορία όσον αφορά την κατάσταση του τάφου του συντρόφου μας στο πλοίο. Είναι γνωστό το σημείο στους ανθρώπους του νησιού σήμερα και εάν είναι, έχει διατηρηθεί σε λογική κατάσταση; Οι επιζώντες και ευρισκόμενοι ακόμη εν ζωή, θα ήθελαν να επισκεφθούν το νησί στο δυνατόν προσεχές μέλλον. Ελπίζοντας ότι θα μπορείτε να μας βοηθήσετε σ' αυτήν την αίτηση.

Ειλικρινέστατα δικός σας

John Stevens

Πρόεδρος του Fighting Club

Στην συνέχεια ο Αρτέμης Καλλιγέρος κάλεσε ορισμένους συμπατριώτες μας που πίστευε ότι γνωρίζουν καλά την υπόθεση, γράφοντας στους οποίους και τον ανταποκριτή της «Κ.Ι.» δημοσιογράφο Πάνο Β. Κασιμάτη ο οποίος ανέλαβε να διερευνήσει την υπόθεση. Βέβαια η σχετική έρευνα συνεχίζεται αλλά ήδη ο κ. Κασιμάτης συνέταξε μια επιστολή προς τον πρόεδρο και τα μέλη αυτής της λέσχης η οποία είναι πάρα πολύ συγκινητική. Αυτή η απάντηση πρέπει να συμπληρωθεί (μήπως υπάρχουν και άλλες) και να υπογραφεί από τον πρόεδρο της Κοινότητας Κυθήρων κ. Καλλιγέρο και στην συνέχεια θα αποσταλλεί. Ελπίζουμε να παρουσιάσουμε στο επόμενο την επιστολή.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΙ</b></p> <p><b>ΑΦΟΙ ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ</b></p> <p><b>CEMINI</b></p> <p>ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΠΑΡΑΘΥΡΑ</p> <p>ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ • ΕΜΠΟΡΙΟ ΕΙΔΩΝ &amp; ΑΞΕΣΟΥΑΡΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ</p> <p>Επίσημο Αξεσουάρ για όλα τα οχήματα</p> <p>Τηλ. Λαμπράκη 249 &amp; Μήδειας 1 ΚΟΡΥΔΑΛΛΟΣ</p> <p>4908059<br/>4936007</p> <p><b>ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΔΩΡΕΑΝ</b></p> | <p><b>ΡΑΔΙΟΚΑΣΕΤΟΦΩΝΑ</b></p> <p><b>PIONEER</b></p> <p><b>KENWOOD</b></p> <p><b>BLAUPUNKT</b></p> <p><b>roadstar</b></p> <p><b>ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΚΛΕΙΔΑΡΙΕΣ</b></p> <p>Μάσκες με προβολείς<br/>Αεροτομές</p> <p>Κουκούλες<br/>Πατώματα<br/>Καλύμματα</p> <p>Παιδικό Κάθισμα ασφαλείας</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ**

**ΓΙΩΡΓΟΣ ΣΑΛΑΟΥΝΗΣ** ☎ 92.16.466

**ΓΙΑΝΝΗΣ ΑΓΓΕΛΟΠΟΥΛΟΣ** 57.46.471

## Η ιστορία του Ποταμού

από τον Βίκτωρα Πανάρετο

### Δήμαρχοι

Από της ενώσεως της επανήσου με την Ελλάδα εχρημάτισαν εις τον Δήμον Ποταμίων κατά σειράν οι εξής δήμαρχοι.

1) **Π. Κατσούλης** (υπέγραφε Π. Κατζούλης) παπούς του σχολάρχη Γεωργ. Τσιγγούνη επί δύο τετραετίες.

2) **Γεώργιος Αρώνης (Παναγιωτόπουλος)** 2 1/2 τετραετίες μέχρι και του Οκτωβρίου 1883.

3) **Αντώνιος Ζαγλανίκης** πατήρ του Στρατή. Το 1885 ήτο δήμαρχος.

4) **Κοσμάς Πανάρετος (από τον Κλάδο των Μαραγγιάνων)** πρώην επί 32 έτη βουλευτής εν τε τη Ιονία και Ελληνική Βουλή. Το 1896 ήτο δημαρχών Πάρεδρος. (Βιογραφία του έχω δημοσιεύσει κατά καιρούς εις τας Κυθηραϊκάς Εφημερίδας).

5) **Γρηγόριος Τσιτσιλίου** μίαν τετραετία 1891-1895.

6) **Π. Τσιτσιλίου (υπέγραφε Τζιτζιλίου)**, αδελφός του Κοσμά και θείος του μετέπειτα μεγάλου Κυθηρίου πολιτικού που με αγώνες μεγάλους μας απέσπασε από τους νομούς Αργολιδοκορινθίας και Λακωνίας και μας υπήγαγε στο νομό Πειραιώς (μετέπειτα Αττικής) εχρημάτισε ο **Τζιτζιλίου δήμαρχος περί το 1895-1900**. Και τελευταίος ο

7) **Μιχαήλ Ιωάν. Μεγαλοκονόμος** επί δύο τετραετίες 1904-1912 περίπου όταν κατηργήθη η δημαρχία και έγιναν Κοινότητες.

### Πρόεδροι Κοινότητος Ποταμού

**Ευάγγελος Κομηνός, Αντώνιος Τριφύλλης, Βίκτωρ Δημ. Πανάρετος, Βρεττός Πανάρετος, Γεώργιος Ανδρ. Κορωνάιος**, (επί των ημερών του ανηγέρθη το Κοινοτικό μέγαρο 1930-1933) **Θεόδωρος Ανδρέα Κορωνάιος, Νικόλαος Ανδρέα Κορωνάιος**, (στην ιστορία του Ποταμού πρώτη φορά διετέλεσαν από μία οικογένεια τρία αδέρφια Πρόεδροι Ποταμού. **Κυριάκος Τριφύλλης, Αθαν. Μουλός, Παναγ. Στ. Χλαμπέα, Κωνστ. Δ. Ζαγλανίκης, Μιχαήλ Εμμ. Μεγαλοκονόμος** (επί των ημερών του καταδείχθη η εκκλη. ο Παντοκράτωρ επί της πλατείας Ποταμού, **Θεόδ. Κ. Χλαμπέας, Νίκος Πολ. Λειβαδίτης, Νίκος Π. Τριφύλλης** (πρώτη φορά στην ιστορία των Κυθήρων εχρημάτισε **επί 31 έτη συνεχώς Πρόεδρος**. Πέθανε 11-11-1983 στον Ποταμό ετών 72, και **Πανάγιος Θεοδ. Κατσούλης, ιατρός**.

### Εκκλησία Ιλαριώτισσα

Σχετικά με την εκκλησία Ιλαριώτισσας, ο πρώην πρόεδρος Ποταμού **Νικόλαος Ανδρ. Κορωνάιος**, μου αφηγήθη την 2 Οκτωβρίου 1965, τα εξής:

Όταν ετέθη ο θεμέλιος λίθος, στην γωνία απέναντι από το Παντοπώλειο Μιμικού Αλφειέρη, ετοποθέτησαν μια μαρμάρινη πλάκα η οποία έγραφε: **Επί βασιλείας Γεωργίου Α', επί επισκόπου Κυθήρων Ευθυμίου Καββαρά επί δημάρχου Ποταμίων Μιχ. Ιωάν. Μεγαλοκονόμου την 25-3-1905 ετέθη ο θεμέλιος λίθος**.

Τα εγκαίνια του ναού έγιναν την Νέαν Παρασκευή 1908 (ίδε λεπτομέρειες εις βιβλίον Ιλαριωτίσσης υπό Ευθυμίου Καββαρά έτος 1909, σελ. 26).

## Αναμνήσεις

του Γεωργ. Κόκαμα

(συνέχεια από το προηγούμενο)

Η τακτική που εφάρμοσε η κ. **Κόκαμα**, ήταν να στέλνει επιστολές σε όλο τον κόσμο για να μας βοηθήσει γράφοντας τα παρακάτω: «βοηθήστε μας!». Εμείς δουλεύουμε για τα Κύθηρα και υπάρχει ανάγκη να πληρώσουμε τους εργάτες που επίσης δουλεύουν γι' αυτά, έχουμε ανάγκη να πληρώσουμε μεταφορές και υλικά».

Το αποτέλεσμα ήταν πολύ μεγάλο. Σύντομα μπορούσαμε

καταφέραμε να αναλάβει το έργο η Ελληνική Κυβέρνηση, αφού είχαμε ήδη φθάσει τη δουλειά σε κάποιο επίπεδο. Θυμάμαι, σε μερικά έργα δενδροφύτευσης να συνεργάζονται πολλοί άνθρωποι μαζί για να δημιουργήσουμε μικρά και μεγάλα δάση. Για παράδειγμα γύρω από τον **Ποταμό** τα πρώτα πεύκα εκεί φύτεψαν Τσιριγώτες από την **Αθήνα** και τον **Πειραιά**.



Μαθητές του Γυμνασίου στην Ομαδική προσπάθεια για δεινροφύτευση

(Φωτογρ. Γ. Κόκαμα)

να αρχίσουμε και δεύτερο και τρίτο φυτώριο.

Πολλοί άνθρωποι βοήθησαν σ' αυτό. Δεν μπορώ και δεν πρέπει να αναφέρω ονόματα γιατί ίσως ξεχάσω μερικούς, όμως όλοι βοήθησαν, άλλοι πολύ, άλλοι λιγότερο και εγώ δεν τους ξεχάσα ποτέ, γιατί αυτοί άλλαξαν την όψη των Κυθήρων σιγά-σιγά. Αυτό όμως, όπως καταλαβαίνετε, δεν ήταν εύκολο πράγμα και κόστισε και αρκετά χρήματα. Έτσι, εκτός από τους ντόπιους Τσιριγώτες, βοήθησαν πολλοί άνθρωποι και οργανώσεις στο εξωτερικό με χρήματα όπως για παράδειγμα η Αγ. γλική Εκκλησία μας πρόσφερε 9.000 δρχ. Ένα πολύ μεγάλο κεφάλαιο για την εποχή.

Θυμάμαι πόσο είχε ενθουσιαστεί η κ. Κόκαμα με αυτά τα χρήματα, αφού στη συνέχεια

Αχ! τι ωραία ήταν, τι ενθουσιασμός υπήρχε από όλους τους συνεργάτες μας. Ή μήπως εκείνο το δάσος του Γερακαρίου, την εποχή εκείνη πρόεδρος της Κοινότητας Γερακαρίου ήταν ο **Μανώλης Ζαντιώτης**, και αυτός βοήθησε τον Ζερλεντέ πάρα πολύ κάτι που επίσης έκανε ο **Βύρων Δαπόντες** με ασταμάτητη βοήθεια.

Για μερικές βδομάδες είχαμε ξεπεράσει τους πενήντα εργάτες σε όλα τα δασικά έργα μας.

Ήταν αυτή κατά τη γνώμη μου μια σπουδαία περίοδος για τα Κύθηρα αλλά και για τη ζωή μας, γιατί αφιερώσαμε μεγάλο μέρος της ζωής μας σ' αυτό που αγαπούσαμε πολύ, στην ανάπτυξη του αγαπημένου μας Παιδιού.

## ΣΥΝΕΧΕΙΑ



**SOUVENIR'S**

Είδη Λαϊκής Τέχνης - Φωτογραφικά Δώρα - Καλλυντικά - Τουριστικά είδη κλπ.

Στο γνωστό στους Κυθηριούς συμπατριώτες μας κατάστημα

**ΦΩΤΟΥΛΑ**

**ΜΑΓΟΥΛΑ**

πωλείται

ξένος τύπος.



Πλούσια ποικιλία σε Κυθηραϊκά θέματα

**ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ**

(Πλατεία)

Τηλ. 31023

**Υδραυλικές εργασίες Καλοριφέρ**

**Δ. ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ**

ΑΠΟΦΡΑΞΕΙΣ

ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΕΩΝ

Αλκιβιάδου 200

Πειραιάς

Τηλ. 4181.031, 4182.517

Perpos  
Mapkos

DESIGN  
**PLANO**  
ΜΑΚΕΤΤΑ  
ΔΙΑΦΗΜΙΣΗ

ΤΑΞΙΑΡΧΗΣ 82 - ΚΟΡΥΔΑΛΛΟΣ

ΤΗΛ: 4977528

**«ΚΥΘΗΡΑ: Η ΚΗ ΙΔΕΑ»**  
13 Χρόνια Κυθηραϊκής ενημέρωσης

# Οι Προσφορές των Κυθηρίων

## ΟΙΚΟΣ ΕΥΓΗΡΙΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ ΚΑΣΙΜΑΤΕΙΟΝ ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ ΔΩΡΕΕΣ ΜΗΝΟΣ ΜΑΪΟΥ 1991

Βασίλης και Μαριάνθη Κασιμάτη στη μνήμη Δημήτρη Ζαγλανίκη δρχ. 5.000 — Μαρία Δ. Μεγαλοκονόμου στη μνήμη Δημήτρη Ζαγλανίκη δρχ. 5.000 — Δημήτρης Κ. Ζαγλανίκης στη μνήμη Δημήτρη Ζαγλανίκη δρχ. 10.000 — Σίτσα Προελάου στη μνήμη του πατέρα της Γεωργίου Βλαντή δρχ. 20.000 — Αρτέμις και Καίτη Κασιμάτη στη μνήμη της γιαγιάς τους Ελένης δρχ. 10.000 — Χρυσάνθη Κασιμάτη στη μνήμη της μητέρας της Ελένης Καλλιγέρου δρχ. 20.000 — Κωνσταντίνος Γ. Κασιμάτης δρχ. 120.000 — Ανδρέας Πετρόχειλος στη μνήμη του εξοδελφού του Μηνά Πετρόχειλου δρχ. 10.000 — Οικογένεια Γεωργίου Π. Κασιμάτη στη μνήμη Ελένης Αρτ. Καλλιγέρου δρχ. 20.000 — Παναγιώτα Πετρόχειλου στη μνήμη των γονέων της Σπυριδωνος και Ρεγγίνας δρχ. 50.000 — Παναγιώτα Πετρόχειλου στη μνήμη του συζύγου της Θεμιστοκλή δρχ. 50.000 — Συνάδελφοι Υπουργείου Χωροταξίας στη μνήμη Δημητρίου Ζαγλανίκη δρχ. 15.000 — Μαρία Βάρδα στη μνήμη της μητέρας της του συζύγου της και υιού της δρχ. 10.000 — Ευάγγελος Γ. Κορωναίος στη μνήμη της μητέρας δρχ. 12.000 — Ιομήνη Παναρέτου στη μνήμη Ραλλίας Οικονόμου δρχ. 29.000 — Ελένη Φάλη στη μνήμη Ραλλίας Οικονόμου δρχ. 29.000 — Αντιγόνη Μάτσου στη μνήμη Ραλλίας Οικονόμου δρχ. 29.000 — Ιωάννης Ζερβός στη μνήμη Ραλλίας Οικονόμου δρχ. 29.000 — Ιωάννης Παν. Γλυτσός δρχ. 347.000 — Ευγενία Παπαγεωργίου στη μνήμη του πατρός της δρχ. 10.000.

## ΔΩΡΕΕΣ ΜΗΝΟΣ ΙΟΥΝΙΟΥ 1991

Thenamaris στη μνήμη Μαρίας Κομηνού δρχ. 98.520 — Κυριάκος Κρητικός υπέρ του Γηροκομείου δρχ. 10.000 — Κων/νος Κρητικός υπέρ του Γηροκομείου δρχ. 10.000 — Χριστίνα Γιαννακάκη υπέρ του Γηροκομείου δρχ. 10.000.

## ΔΩΡΕΕΣ ΣΕ ΕΙΔΟΣ

Ελένη Ν. Καλλιγέρου Τρόφιμα — Μαρία Π. Κασιμάτη Τρόφιμα — Γεώργιος Βενέρης 1 δόχ. ελαιόλαδο — Κων/νος Αθανασίου 1 γούμα στις 23-6-91.

Τούλας Σιγούρου, εις μνήμη της μητέρας της Μαρίας Καρταλίδου δρχ. 10.000 — Ιάκ. Παπαβασιλείου, εις μνήμη Μαρίας Καρταλίδου δρχ. 5.000 — Δημ. Δημητρόπουλος εις μνήμη Μαρίας Καρταλίδου δρχ. 5.000 — Γεωργ. Δαμίγου εις μνήμη Μαρίας Καρταλίδου δρχ. 5.000 — Παράσχος Ξύστρη εις μνήμη Μαρίας Καρταλίδου δρχ. 5.000 — Γεωργ. Γκιουζελάκη εις μνήμη Μαρίας Καρταλίδου δρχ. 5.000 — Ευστρ. Αναγνώστου εις μνήμη Μαρίας Καρταλίδου δρχ. 5.000 — Ιορδάνη Πιτσαλίδη εις μνήμη Μαρίας Καρταλίδου δρχ. 5.000 — Μαρίας Παπαδοπούλου, εις μνήμη Διον. Παπαδοπούλου, Στεφ. & Αικατ. Πετρόχειλου (το γένος Στάη) δρχ. 5.000.

## ΔΩΡΕΕΣ ΜΗΝΟΣ ΙΟΥΛΙΟΥ 1991

Έλλη Μεγαλοκονόμου στη μνήμη του συζύγου της Κοσμά δρχ. 50.000 — Σοφία Σαμιάτου στη μνήμη της μητέρας της Ασπασίας δρχ. 10.000 — Μαρία Βασιλόγαμβρου δρχ. 100.000 — Εμμανουήλ και Αναστασία Σαμίου στη μνήμη Μαρίας Βασιλόγαμβρου δρχ. 20.000 — Παναγιώτης και Άννα Λαδά στη μνήμη Ουρανίας Γκιουζέλη δρχ. 5.000 — Μεταξία Χλέντζου δρχ. 1.000.000 — Καλλιόπη Ζαρίκου, στη μνήμη του υιού της Σταμάτη Ζαρίκου και αδελφού της Γεωργίου Σ. Βενάρδου δρχ. 25.000 — Παναγιώτης Ν. Κομηνός στη μνήμη της συζύγου

του Μαρίας Κομηνού δρχ. 25.000 — Μαρίκα Ν. Κομηνού στη μνήμη Μαρίας Π. Κομηνού δρχ. 10.000 — Διαμάντα Καλοκαιρινού στη μνήμη Μαρίας Π. Κομηνού δρχ. 5.000 — Ντίκος Τριανταφυλλόπουλος στη μνήμη Μαρίας Π. Κομηνού δρχ. 3.000 — Αυγουστή Στέφα στη μνήμη Μαρίας Π. Κομηνού δρχ. 3.000 — Αρετή Γαλάνη στη μνήμη Μαρίας Π. Κομηνού δρχ. 3.000 — Αικατερίνη Παπασταμέλου στη μνήμη Μαρίας Π. Κομηνού δρχ. 3.000 — Ιουλία Μπογαρίδου στη μνήμη Μαρίας Π. Κομηνού δρχ. 3.000 — Αργυρώ Κορωναίου στη μνήμη του αδελφού της Χαράλαμπου δρχ. 5.000 — Κοσμάς και Παναγιωτίτσα Σαμίου στη μνήμη Μαρίας Βασιλόγαμβρου δρχ. 10.000 — Στέλιος και Γεωργία Μεγαλοκονόμου στη μνήμη Μαρίας Βασιλόγαμβρου δρχ. 10.000 — Ανδρέας Αλεξ. Κορωναίος δρχ. 2.000 — Κούλα Γεωργ. Σουρή στη μνήμη του συζύγου της αντί μνημοσύνου 15.000 — Ποθητή Μιχαλίτση στη μνήμη Σταματίας και Κωνσταντίνου Μιχαλίτση δρχ. 15.000.

Τραπεζής της Ελλάδος δρχ. 300.000 — Κτηματικής Τραπεζής δρχ. 100.000 — Κλειώς Αυλωνίτου-Μαρσέλλου & Αμαλίας Καλκάνη - Μαρσέλλου, εις μνήμη Μαίρης Φραγκισκοπούλου-Μαρσέλλου δρχ. 50.000 — Ποπίτσας Ι. Κορωναίου, εις μνήμη Ι. Κορωναίου & γονέων της δρχ. 10.000 — Ευγενίας Παπαγεωργίου, εις μνήμη του πατρός της δρχ. 10.000

## ΔΩΡΕΕΣ ΜΗΝΟΣ ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1991

Τίτσα Μουλού στη μνήμη Θεόδωρου και Ματίνας Αρχοντούλη, στη μνήμη Μπομπώς Πρωτοψάλτη, Μαρίτσας Πατακάκη δρχ. 50.000 — και στη μνήμη Δημητρίου και Σταματίνας Ζαγλανίκη δρχ. 10.000 — Άννα Καραγιάννη υπέρ των Τροφίμων δρχ. 21.000 — Βέτη Σαμίου-Μεγαλοκονόμου στη μνήμη του πατέρα της δρχ. 50.000 — Σταματία Μεγαλοκονόμου στη μνήμη του συζύγου της δρχ. 30.000 — Βασίλης και Χαράλαμπος Χαρατζά στη μνήμη Χαράλαμπου Χαρατζά δρχ. 50.000 — Τίτσα Σουρή στη μνήμη του συζύγου της Χαράλαμπου Σουρή, και στη μνήμη του κουινιάδου της Εμμανουήλ Σουρή δρχ. 10.000.

## ΔΩΡΕΕΣ ΜΗΝΟΣ ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1991 ΣΕ ΕΙΔΟΣ

Επιτροπή Αγίας Ελέας 2 δοχεία λάδι — Αντώνης Καλούτσης 2 δοχεία λάδι — Αλέκος Πετρόχειλος 2 δοχεία λάδι — Φωτεινή και Δημήτριος Χρυσάφτης στη μνήμη Άννας Μαρκατού 120 πιάτα.

## ΔΩΡΕΕΣ ΜΑΪΟΥ 1991 ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΟΙΚΟΝ ΕΥΓΗΡΙΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ «ΚΑΣΙΜΑΤΕΙΟΝ»

Κωνστ. Μεγαλοκονόμου εις μνήμη των γονέων του, δρχ. 4.000 — Ιωάννου Λεντάρη εις μνήμη Χρήστου Χατζή δρχ. 10.000 — Παν. & Χριστίνας Στάθη εις μνήμη του πατρός τους Δημητρίου δρχ. 5.000 — Σταματίας Γλυτσού εις μνήμη Ευστρ. Γαλανάκη δρχ. 2.000 — Μαρίας Ι. Γλυτσού εις μνήμη Ευστρ. Γαλανάκη δρχ. 3.000.

## ΔΩΡΕΕΣ ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1991 ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΟΙΚΟΝ ΕΥΓΗΡΙΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ «ΚΑΣΙΜΑΤΕΙΟΝ»

Ευστ. Τσιγγούνη εις μνήμη Ελένης Τσιγγούνη δρχ. 10.000 — και κας Κ. Σαραντόπουλου, εις μνήμη του Αρχιτέκτονος Άλκη Χριστοφάλη, καθηγ. του Πολυτεχνείου Μιλάνου δρχ. 10.000 — Κωνστ. Σαραντόπουλου εις μνήμη των γονέων του δρχ. 15.000 — Αρτέμιδας & Ιωάν. Βενάρδου, εις

μνήμη Αριστείδη Καψάνη δρχ. 20.000 — Γεωργίου Αλφιέρη (Αυστραλία) εις μνήμη της μητέρας του Λουκίας δρχ. 25.000 — Εμμ. Αλφιέρη εις μνήμη της μητέρας του Λουκίας δρχ. 10.000 — Θεόδωρου Μαγουλά εις μνήμη Βασιλικής Μαργακάκη δρχ. 10.000 — Μαρίας Στάθη εις μνήμη της μητέρας της Σταυρούλας δρχ. 10.000 — Ιωάννου Στεφ. Στάθη εις μνήμη της μητέρας του Σταυρούλας δρχ. 10.000 — Κλειώς Κόσκου εις μνήμη Καίτης Κιμ. Σούρλα δρχ. 20.000.



## Γηροκομείο Κυθήρων

### ΕΚΤΑΚΤΕΣ ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ

Εταιρείας "Κ. Ράϊ-κος" Α.Ε. δρχ. 1.000.000, Θεοδώρας Ν. Στρατηγού

δρχ. 100.000, Κυθηραϊκού Συνδέσμου Αθηνών

δρχ. 100.000, Ελένης Ι. Κυριάκη

δρχ. 100.000, Δημ. Λ. Κόμη

δρχ. 15.000, Χαρίλ. Σαραντόπουλου

δρχ. 50.000, Σπύρου Τζάννε

δρχ. 50.000, Άννας Σπ. Τζάννε

δρχ. 50.000, Χαράλ. Μελιτά

δρχ. 20.000, Ηλίας Κουκουβαΐδη εις μνήμη της μητέρας του δρχ. 5.000.

## ΔΩΡΕΕΣ ΜΑΪΟΥ 1991

Κωνστ. Μεγαλοκονόμου εις μνήμη των γονέων του δρχ. 4.000 — Ιωάννου Λεντάρη εις μνήμη Χρήστου Χατζή δρχ. 10.000 — Παν. & Χριστίνας Στάθη εις μνήμη του πατρός τους Δημητρίου δρχ. 5.000 — Σταματίας Γλυτσού εις μνήμη Ευστρ. Γαλανάκη δρχ. 2.000 — Μαρίας Ι. Γλυτσού εις μνήμη Ευστρ. Γαλανάκη δρχ. 3.000.

### ΔΩΡΕΑ

Η κ. Κατίνα Γεωργ. Κασιμάτη προσέφερε δρχ. 10.000 στο Γηροκομείο Κυθήρων στη μνήμη του συζύγου της.

### Κοινότητα Κυθήρων

Νέες δωρεές μηνών Νοεμβρίου Δεκεμβρίου 1991 προς την Κοινότητα Κυθήρων για ανοικοδόμηση κτιρίου στην πλατεία Στάη Χώρας Κυθήρων.

Παναγιώτα Θεμ. Πετρόχειλου δρχ. 100.000 — Κοσμάς Ανδρέου Λουράντος δρχ. 80.000.

Η κοινότητα Κυθήρων ευχαριστεί θερμά τους ανωτέρω δωρητές που συμμετέχουν για την υλοποίηση ενός ωραίου και χρήσιμου έργου της Κοινότητάς μας.

Ο πρόεδρος της Κοινότητας Κυθήρων Αρτέμιος Καλλιγέρος

ΚΥΘΗΡΑ: ΉΚΗ ΙΔΕΑ:  
«ΤΟ ΒΙΩΜΑ  
ΤΟΥ ΤΣΙΡΙΓΩΤΗ»

## ΓΕΝΙΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΑΙ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΝ SERVICE



### ΤΜΗΜΑΤΑ

★ ΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΟΝ ★ ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΟΝ  
★ ΒΟΥΛΚΑΝΙΖΑΤΕΡ ★ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ  
★ ΕΥΘΥΓΡΑΜΙΣΕΙΣ ★ ΖΥΓΟΣΤΑΘΜΙΣΕΙΣ

ΕΠΙΣΚΕΥΑΙ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΜΗΧΑΝΩΝ ΞΗΡΑΣ-ΘΑΛΑΣΣΗΣ

Π. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ - ΓΡ. ΚΟΝΟΜΟΥ Ο.Ε.  
ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ. 31770

## ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

ΕΜΠΟΡΙΟ ΛΑΤΟΜΙΚΩΝ ΥΛΙΚΩΝ

ΑΝΔΡΕΑΣ ΓΕΩΡΓ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ

Εβδομαδιαίες αναχωρήσεις από Κύθηρα & Αθήνα

ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 31043

ΠΕΙΡΑΙΑ: (01) 4515.375

Πρακτορείο: Αριστείδου 6 - Πλατεία Καραϊσκάκη

Τηλ.: 4128.072 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ

## ΑΦΟΙ ΠΡΩΤΟΨΑΛΤΗ Ο.Ε.

ΓΕΝΙΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΥΛΙΚΑ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ, ΤΗΛ. 33.313

Πειραιάς: Βασιλικών 49, 185 40

Τηλ. 4131.853

## Η Στήλη της Κυθηρούπολης

### ΔΩΡΕΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΕΓΕΡΣΗ ΙΕΡΟΥ ΝΑΟΥ «ΠΑΝΑΓΙΑ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ» ΑΛΙΜΟΥ

Πολίτη Μαντή δρχ. 50.000 — Ανώνυμος δρχ. 50.000 — Θεόδωρος και Ελένη Μπάρου εις μνήμη γονέων τους δρχ. 20.000 — Φατσέα Χ. Σοφία δρχ. 10.000 — Ανώνυμη δρχ. 10.000 — Καλοκαιρινός Γ. Εμμ. δρχ. 10.000 — Αλεξίου Μαρία δρχ. 10.000 — Ανώνυμος δρχ. 10.000 — Ανώνυμος δρχ. 10.000 — Κεντρωτής Δημ. δρχ. 5.000 — Τριφύλλης Πάνος δρχ. 5.000 — Φατσέας Γ. Στέφανος δρχ. 5.000 — Αμάραντος Α. Παναγιώτης δρχ. 5.000 — Κομηνός Δ. Παναγιώτης δρχ. 5.000 — Κτιστάκης Π. Νικόλαος δρχ. 5.000 — Κτιστάκης Ν. Περικλής δρχ. 5.000 — Κτιστάκης Ν. Σταυρούλα δρχ. 5.000 — Στάθης Χ. Γεώργιος Αυστραλία δρχ. 5.000 — Κυριακή Ν. Κυράνη δρχ. 5.000 — Φατσέας Ι. Εμμ. Αυστραλία δρχ. 5.000 — Λεοντοίνη Πιπίτσα δρχ. 2.000 — Ιωάννου Νικόλαος δρχ. 2.000 — Φατσέας Ι. Παναγιώτης δρχ. 2.000 — Φατσέα Ε. Μαρία Αυστραλία δρχ. 2.000 — Λαζάρου Νικόλαος δρχ. 2.000 — Ταμπακόπουλος Ηλίας δρχ. 1.500 — Λίβανος Δ. δρχ. 5.000 — Πυρομάλλη Γαρ. δρχ. 5.000 — Δρακοπούλου Αικ. δρχ. 5.000 — Δερτούζου Θ. δρχ. 5.000 — Αγγελοπούλου Αικ. δρχ. 5.000 — Βρεττού Ξένη δρχ. 5.000 — Μπρατσά-

λης Σ. δρχ. 3.000 — Μούγιος Σ. δρχ. 3.000 — Λιανός Αναστ. δρχ. 2.000 — Βασιλίου Ελκωνής δρχ. 2.000 — Βασιλίου Χρ. δρχ. 1.000 — Καραντζής δρχ. 1.000 — Παχιάκου Ε. δρχ. 1.000 — Τιβέρη Α. δρχ. 1.000 — Κεντρωτής Ευαγγ. δρχ. 1.000 — Γεωργίου Α. δρχ. 1.000 — Χριστοδούλου Α. δρχ. 1.000 — Αποστολάκης Εμμ. δρχ. 1.000 — Γρηγορίου Αγγ. δρχ. 1.000 — Μερσίνιας Μ. δρχ. 1.000 — Τσουκαλάς Σ. δρχ. 1.000 — Καμίνης Σ. δρχ. 1.000 — Παναγιωτόπουλος Κ. δρχ. 1.000 — Ζαχαρίας Πυργής Ν. δρχ. 1.000 — Ζαχαρίας δρχ. 1.000 — Κωνσταντίνου Δ. δρχ. 1.000 — Μερσίνια Α. δρχ. 1.000 — Τσιχλός Γ. δρχ. 1.000 — Καμινάκης δρχ. 1.000 — Μπογιατζής Ζ. δρχ. 1.000 — Μαλάκος Γ. δρχ. 1.000 — Αγγέλου Μ. δρχ. 1.000 — Κωνσταντίνου Γεωργ. δρχ. 1.000 — Τζαφρατζόπουλος Ε. δρχ. 1.000 — Πηδογιάννης δρχ. 500 — Τιβέρη Α. δρχ. 500 — Αντωνόπουλος Ευάγγ. δρχ. 500 — Σωτηράκος Θ. δρχ. 500 — Παπαλοκάτος Γ. δρχ. 500 — Καλοκαιρινός Θ. δρχ. 500 — Κουσουρή Ν. δρχ. 1.000 — Κουσουρή Ν. δρχ. 1.000 — Μεγαλοκονόμου δρχ. 1.000 — Κασσιμάτη δρχ. 1.000 — Βενέρης δρχ. 1.000 — Βενέρης δρχ. 1.000 — Ανώνυμος δρχ. 1.000 — Παχίδου Φώφη δρχ. 1.000 — Ανδρουλάκη Ευγενία δρχ. 1.000.

Το εκκλησιαστικό συμβούλιο ευχαριστεί τους ανωτέρω δωρητές. Η ανέγερση του Ιερού Ναού της Παναγίας Μυρτιδιώτισσας Αλίου, στο ξεκίνημά της αλλά και στην πορεία της είναι υπόθεση ΑΓΑΠΗΣ.

## ΔΩΡΕΕΣ ΑΚΙΝΗΤΩΝ ΚΑΙ ΑΓΡΟΤΕΜΑΧΙΩΝ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΜΥΛΟΠΟΤΑΜΟΥ (απο ευεργέτες)

Νικόλαος Δ. Στρατηγός δώρησε στην Κοινότητα το μισό σπίτι Φωτεινίου στην Κάτω Χώρα. Με φροντίδα του τότε εφημέριου Κυριακού Ποτήρη δραστήριου κληρικού χωριανού μας, δώρησε στην Κοινότητα η Άννα Ν. Μαλάνου το γένος Τσιμέρη γωνιαίο αγροτεμάχιο δίπλα από το νεκροταφείο, για κάθε χρήση της Κοινότητας. Του θέματος παραχώρησης επελήφθη ο νομικός σύμβουλος Σπύρος Στρατηγός, με συγκατάθεση του κληρονόμου της Άννας Μαλάνου Κοσμά Ταμβάκη, τον οποίον θεωρούμε εξ ίσου ευεργέτη ως κληρονόμο.

Νικόλαος Γ. Στρατηγός Λαλιώτης: Δώρησε προς την Κοινότητα Αγροτεμάχιο δίπλα από το νεκροταφείο οικισμού Πίσω-Πηγάδι. Η δωρεά πεπαλαιωμένης οικίας Θεοδώρας Μαυρομάτη δεν πραγματοποιήθηκε παρά την φροντίδα του δικηγόρου Σπύρου Στρατηγού, λόγω ενστάσεως των εξ Αυστραλίας αδελφών του. Οι δύο διαθήκες των χωριανών μας Ιωάννου Γ. Ταμβάκη Κολοκοτρώνη και Ιωάννου Μιλάνου εις τις οποίες έχει ένομο συμφέρον η Κοινότητα, παρά τις δικαστικές ενέργειες της Κοινότητας με τον Σύμβουλο Σπύρο Στρατηγό, και τις παραστάσεις του Προέδρου κατά τα νόμιμα δεν απέδωσαν κανένα όφελος προς την Κοινότητα διότι ήτο άνθρακας ο θησαυρός. Πληροφορίες κατέχει ο δικηγόρος της Κοινότητας. STOP. Τα σχόλια περιττεύουν.

Φροντίδα Πατέρα Κυριάκου, Προέδρου και Σπύρου Στρατηγού παρεχωρήθη προς Αγ. Χαράλαμπο το κτήμα κληρονόμων Βασ. Ψαρού-Σκουλαντήρη και Βασίλη Λογοθέτη.

## ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΔΩΡΗΤΩΝ

Για τον καθαρισμό του Ναού φείου Πίσω Πηγάδι Μυλοποταμού και για επέκτασή του.

Παύλος Β. Στρατηγός εις μνήμη των γονέων του και αδελφού δρχ. 100.000 — Ανδρέας Λαλιώτης δρχ. 40.000 — Σπύρος Γ. Στρατηγός (Σπυράκος) δρχ. 20.000 — Νίκος Στρατηγός - Θεοδωράκης δρχ. 20.000 — Θεόδωρος Γ. Στρατηγός δρχ. 20.000 — Θεόδωρος Γ. Στρατηγός δρχ. 10.000 — Τελώνης Σπυράκος δρχ. 10.000 — Αντζολέττα Γ. Στρατηγού δρχ. 10.000 — Κοσμάς Γ. Στρατηγός δρχ. 10.000 — Σπύρος Σπυράκος δρχ. 10.000 — Σπύρος Γκουβούσης δρχ. 15.000 — Σπύρος δρχ. 255.000

Για ημερομίσθιο καθαρισμού στο Νεκροταφείο και έξω στον χώρο δρχ. 196.000 υπόλοιπο 10.000 ρια του Προέδρου της Κοινότητας 59.000 δρχ.

Ο Πρόεδρος της Κοινότητας ευχαριστεί θερμά όλους τους δωρητές και κάνει έκκληση για νέες προσφορές εις αυτούς που έχουν προσφιλή τους πρόσωπα εκεί κατασκευή επέκτασης εις το παλαιό Πευκόφυτο κτήμα μαρτύρησαν αυτό από την Μαρία Γ. Στρατηγού Λαλιώτη.



- ΓΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ
- ΓΙΑ ΑΜΕΣΗ ΚΑΙ ΦΙΛΙΚΗ ΕΥΠΗΡΕΤΗΣΗ
- ΓΙΑ ΚΑΛΕΣ, ΠΟΛΥ ΦΘΗΝΕΣ ΤΙΜΕΣ
- ΜΕ ΤΙΣ ΚΑΛΥΤΕΡΕΣ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΕΤΑΙΡΙΕΣ

ΠΡΑΚΤΟΡΙΟ ΤΑΞΙΔΙΩΝ

## Κυθηραϊκό

το δικό σας πρακτορείο....

ΜΑΝΩΛΗΣ Α. ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ

ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 5 - ΤΗΛ. 3627.360

ΤΡΙΦΥΛΛΕΙΟΝ ΜΕΓΑΡΟΝ ΚΥΘΗΡΩΝ



# ΚΥΘΗΡΑΤΙΚΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ

## Ο Κίνδυνος Πυρκαγιών στα Κύθηρα

Γράφει ο Bill Casimaty

Η Αυστραλία ίσως πληττείται από τις πυρκαγιές των θαμνώνων περισσότερο από κάθε άλλη χώρα στο κόσμο. Όταν ήμουν σπουδαστής σ' ένα Αυστραλιανό Γεωργικό Κολέγιο της Βικτώριας, είχα λάβει μέρος στη κατάσβεση τέτοιων πυρκαγιών όπου αρκετοί συνάδελφοί είχαν χάσει τη ζωή τους.

Όταν επέστρεψα στη Τασμανία, τρόμαξα από την απάθεια με την οποία αντιμετώπιζε ο κόσμος τον ενδεχόμενο κίνδυνο της πυρκαγιάς, αφού δεν είχε ποτέ συμβεί καταστρεπτική πυρκαγιά. Αλλά για μένα ο κίνδυνος ήταν προφανής λόγω της εμπειρίας μου στη Βικτώρια.

Το 1965 ως μέλος του Δημοτικού Συμβουλίου του Ρίτσαμντ δημιούργησα μια υποτυπώδη πυροσβεστική μονάδα και με την βοήθεια ενός μεταχειρισμένου στρατιωτικού φορτηγού αυτοκινήτου με τετρακίνηση και τη συμμετοχή πέντε ατόμων εξασφαλίσαμε μια μικρή προστατευτική δύναμη.

Σήμερα η μονάδα έχει εξελιχθεί σε μια μεγάλη πυροσβεστική δύναμη με την οποία διατηρώ σχέσεις αφού παραμένω Πρόεδρος της, μολοντί δεν είμαι πια ενεργό μέλος και σπάνια συμμετέχω στην κατάσβεση πυρκαγιών.

Τις 7 Φεβρουαρίου του 1967 η Τασμανία βγήκε απ' αυτή την κατάσταση της με τρόπο συγκλονιστικό από την καταστρεπτική πυρκαγιά που ξέσπασε, όταν σε μια έκταση λίγων μιλίων της βορειοανατολικής μας έχασαν τη ζωή τους 67 άνθρωποι, κάηκαν 1.500 κίβωτοι και χιλιάδες ζώα και καταστράφηκαν φράκτες σε έκταση πολλών μιλίων.

Η περιοχή μας δέχθηκε δεινό πλήγμα, αλλά τουλάχιστον δείξαμε την ικανότητά μας ν' αγωνισθούμε στη κατάσβεση της ω-περιόδου που προφανώς έτσι περιορίσαμε τις απώλειες.

Περαιτέρω να λεχθεί ότι η Τασμανία έχει τώρα πάρει τα απαραίτητα μέτρα για να μην επαναληφθεί η καταστροφή του 1967, εφόσον η ενέργεια αυτή έγινε κατόπιν εορτής.

Επομένως για μια καταστροφή που έπρεπε να τη περιμένουμε, η βλάβη είχε θεωρήσει ύστερα από τις ανοιξιότικες βροχές και το μόνο που χρειαζόταν ήταν οι ισχυροί βόρειοι άνεμοι κάποιου μέτρου που οι πυρκαγιές θα άρχιζαν τυχαία ή ανεύθυνα.

Στην επίσκεψη που έκανα στα Κύθηρα τον περασμένο μήνα, είδα ένα έντονο προαίσθημα ότι ήταν ενδεχόμενο το νησί να έχει κάποια την ίδια τύχη.

Σε σύγκριση με προηγούμενες επισκέψεις μου το 1952, 1967 και το 1978, η φετεινή μου επίσκεψη μου έδειξε έντονα τις αλλαγές που έχουν γίνει στο νησί και που είναι πιο χτυπητές σε κάποιον που δεν επισκέπτεται το μέρος συχνά.

Το μεγαλύτερο μέρος των καλλιεργημένων εκτάσεων των πε-περασμένων ετών έχει τώρα γεμίσει από άγρια βλάστηση κι έτσι υπάρχει τεράστια ποσότητα ευφλέκτου υλικού σ' ένα έδαφος, που στο παρελθόν θα έφραζε το δρόμο μιας πυρκαγιάς.

Υπάρχει έτσι σήμερα πολύ μεγαλύτερος κίνδυνος πυρκαγιάς, ενώ ο πληθυσμός έχει σημαντικά ελαττωθεί για να την αντιμε-τωπίσει.

Κατά τη παραμονή μας στην Αγ. Πελαγία ξέσπασε μια πυρκαγιά που έμοιαζε ότι θάπαιρνε απειλητικές διαστάσεις, αλλά ευ-τυχώς δεν υπήρχε σχεδόν καθόλου άνεμος. Αλλιώς, οι φλόγες που έφταναν συχνά σε ύψος τα 5 μέτρα, θάχαν προχωρήσει προς τις κατοικημένες περιοχές.

Η τοπική Πυροσβεστική Υπηρεσία ήταν υπέροχη με ευσυνεί-δητους πυροσβέστες, που πάλεψαν ασταμάτητα κάτω από εξα-πλητικές συνθήκες. Παρ' όλα ταύτα δεν μπόρεσαν να σβήσουν τις φλόγες και η πυρκαγιά δεν θα ελεγχόταν, αν δεν έφτανε ένα αεροπλάνο αρκετές ώρες αργότερα για να ρίξει θαλασσινό νερό στην εστία της φωτιάς.

Όπως ένας απόστατος αξιωματικός θα του άρεσε να παρα-κολουθούσε και να αναλύσει μια μάχη προσπάθησα κι εγώ να της της πυρκαγιάς, που ακολουθούσε, «κε στην αντιμετώπιση αυ-τής της πυρκαγιάς.

Πιστεύω ακράδαντα ότι οι υπεράνθρωποι προσπάθειες των πυροσβεστών δεν εστέφθησαν από επιτυχία για ένα και μόνο λόγο. Δεν είχαν το δικαίωμα να αποσιώσουν την περιοχή καίγο-ναι να αναγκάσουν τη βλάστηση σε ωρισμένες ζώνες, προκειμέ-νου να αναγκάσουν τη πορεία της φωτιάς. Προφανώς η ελληνική νομοθεσία απαγορεύει τη χρησιμοποίηση αυτής της μεθόδου, που στην Αυστραλία θεωρείται ως το κυριώτερο εργαλείο για την καταπολέμηση μιας πυρκαγιάς με μια άλλη πυρκαγιά.

Όπως είπαμε παραπάνω, η Αυστραλία είναι ίσως η χώρα που πληττείται περισσότερο από κάθε άλλη από πυρκαγιές θαμνώνων περιοχών και είναι αδύνατο να φαντασθεί κανείς την έκταση των καταστροφών, αν και στην Αυστραλία απαγορευόταν η μέθοδος της καταπολέμησης της φωτιάς με τη φωτιά.

Σαν επισκέπτης της ιδιαίτερης πατρίδας των γονιών μου, αντι-λαμβάνομαι ότι παρά τους ισχυρούς δεσμούς και την αγάπη μου για τα Κύθηρα, οι παρατηρήσεις μου αυτές μοιραία θα εκλη-φθούν ότι προέρχονται από ένα άσχετο άτομο, που θάπρεπε να κοιτάζει μόνο τη δουλειά του.

Εντούτοις προτιμώ να γίνω δυσάρεστος και να δεχθώ ίσως και μερικά καθόλου κολακευτικά σχόλια, παρά να ζω με τη σκέψη ότι πιστεύω απόλυτα ότι χωρίς τη δυνατότητα δημιουργίας απο-βλήτων των απαραίτητων φραγμών, θα έρθει μέρα που θα φουσούν οι άνεμοι, τα αεροπλάνα δεν θάρθουν και τότε θα χαθούν οι περιοχές.

Σε μέρες υψηλού κινδύνου πυρκαγιών τα αεροπλάνα θα χρειά-ζετο σε άλλα νησιά και στη Στερεά Ελλάδα, οπωσδήποτε όμως θα υπήρχε μια πυρκαγιά διαρκείας μιας ή δύο ωρών με πολύ ισχυρούς άνεμους τα αεροπλάνα δεν θα μπορούσαν να βοηθήσουν.

Ισως θάπρεπε τουλάχιστον να οργανωθούν οι απαραίτητες συζητήσεις πάνω σ' αυτό το θέμα, γιατί πιστεύω ότι οι πυρκαγιές αποτελούν το μεγαλύτερο ορατό κίνδυνο που αντιμετωπίζει σή-μερα το νησί.

## Περίληψη Δικογράφου

Επί της από 25-4-1991 αιτήσεως του Ιδρύματος «Τριφύλλειο Νοσοκομείο» (κληρ/μα Ν. Τριφύλλη ή Καβάκου) ενώπιον του Εφετείου Αθηνών, περί αναγνώρισης ότι η θέληση του Νικ. Τριφύλλη δύναται να ικανοποιηθεί πληρέστερα από αυτό το ίδιο δια της διαθήσεως της καταλαφθείσης σ' αυτό περιουσίας εις επιχορήγηση - ενίσχυση του Γηροκομείου Κυθήρων και άλλων κοινωνικών σκοπών της Νήσου (ανακαλυμμένης της υπ' αριθμ. 303/85 αποφάσεως του Εφετείου, κατά την β' διάταξη της) ασκή-θηκε η από 5-10-1991 κύρια παρέμβαση του Ιδρύματος «Τρι-φύλλειο Νοσοκομείο Κυθήρων».

Με την παρέμβαση αυτή ζητείται η απόρριψη της αιτήσεως του «Τριφύλλειο Νοσοκομείου» διότι:

1) Το αντίδικο Ίδρυμα «Τριφύλλειο Νοσοκομείο» δεν επικα-λείται νέα πραγματικά γεγονότα στα οποία θα μπορούσε να στη-ριχθεί η ανάκληση της 303/85 αποφάσεως του Εφετείου, και

2) Ο σκοπός του αντιδίκου έχει καταστεί πλέον ανέφικτος.

Ημερομηνία συζητήσεως της ανωτέρω παρεμβάσεως ορίστη-κε η 21-1-1992 ενώπιον του 2ου Τμήματος του Εφετείου Αθη-νών.

Αθήνα 7-11-1991

Ο Πληρεξούσιος Δικηγόρος  
Ευστάθιος Λιακόπουλος

## ΤΟ ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΕΝΟΣ ΠΛΕΙΣΤΗΡΙΑΣΜΟΥ

Είχε σχολιαστεί ο τρόπος διενέργειας ενός πλειστηριασμού που έγινε στις 18-9-91 στον Ποταμό περιουσιακών στοιχείων που είχαν δωρηθεί στο Γηροκομείο από τον αείμνηστο Ιωάν. Φα-τοσέα, από τον Ποταμό, και τα παιδιά του.

Επειδή ήταν φανερό ότι δεν υπήρξε επαρκής πληροφόρηση της κοινής γνώμης θεωρήσαμε σκόπιμο να ζητήσουμε διευκρινή-σεις από τη Διοίκηση του «Τριφυλλείου Ιδρύματος» τις οποίες και παραθέτουμε:

“Ο συμπατριώτης μας Ιωάν. Φατοσέας, που πέθανε το έτος 1984 στο Σύνδευ και τα παιδιά του Βίκτωρ, Ελένη, σύζ. Αντ. Σαμίου, Σταματίνα, σύζ. Π. Τσιχλέα, Σμαράγδα, συζ. Δημ. Καλλιγέρου, Ελευθέριος και Κωνσταντίνος, εδώρσαν στο Γηροκομείο με το υπ' αριθμ. 9073/85 δωρητήριο συμβόλαιο της Συμ/φου Αθηνών Βασ. Παπαηλία, το 1/4 εξ' αδιαίρετου των παρακάτω ακινήτων της κτηματικής περιφέρειας Ποταμού.

1. Μιας παλαιάς διώροφης οικίας με το οικόπεδό της 56 μ.2

2. Ενός αγροκτήματος στη θέση «Κάμπος» εκτάσεως 1.360,20 μ.2

3. Ενός οικόπεδου που βρίσκεται στη θέση «Δράκου», εκτά-σεως 947,20 μ.2 και

4. Ενός μικρού οικόπεδου με αποθήκη 79,40 μ.2

Τα παραπάνω ακίνητα είχαν περιέλθει στους δωρητές εκ κλη-ρονομίας εξ αδιαθέτου των Ιωάννου και Ιωάννας Φατοσέα, το γέ-νος Κ. Φαρδούλη.

Τα υπόλοιπα 3/4 εξ' αδιαίρετου ανήκαν στους: Κωνστ. Π. Τζωρ-τζόπουλο, Άρτεμη Φαρδούλη, Γρηγορία Εμμ. Φαρδούλη, Κωνστ. Εμμ. Φαρδούλη & Θεοδώρα Κ. Μεγαλοκονόμου, προς τους οποίους εγένετο παράκληση εκ μέρους του Ιδρύματος να δωρή-σουν και αυτοί το μερίδιό τους στο Ίδρυμα, δυστυχώς χωρίς ανταπόκριση.

Κατόπιν αυτού, και επειδή δεν ήταν εφικτή η αυτούσια διανο-μή των ακινήτων, λόγω της φύσεως και της διαφορετικής κατη-γορίας τους, αναγκάστηκε το Ίδρυμα να ζητήσει από το αρμόδιο Δικαστήριο την δικαστική (δια πλειστηριασμού) διανομή των πα-ραπάνω ακινήτων, ώστε να εισπράξει το ανάλογο τίμημα.

Η σχετική αγωγή συζητήθηκε στο Πολυμελές Πρωτ/κείο Πει-ραιώς στις 15-11-89, και επ' αυτής εκδόθηκε η υπ' αριθ. 2140/89 απόφαση του ιδίου Δικαστηρίου, η οποία την έκανε δεκτή σε όλα της τα αιτήματα, διατάσσοντας την με πλειστηριασμό διανομή των ακινήτων και ορίζοντας ως υπάλληλο επί του πλειστηρια-σμού την Συμ/φο Πειραιώς κ. Μαρία Λιώτη-Τσιλικά.

Στη συνέχεια, δόθηκε εντολή στον Δικαστ. Επιμελητή Δημ. Τζινιέρη να μεταβεί στα Κύθηρα και να προβεί στις νόμιμες ενέργειες για την πραγματοποίηση του πλειστηριασμού.

Ημερομηνία διενέργειας του πλειστηριασμού ορίστηκε η 5-6-91 με τιμή α' προφοράς το 1/2 της εκτιμώμενης κάθε ακινήτου, ήτοι: 1.000.000 δρχ. για την οικία, 300.000 δρχ. για το αγροτεμά-χιο στον «Κάμπο», 250.000 δρχ. για το οικόπεδο του «Δράκου» & 500.000 δρχ. για το οικόπεδο με την αποθήκη.

Ο πλειστηριασμός δεν έγινε κατά την παραπάνω ημερομηνία γιατί η διορισθείσα Συμ/φος κ. Λιώτη Ζήτησε με αίτησή της στο Πολυμελές Πρωτοδικείο Πειραιώς την αντικατάστασή της.

Η αίτησή της έγινε δεκτή με την υπ' αριθμ. 1208/91 απόφαση του Πρω/κείου, που αντικατέστησε την κ. Λιώτη με τη Συμβ/φο Κυθήρων κ. Αγγ. Αλλέγρη-Λιακάτου. Έτσι δόθηκε νέα εντολή στον Δικ. Επιμελητή να μεταβεί πάλι στα Κύθηρα και να συντάξει επαναληπτικό πρόγραμμα, ορίζοντας νέα ημερομηνία πλειστη-ριασμού την 18-9-91.

Πράγματι, κατά την παραπάνω ημερομηνία έγινε ο πλειστηρια-σμός στον Ποταμό ενώπιον της Συμβ/φου κ. Λιακάτου, του κ. Ειρηνοδίκη, παρουσία και του Δικαστικού Επιμελητή.

Για όλα τα ακίνητα εκδηλώθηκε ενδιαφέρον, τελευταίοι δε υπερθεματιστές ανεδείχθησαν, για την οικία η Αρετή χήρα Κ. Γκουβούση στη τιμή 1.662.000 δρχ., για το αγροτεμάχιο στη θέση «Κάμπος» ο Αναστ. Εμμ. Βενάρδος στην τιμή 301.000 δρχ., για το οικόπεδο στη θέση «Δράκου» ο Ευστράτιος Δουκάκης στην τιμή 703.000 δρχ. και για το οικόπεδο με την αποθήκη ο Αλέξανδρος Φάρος στην τιμή των 570.000 δρχ.

Από το συνολικό εκπλειστηρίασμα που επιτεύχθηκε αφαιρέ-θηκαν προηγούμενως τα αναλογούντα σε κάθε δικαιούχο-συγκύ-ριο (κατά το λόγο της μερίδας καθενός) έξοδα, ήτοι:

α) Έξοδα προδικασίας του πλειστηριασμού του Δικ. Επιμελητή Δημ. Τζινιέρη δρχ. 707.410.

β) Δικαστική δαπάνη, μεταφράσεις δικογράφων & διάφορα άλ-λα έξοδα δρχ. 243.900.

γ) Έξοδα πίνακα διανομής μετ' αντιγράφων δρχ. 16.000.

δ) Το 1/2 εξόδων των περιλήψεων των κατακυρωτικών εκθέ-σεων δρχ. 16.800.

Ε) Φ.Μ.Α. (αναλόγως του επιτευχθέντος εκπλειστηρίασματος για κάθε ένα χωριστά ακίνητο, ήτοι συνολικό ποσό δρχ. 145.912).

Στο ίδρυμα αναλογεί ποσόν κατά το ποσοστό του 1/4 δρχ. 809.000, μείον τις δαπάνες 282.505, υπόλοιπο 526.495.

Από τα παραπάνω φαίνεται καθαρά ότι τηρήθηκαν πιστά οι νό-μιμες διαδικασίες, άσχετα αν το οικονομικό αποτέλεσμα, παρά τις προσδοκίες μας, τελικά δεν ικανοποίησε, και τούτο διότι μι-σθοδώσεις κατά την διάρκεια του πλειστηριασμού, στον οποίον δεν είχε δικαίωμα να παρέμβη το Ίδρυμα, είχαν σαν αποτέλεσμα τα δυσμενή πράγματι οικονομικά αποτελέσματα.

Δεν μπορούμε να ξέρουμε ποιές σκέψεις οδηγούν ορισμένους παράγοντες να επηρεάζουν το αποτέλεσμα της δημοπρασίας, ξέρουμε όμως ότι η παρέμβαση αυτή εξημίωσε το Ίδρυμά μας, όπως εξημίωσε και τους συνιδιοκτήτες των εκπλειστηριασθέν-των ακινήτων, οι οποίοι έχασαν μια ευκαιρία να εισφέρουν κάτι στην ιδιαίτερα τους πατρίδα, εφόσον είχαν ενημερωθεί ότι, προ-σφέροντας τα μερίδιά τους, θα έδιναν την ευκαιρία στο Ίδρυμα να τα αξιοποιήσουν προς όφελος της κωμόπολης του Ποταμού.”

**A. ΚΑΛΦΑΣ**  
Κοσμήματα - Ωρολόγια  
Πανεπιστημίου 73 - Αθήνα Τηλ.: 3211.562

**ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ  
ΜΑΡΜΑΡΩΝ - ΠΛΑΚΩΝ**  
**ΧΡΥΣΑΝΘΟΣ Α. ΓΑΒΑΛΑΣ**  
ΦΡΑΤΣΙΑ, ΚΥΘΗΡΑ  
Τηλ. (0735) 31.448 — (0735) 31.576  
ΕΡΓΑΣΙΑ ΕΠΙΜΕΛΗΜΕΝΗ

Θυμαρίσιο Μέλι Κυθήρων  
Ξηροί Καρποί - Ζαχαρώδη - Ποτά  
**A. ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ**  
Κυθηραϊκά Προϊόντα  
ΕΘΝ. ΑΝΤΙΣΤΑΣΕΩΣ 18, ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
ΤΗΛ. 4132.183 - 4171.592

**THE IMPERIO INSURANCE Co LTD**  
ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΓΕΩΡΓΑΣ  
ΑΣΦΑΛΕΙΑΙ  
Καραϊσκού 117 - Πειραιάς  
Τηλ. Γραφείου: 4113.853 - 4170.889  
Οικία: 4172.305 - ΕΤΑΙΡ.: 7755.031-36

**Αρτοποιία - Ζαχαροπλαστική**  
**«ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ»**  
ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟ ΠΑΞΙΜΑΔΙ ΛΑΔΙΟΥ  
ΚΥΘΗΡΩΝ  
Γιώργου Ταμβάκη (Κολοκοτρώνη).  
ΑΡΤΟΣ, ΑΡΤΑΚΙΑ, ΜΕΛΟΨΩΜΟ  
ΨΩΜΙ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΤΥΠΩΝ  
Σταρένια Τσιριγώτικα Παξιμάδια  
Πραξιτέλους 199 και Σκουζέ (γωνία)  
Πασαλιμάνι, τηλ. 4181050  
Τσιριγώτικη εξυπηρέτηση

**ΤΑΞΙΔΕΥΕΤΕ**  
**ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ «ΙΟΝΙΟΝ»**  
ΜΕ ΤΟ ΕΓ-ΟΓ  
**ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΤΗ ΓΡΑΜΜΗ**  
**ΧΕΙΜΩΝΑ - ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ**  
ΤΗΛΕΦΩΝΑ:  
ΠΕΙΡΑΙΩΣ: 4124800-4124900  
ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 33372



# ENGLISH SECTION

## KYTHERA: KYTHERIAN MODE OF PRODUCTION

11°

by Elias Marsellos

## MAIN NEWS

by HELEN TZORTZOPOULOS

### IIa. Conditions of ownership

An absence of private property in the means of production we observe in the primitive society stage. In other words, there is a social and collective property where the means of labor and the external conditions of labour don't belong to private individuals. The heroes of Homer are represented as the lords of pastoral and agricultural communities, where in the merchant had to existence, and the craftsman comparatively little importance. Within the time of slavery stage slave is



27a. (Xen. Hell. 4.88)  
28. Mia Apodemia es Kythera  
28a. Polybios 4.6.  
29. Diod. 54.7.2. and Strabo 363.

the property of his master and the slaves constitute the productive forces and the immediate producers, and the ownership belongs to the slave-owners who exercise the productive relations. In the case of Kythera: during the Athenian, occupation pharnebazos and Konon (Athenian Generals) left garrison in charge of Nikophemos an Athenian and Xenophon calls him a Harmostes 27a. During the Spartan occupation of the island, a chief Spartan military officer sent in the island, a chief Spartan military officer sent in the island call Kytherodikes 28. He was sent year by year and during his rule a Spartan garrison existed also to make sure that it was not used as a base for pirates and to protect the merchantment which put it on the way from Egypt and Lybya to Laconia. Kythera may have been used by Pirates as a base and Lachares the piratical father of Julius Evrycles of Sparta was amongst them 28a. The Emperor Augustus rewarded the Spartans for their aid at Actium by presenting them with Kythera, and the island was theated as part of his private property by Evrycles 29.

(Συνεχίζεται)

### Ξενοδοχείο ΡΑΪΚΟΣ

Καψάλι, 801 00 Κύθηρα



Σε ένα λιτό και φιλόξενο τσιριγώτικο περιβάλλον και με ό,τι πιο σύγχρονο μέσο υπάρχει για την εξυπηρέτησή σας με πανοραμική θέα, το υπαίθριο μπαρ και την πισίνα μας σας περιμένουμε για αξέχαστες διακοπές.

Τηλ. κρατήσεων:

Κύθηρα: 0735-31766 - 0735-31629. Fax: 0735-31801

Αθήνα: 01-2470522. Fax: 01-8052755

Telex: 216442 RAIT GR

## NIK - NIK

ΑΓ. ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ 17 · ΛΑΜΠΡΙΝΗ · Τηλ.: 2917700

### ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

### ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ - ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΩΝ

ΚΟΥΡΤΙΝΟΥΣ

Κουρτίνες - Σεντόνια - Πετσέτες

Μοκέτες - Κουβέρτες

### ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ ΕΥΛΕΙΑΣ

### ΥΙΟΙ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΚΑΝΕΛΛΗ Ο.Ε.

Δ. Ο. Σκυλίτση 10, Πειραιάς  
Τηλ. 4173.023 - 4134.172 - 4179.826Ευλεία παντός είδους - Κόντρα Πλακέ  
Νοβοπάν κλπ. Επενδύσεις τοίχων -  
Ταβανίων - Πατώματα

stock suffered and crops were several damages.

It was a white New Year for Kytherians this year! A luxurious blanket of snow covered Kythera's highest peaks and locations such as Yerakari with its expanses of pine forests shrouded in heavy snow brought the Swiss Alps right to our very doorstep only the chalets and ski-lifts were missing! The excited reports of a number of Kytherians filtering back to us bore witness to the fact that it had been many years since such a breathtaking spectacle had met their eyes.

Of course, now is the appropriate time to make our New Year wishes, and for Kythera, our New Year wish is that the endeavour to unite the many voices of Kytherian societies and organizations into one entity in order to promote, explore, confront and resolve the numerous perplex and persistent problems of the island, will attain its goal.

On the 19-11-91, an amount of Drachs. 100 million was allocated by the Nomarchia Piraeus to Kythera for road improvement and maintenance. Of course, the amount sounds substantial but for those who are aware of the actual condition of the roads, this is just a fraction of the amount that should in fact be apportioned.

Fortunately, the various E.E.C. channels (M.O.P., T.A.P. & S.P.A.) have provided sources of finance for many public works which have been carried out through various provinces of Greece. Such projects include the sewerage and drainage systems that are to be constructed at Hora/Capsali and Potamos, an aggregate amount of Drchs 320 million being allocated for this purpose.

A further amount of Drachs. 500 million has been budgeted for the period 1990-93 for several other public works namely, the construction of small ports of refuge for fishing vessels at various points around the island - at Platea Ammo, Agia Patrikia (nr. Agia Pelagia), Capsali and Avlemona. To date, facilities at these ports where there are a number of families totally dependent on fishing as a livelihood, are non-existent, and improvements in creating a haven and safe anchorage for their kaiques will certainly add impetus to their industry. Anti-Kythera has not been forgotten in this respect as an amount of Drachs. 30 million has been granted for a similar purpose.

Other projects incorporated in the budget include

water supply for towns and villages where water is insufficient or inefficiently supplied (which means the majority of villages) and the efficient collection and disposal of rubbish at an organised and supervised area designed according to E.E.C. specifications.

Things look good - don't they! There are sufficient funds to get these projects going and if all goes according to these long term plans, then, in a few years, Kythera will have solved its problems and will be a paradise on earth!

But just where does everything go wrong? Are there too many supervisors or is there not enough supervision of the supervisors and their sub-supervisors...?

On the 18th Dec., '91, the Friends of the Australian Archaeological Institute at Athens held a meeting during which Prof. Allan Bromley of the University of Sydney gave an illustrated talk of "The Anti-Kythera Device: An ancient instrument for reading the stars". Naturally curious on hearing "Anti-Kythera", we learnt that in actual fact, a wreck had been discovered in the bay of Anti-Kythera at the turn of the century at a depth of 140 feet. Divers brought up the object which today is referred to as the Anti-Kythera device and which experts believe was a technical device used to record astronomical events. Dives by Costeau and his team decades later brought to the surface various coins which date the wreck to about 50. B.C. probably from Pergamum. The original device can be viewed at the Athens National Archaeological Museum.

Quite often, one hears local villagers recalling the dramatic events of the war years the Italian and German occupation and of English soldiers, many of whom were concealed in old stables or barns, ruins of caves, in order to protect them from enemy patrols. The reality of these "tales" for they are certainly not myths nor are they figments of the imagination is personified in the letter forwarded by the President of the Fighting "G" Club of England, Mr. John Stevens, he himself, one of 84 survivors rescued from the sinking H.M.S. "Gloucester" following its bombardment by German airforce planes on the 22-5-41. The letter together with the reply of Mr. Artemis Kalligeros, the Mayor of Kythera, tells the story. What more can be said...

### ΚΑΤΕΡΙΝΑ Ν. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙΟΥ 29 - 106 73 ΑΘΗΝΑ  
FAX: 3644.424  
ΤΗΛ.: 3605.033 - 3602.790 - 3605.756

## PORTRAIT OF UNCLE NICK

A Biography of  
Sir Nicholas Laurantus, MBE

JEAN MICHAELIDES

## Getting Started

19° Συνέχεια

Nicholas and George stayed at Koorawatha through most of the war. During those years distrust of foreigners in Australia was even more pronounced with shopkeepers refusing to stock German-made goods. Any person with a German-sounding name was ostracized. In 1915 Greece, because of Constantine's pro-German policies, also became unpopular for a time. There were ugly scenes in Sydney on one occasion when Australian soldiers were ordered to break the windows of several Greek shops. Further unpleasantness was caused only when Emanuel Andronicus and a few other Greek shopkeepers published a joint promise to give up their shops to the Red Cross during the duration of the war if Greece declared war against Germany. Fortunately, Greece did not join Germany and there were no disturbances. Nonetheless, it was important for non-British shopkeepers to develop good relations with their customers.

In 1916 the author of the Greek-language *Life in Australia* gave specific advice on their behaviour in public, such as not shouting or being on the table while conversing together. As late as 1934, the *Hellenic Herald* reiterated this, urging shopkeepers to be courteous and honest in their dealings with customers.

The summer of 1915-16 brought a bumper wheat crop after the drought and the farmers were once more happy to spend. Nicholas, serving in the bar, would often be involved in talk of races and winners, some customers urging him to back their selection: 'I tell you, Nick, you'll lose. You can put your shirt on this one.' But he just laughed and shook his head and poured more beer. However, one day he did yield to the temptation to try a small experiment, and went off to the racecourse with a few pounds in his pocket. He said that he would put all his winnings in the other pocket and then he would know definitely how good an investment horse was. At the end of the meeting he had lost his initial £10, but he was not the hotel satisfied that backing racehorses was not a safe investment, least, not for him.

It was while he was at Koorawatha that a drunken shearer, having paid up a large bill at the bar, offered Nicholas as settlement of the debt an interest in some land nearby and two small housing blocks in Koorawatha. Nicholas accepted them and still held them until a few years before his death because he could not find a buyer.

Ξενοδοχείο

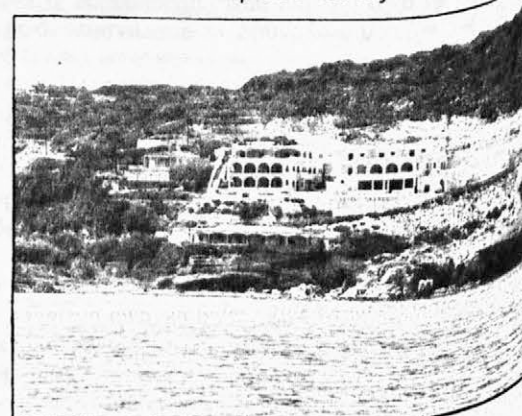
## «MAROU»

Α' κατηγορίας

Σουίτες 1, 2, 3 δωματίων

Reception - Bar - Snack Bar

Γήπεδο τέννις



AGIA PELAGIA - KYTHERA  
TEL.: (0735) 33466, 33496, 33497 FAX: 33497  
ATHENS - TEL.: (01) 8069.556

### ΕΜΠΟΡΟΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΓΡΑΦΕΙΟ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

Εμπορία Υλικών Οικοδομών

Άμεση εξυπηρέτηση - Τιμές Λογικές

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΤΖΑΝΝΗΣ

Κωνσταντινουπόλεως 8, Καρμία Πειραιά

ΤΗΛΕΦΩΝΑ ΠΑ ΣΥΝΕΝΝΟΗΣΗ

Πειραιάς: 4127.846 - 4112.526

Αθήνα: (Οικία): 2930.450

Κύθηρα: 0735-31095, 31002

Ώρες εργασίας: 8-15 - Σάββατο: 8-12.30



## Fire Risk - Kythera

Australia probably suffers from bush fires more than any other country in the world.

When I was a student at a Victorian Agricultural College I fought bush fires where several fellow fire fighters lost their lives.

When I returned to Tasmania I was scared by the apathy towards the potential danger as there had never been a very disastrous fire. Yet the potential hazard was to me obvious because of my experience in Victoria.

In 1965 as a member of the Richmond Council I formed a brigade which purchased a second hand four wheel drive army truck and with an initial membership of five people it provided a small safeguard.

It is now a very strong brigade and I have maintained my involvement as Chairman although I am no longer a regular active member and only occasionally attend fires.

On 7th February 1967 Tasmania was shocked out of its apathy by disastrous fires which within a few miles of us took 67 lives, 1,500 houses, countless thousands of livestock and many miles of forest.

Our local area was badly affected but at least we did have some ability to fight back and obviously losses were reduced.

Needless to say Tasmania now has taken measures to attempt to prevent a repetition of the 1967 disaster but unfortunately it was a bit like closing the door after the horse has bolted.

What was a disaster that was waiting to happen — the fuel was abundant following a wet spring season — all it needed was the strong northerly winds to come on a day when fires were accidentally of irresponsibly started.

During last month visit to Kythera I developed a strong impression that Kythera could suffer the same fate.

Since earlier visits in 1952, 1967 and 1978 this years visit highlighted the changes that are more obvious to an infrequent visitor.

Most of the previously intensively farm land is now overgrown and there is a tremendous amount of fuel on land that would previously have acted as a fire break.

There is therefore a much greater risk of fire with a much reduced population to fight that fire.

During our stay at Ayea Pelayea there was a fire which looked very threatening but fortunately there was virtually no wind which would have caused the flames which often exceeded 5 metres in height to advance over populated areas.

The brigade unit was excellent and the fire fighters very dedicated and worked tirelessly under exhausting conditions. However they were not able to quell the flames and the fire was not controlled until an aircraft arrived several hours after the fire had started and dumped sea water on the seat of the fire.

As a retired army officer would follow and analyse battle I tried to analyse the tactics of this event.

I firmly believe that the fire fighters strenuous efforts were not rewarded with success for one reason only — They were not allowed to back-burn. Apparently there is some law which prevents the use of what in Australia is regarded as the main tool against fire — the tool is fire.

As previously stated Australia is probably more affected by bush fires than any other country and it is impossible to contemplate the devastation if in Australia we were not allowed to fight fire with fire.

As a visitor to my families home I am aware that despite my strong ties and affection for Kythera my comments will inevitably be seen to be those of an outsider who should mind his own business.

However I would rather suffer personal unpopularity and abuse than live with the thought that I did not raise the alarm.

I firmly submit that without the ability to back burn from previous organised fire breaks that there will be a day when the wind comes up, when the planes do not arrive and when lives and property are lost.

On a high fire risk day the planes will of course also be needed on other islands and on the mainland. In any case one to two hours of fire and wind would make the reliance on planes irrelevant.

Perhaps there should at least be some discussion on this matter.

After thousands of years of intensive cultivation I believe that fire is the greatest perceivable danger the island faces.

ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΒΑΣ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

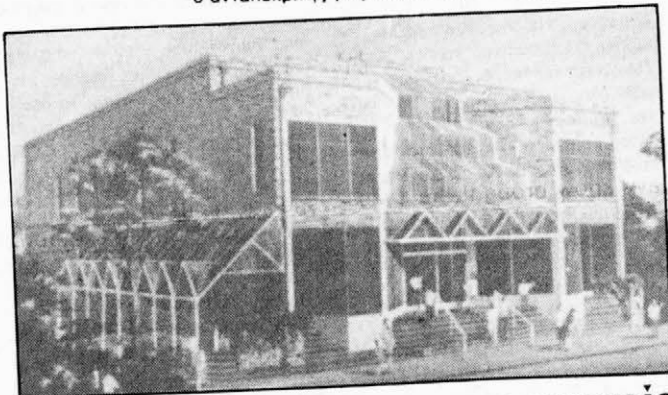
Ηλεκτρολόγος Μηχανικός

Τηλ: 4111.174, Πειραιάς

(0735)33505, Κύθηρα

## Από την κίνηση της Κοινότητας Ενορίας Kogarah.

ο ανταποκριτής μας στο Σίδνεϋ κ. Μηνάς Καμάρης.



σχολικές εξετάσεις με την ευκαιρία της λήξης των μαθημάτων των μαθητών και μαθητριών των απογευματινών σχολείων της Ενορίας - Κοινότητας Kogarah



Από το Χριστουγεννιάτικο πάρτυ της Νεολαίας μας στην οικία του κ. Παναγιώτη Λιάρου. Στο πάρτυ παρευρέθηκε και μίλησε στους νέους μας ο Θεοφιλέστατος Επίσκοπος Απολλωνιάδος κ. Σεραφείμ. Από την Γενική Συνέλευση της Κοινότητας Ενορίας Kogarah που είχε μεγάλη προσέλευση μελών με κύρια συζήτηση τα φλέγοντα θέματα της Κοινότητάς μας.



ΑΓΑΠΗ ΚΑΤΖΑΚΗ-ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ  
ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ

Χρήσου Λαδά 5 (2ος όροφος) Αθήνα  
Τηλ. 3251.556 - 3225.835

Παραδοσιακός Ξενώνας  
«ΠΟΡΦΥΡΑ»  
Θ. Σ. & Α. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ Ο.Ε.  
Προσφέρεται για ολόκληρο το χρόνο  
γιατί διαθέτει κεντρική θέρμανση  
Ποταμός - Κύθηρα, 0735-33329, 01-4531404



«ΙΛΙΓΓΟΣ»  
RENT A MOTORBIKE

ΑΡΤ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ - ΝΙΚ. ΧΑΡΟΣ Ο.Ε.  
ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ  
LIVADI - KITHIRA  
TEL. (0735) 31053

ΣΤΗΝ ΚΑΛΙΘΕΑ ΠΡΟ-ΠΟ - ΛΑΧΕΙΑ  
ΕΚΑΤΟΜΜΥΡΙΑ ΤΑ ΚΕΡΔΗ!  
ΔΙΑΝΑ ΣΤΟ «ΣΤΟΧΟ»!

ΓΩΓΩ Π. ΝΙΚΑ  
Λυκούργου 181, Καλλιθέα  
ΟΜΑΔΙΚΑ ΛΑΪΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ  
Τηλ. 9596.873

«Σε ανάμνηση  
της από: μιας,  
η Γενέθλια γη αφιερώνεται»

Το Συμβολο του αποδημού Τσιριγώτη

Η ΣΤΗΛΗ ΤΟΥ ΑΥΣΤΡΑΛΟΤΣΙΡΙΓΩΤΗ  
γράφει ο Γιάννης Μανέας

Με ανοιχτά χαρτιά

Οίκος Ευγηρίας, Γηροκομείον (Old People's Home) οίκος κα-  
τακότων κατ' ανικάνων (Nursing home) ή με το όνομα ιδρύματα  
φιλανθρωπικά ή οίκοι φιλανθρωπίας, σύνθετη λέξη από το φίλος  
και άνθρωπος, εκεί δηλαδή που ασκείται η χριστιανική αγάπη και  
η φιλική περίθαλψη των εχόντων την ανάγκη συνανθρώπων μας.  
Με τα αισθήματα αυτής της φιλικής ανθρώπινης αγάπης, ιδρυ-  
σαν, επροικισμένοι και ανέπτυξαν προτύπως αυτόν τον άγιον  
οίκον στον νησί μας και με τα εξ ίσου αισθήματα φιλάνθρωποι  
συμπatriώτες λόγους και έργους ανέλαβαν τη διοίκησή του μαζί  
με το μεγάλο πονοκέφαλο για τη συντήρησή τους, αποκομίζο-  
ντας μόνον κακόηθους ψιθυρους και εν τινι μέτρω την αγνωμο-  
σύνην κι αυτών των ευεργετούμενων. Χωρίς μ' αυτά να παίρνω τη  
θση του συνηγόρου αλλά του απολογητή της τιμίας και δίκαιης  
αλήθειας που είναι το πιστεύω μου.

Σ' όλο τον κόσμο υπάρχουν παρόμοια δημόσια και ιδιωτικά  
ιδρύματα, θ' αναφέρω μόνον ότι στη Νέα μου Πατρίδα την Αυ-  
στραλία η εθνοτήτ μας έχει τρία εν ενεργεία και άλλα υπό ιδρυ-  
ση. Το «Άγιος Νικόλαος» στη Βρισβάνη, Το Καστελλορίζιον στο  
Sydney αμφότερα υψηλής χριστιανικής και κοινωνικής αξίας τι-  
μώντα τη γεννιά μας και το μεγάλο παρόμοιο φιλανθρωπικό ορ-  
γανισμό «Η Βασιλειάδα» με τρία ξεχωριστά ιδρύματα και με περί-  
τους 250 τροφίμους, αποτελούν εθνικόν μας καύχημα. Η συντή-  
ρηση όλων αυτών των ιδρυμάτων και η τέλεια λειτουργία τους  
βασίζεται στην Καθολική εβδομαδιαία από όλους γενικά τους  
τροφίμους του ακριβούς οριζομένου και καταβαλομένου κό-  
στους της συντηρήσεώς τους και των ιδιαίτερων δαπανών του  
ιδρύματος. Ουδείς εισέρχεται ανίκανος να καταβάλει αυτήν την  
αξίαν. Για τα κοινωνικά ρεμάλια υπάρχουν άλλοι οργανισμοί που  
τους φροντίζουν διαφορετικά.

Το Κασιμάτειον του νησιού μας του οποίου η ίδρυση συνέπεσε  
με την μεταπολεμική οικονομική δυσπραγία και επειδή τόσον  
τα έσοδα εκ των πόρων του και από την ενθουσιώδη λαϊκή ενί-  
σχηση, αντιμετώπιζαν επαρκώς τα έξοδά του η διοίκησή του από  
την αρχή διεβάθμισε ανάλογα με την καταβολή σε εκάστη, ποσού  
τηγορίες τους τροφίμους και την καταβολή σε εκάστη, ποσού  
αναλόγου σε κάθε τρόφιμο. Όμως ουδείς και εξ αυτών της Α'  
κατηγορίας προσέφερε το άρτιον του κόστους της διαμονής  
του. Έτσι με την πάροδο του χρόνου το ίδρυμα μετετράπη σε  
κοινωνικό άσυλο και συναγωνισμό εισόδου, με όσον το δυνατόν  
χαμηλότερο ή καθολοκληρίαν εισόδια και συγχρόνως με κατη-  
γορίες κατά της διοικήσεως, όμως η ταχύτητα μεταβαλλομένη  
γενική οικονομική κατάσταση που ασταμάτητα ανέβασε το βιοτι-  
κό τιμάρημο, συνεπεικουρούμενη και από την ξαφνική άγνω-  
στου διαρκείας δυστοκίας του Σκλαβείου κληροδοτήματος κα-  
θώς και από την αντικυθηραϊκήν παράνομη και αρνητική ενοποι-  
ηση των τριφυλλίων οδήγησε στην ανικανότητα της λειτουργίας  
του και στην οικονομική του κρίση. Η διοίκησή του προώθησε  
έκκληση, για λαϊκή συνδρομή για την αντιμετώπιση. Κάθε ηθική  
αναγνώριση της αγωνιστικής αυτής προσπάθειας θάνατι ελάχιστη  
τιμή. Όμως παρομοιάζει με ένεση μορφίνης σαν προσωρινό  
παισίο, βαρεία νοσοούντος ασθενούς, που μόνον χρειάζεται  
κοφτερό χειρουργικό νυστέρι η θεραπεία του. και εν προκειμένω  
το τέλειο χειρουργήμα είναι η ολοκληρωτική αλλαγή στην εισο-  
δή των τροφίμων. Αμέσως από τώρα χωρίς καμμία εξαίρεση όλοι  
ανεξαιρέτως να καταβάλλουν το ακριβές κόστος της συντηρή-  
σεώς τους και του ιδρύματος. Μόνον έτσι θα σωθεί και θα εκ-  
πληρεί το προορισμό του. Μαζί με την αύξηση του βιοτικού τιμά-  
ριθμου που αναφερθεί κατ' άλλον τρόπον επίσης, συνεβάδισε και  
μάλλον κατά πολύ υψηλότερα και η φανταστικά πολλαπλάσια αξία  
των περιουσιακών Κυθηραϊκών στοιχείων. Με ίσως μια ελαχίστη  
εξαίρεση όλοι οι Κυθηριοί με το ποίο συντηρητικό όρο είναι λίαν  
ευκατάστατοι και πολλοί πλούσιοι. Χωρίς να αναφερθώ στην  
αστρονομική αξία της ολόγυρα της νήσου παραλιακής γης. Κάθε  
καμάρα γερή η χαλασμένη και κάθε κομμάτι γης στον εσωτερικό  
χώρο κατά τους ιδίους δεν αγοράζετε. Πέραν τούτων πολλοί  
έχουν έξω της νήσου ακίνητες περιουσίες. Οι υποψήφιοι λοιπόν  
τρόφιμοι που δεν έχουν υλικήν δυναμικότητα να παραχωρούν  
ανάλογα από τα στοιχεία αυτά στο ίδρυμα και όχι σαν τώρα άλλοι  
νάχουν τον μπελά κατά τη τσιριγώτικη έκφραση κι άλλοι στενοί ή  
απομεμακρυσμένοι συγγενείς να περιμένουν ανυπόμονα, άκοπα  
και ανέξοδα να τους κλείση κάποιος δικός τους για να κληρονο-  
μήσουν.

Ο τέτοιος όρος φιλανθρωπία να παύσει να υφίσταται.  
Η λαϊκή γι' αυτό δυσφορία είναι άκρως τεταμένη και ιδιαίτερα  
στον απόδημο Κυθηραϊσμό, ο οποίος μαζί με άλλους λόγους  
δυσανεσκειάς του και απογοήτευσής από τη ρίζα του ήδη έχει  
αποδείξει εμφαντικώτατα την αντίθεσή του.  
Ντόπιο, πατριώτη η σωτηρία του Γηροκομείου που εσύ είσαι ο  
μοναδικός επωφελούμενος είναι αποκλειστικά στα δικά σου χέρια.  
Είναι στη δική σου θέληση και δύναμη να επιβάλλεις την ένωση  
των τριφυλλίων και να συμβάλλεις στην αναγκαία και σωστή συ-  
νήρησή του, άλλη θάνατι αργά σαν το μετανιώσεις.

Στο προσεχές ο απόδημος κλάδος



Τοποθετήσεις Συναγερμών  
ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ  
Σέρβις ηλεκτρικών μηχανών  
ΒΡΕΤΤΟΣ ΠΑΝΟΥ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ  
Υψηλάντου 99, Πειραιάς, Τηλ. 4121.710

# ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ



## ΑΡΡΑΒΩΝΕΣ

Ο κ. Ηλ. Προγουλάκης από το Λιβάνι και η Καλλιόπη Εμμ. Μαρέντη από τα Φράτσια αρραβωνιάστηκαν. Τους ευχόμαστε καλά στέφανα.

— Η κ. Ελένη συζ. Ιωάν. Μαυρομάτη γεννήθηκε στο Bristol αγοράκι. Όπως είναι γνωστό το ζεύγος Μαυρομάτη βρίσκεται στο Bristol της Αγγλίας για μεταπτυχιακές σπουδές. Η «Κ.Ι.» εύχεται να τους ζήσει και να το καλομεγαλώσουν.

— Η κ. Αστέρι Μάλαμα - Κουσουρή γεννήθηκε στην Αθήνα αγοράκι, να τους ζήσει.

— Η κ. Τερέζα Σπ. Σκλάβου γεννήθηκε στο Brisbane αγοράκι, να τους ζήσει.

Σύνταξη-Επιμέλεια στηλής:  
ΑΝΤΩΝΗΣ ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ



## ΠΙΤΑΣ-ΠΟΠΗ

Στις 22 Σεπτεμβρίου στον ναό αγίων Ραφαήλ, Νικολάου και Ειρήνης (29 Forbes St. Liverpool) Αυστρα-

Παραβρέθηκαν πάρα πολλοί Ταίρι-γάτες και Καρβουναδιώτες όπου ακολούθησε πλούσια δεξίωση και γλέντι μέχρι το πρωί. Στο ζεύγος, τα



λίας, έγιναν οι γάμοι του εκλεκτού κ. Παναγιώτη Κασσιμάτη, από την Καρβουνάδα, γιού των αγαπητών μας κ.κ. Κώστα και Διαμάντας Κασσιμάτη ή (Λουντζή). Και της εκλεκτής δεσποινίδας Πόπης Σταθοπούλου.

αγαπητά μας ξαδέλφια Πίτα και Πόπη, η σύζυγός μου και εγώ τους ευχόμαστε ολόψυχα να ζήσουν ευτυχισμένοι με πολλούς απογόνους.

Αντώνης και Κατερίνα Πρινέλα

## ΛΑΜΠΡΟΣ-ΣΠΥΡΙΔΟΥΛΑ

Στον ιερό ναό Αγ. Σπυριδώνος στην όμορφη και γραφική Ζαχάρω Ηλείας στις 28-12-91 ένωσαν ενώπιον θεού και ανθρώπων την αγάπη τους ο κ. Λάμπρος Αθανασούλας Ανθ/γός Πυροβολικού μετά της

λίας το γένος Αθανασίου Νοταρά εκ Φριλιγκιανικών.

Τους νυφικούς στεφάνους αντήλαξε ο κ. Κοντογιαννόπουλος Βασ. Βουλευτής και πρώην υπουργός Παιδείας.

Πλήθος κόσμου παρουσία του Νομάρχου Ηλείας και του Δημάρχου Ζαχάρως παρευρέθησαν τόσο στη στέψη όσο και στην δεξίωση. Ο ναός ανθοστόλιστος και με τιμητικό άνημα από ανθ/γούς προς τιμή του συμμαθητή τους έκαναν ασπίδες τα ξίφη τους. Δεν έλειψαν και τα καλαμπούρια.

Ο χορός άνοιξε με κλαρίνα, βιολιά, και όλοι θαύμασαν την ομορφιά της νύμφης και την λεβέντικη κορμοστασιά του γαμπρού. Εχορεύτηκαν καλαματιανός, τσάμικος και νησιώτικα μέχρι τις πρωινές ώρες με άφθονες σαμπάνες και πολυόροφη τούρτα. Ευχόμεθα εις αμφοτέρους τους γονείς αδελφία, συγγενείς να ζήσουν και να τους καμαρώνουν.

Προς τους νεονύμφους βίον ανόσπαρτον και ευτυχισμένον εις δε τον νεαρόν Ανθ/γόν καλή σταδιοδρομία και να μην λησμονεί και το Κυθηραϊκό αίμα που φέρει.

Να ζήσουν  
χαρούμενοι και ευτυχισμένοι  
Κ.Ι.

## ΜΑΝΩΛΗΣ-ΝΑΝΤΙΑ

Έγιναν στις 30/11 στον Άγιο Γεώργιο Λιβαδίου οι γάμοι του εκλεκτού μας συμπατριώτη και αγαπητού φίλου Μανώλη Λουράντου - Πιέρρου και της Νάντιας Ανεμογιάννη. Στη συνέχεια οι νεόνυμφοι έδωσαν πλούσια δεξίωση στο κέντρο του Μανώλη. Ευχόμαστε να ζήσουν ευτυχισμένοι.

## ΓΙΩΡΓΟΣ-ΕΦΗ

Στις 14/12 έγιναν με λαμπρότητα οι γάμοι των εκλεκτών νέων Γεωργίου Ν. Κυριακού και της Έφης Γ. Βαλαμάου (το γένος Κασσιμάτη). Το μυστήριο τελέστηκε στον ιερό ναό Κοιμ. Θεοτόκου (Παναγίας) Π. Φαλήρου. Ευχόμαστε στο νεαρό ζεύγος να ζήσουν ευτυχισμένοι και στους αγαπητούς μας φίλους Γιώργο και Καίτη Βαλαμάου να τους χαίρονται.

## ΚΩΣΤΑΣ-ΚΟΡΙΝΝΑ

Έγιναν στον Αγ. Αθανάσιο Θεσσαλονίκης οι γάμοι του κ. Κώστα Δελιγιάννη και της συμπατριώτισσας μας δημοσιογράφου Κορίννας Θεοδωρακάκη (κόρης του Στρατή Θεοδωρακάκη) κουμπάρος ήταν ο κ. Σάκης Τριφύλλης. Ευχόμαστε να ζήσουν ευτυχισμένοι.

## ΜΑΝΩΛΗΣ-ΣΙΝΤΖΙΑ

Στην εκκλησία της Παναγίας του Watsons Bay ευλογήθη και στο πολυτελές Κέντρο Elim του Burwood πλουσιοπάροχα εορτάσθη και με τη συμμετοχή των επί τούτω από τα Κύθηρα αφιχθέντων θείων κ. Γεωργίου και κ. Μαρίας Γλυτσού η ταιριαστή ένωση του φερέλπιδος μοναχογιού των κ. Στέλλου και κ. Ελένης Κασσιμάτη με τη χαριτωμένη κόρη Cinzia Montresor. Στο αγαπητό ζευγάρι ευχόμεθα χαρά, ευτυχία και πρόοδο.

Γ. Μανέας

## ΑΥΤΟΙ ΠΟΥ ΕΦΥΓΑΝ

### ΔΙΑΜΑΝΤΑ ΓΕΩΡΓ. ΣΕΜΙΤΕΚΟΛΟΥ

Στις 24 Δεκεμβρίου 1991 πέθανε στο Λιβάνι η Διαμάντα Γεωργίου Σεμιτεκόλου ή Βαλεργάκη από την επάρατο 65 ετών. Η αείμνηστη έτυχε πολλής και καλής ιατρικής φροντίδας ως αδελφή του διακεκριμένου ιατρού κ. Περικλή Τζάννε αλλά και οικογενειακής από τον άνδρα της αδελφές και αδελφούς και πέθανε εν ειρήνη και προσευχή. Ήταν καλή σύζυγος και οικοκυρά, εργατική, τίμια καθ' όλα, καλή Κυθρία - Ελληνίδα και Χριστιανή. Εκηδεύθη στο ναό αγίου Γεωργίου κι ετάφη στο Κοινοτικό νεκροταφείο Λιβαδίου. Την κηδεία ετίμησε πλήθος κόσμου. Το φιλότατό μου σύζυγό της Γιώργο και τον επίσης φιλιτο και αγαπητό αδελφό της Περικλή, τον επίσης αγαπητό αδελφό της Γιώργο, τις αγαπητές αδελφές της Λίτσα και Μπέτινα, τα ανήψια της κ.λπ. συγγενείς θερμότατα συλλυπούμεθα. Αιώνια η μνήμη σου αξέχαστη Διαμάντα.

Πάνος Βρ. Κασσιμάτης

### ΓΕΩΡΓΙΟΣ Β. ΦΑΤΣΕΑΣ Η ΜΑΖΑΡΑΚΗΣ

Πέθανε στις 20 Δεκεμβρίου στο Λιβάνι ο Γιώργος Φατσέας ή Μαζαράκης από γηρατειά εις ηλικία 92 ετών.

Ήταν καλός οικογενειάρχης και νοικοκύρης, πολύ εργατικός, τιμιώτατος στις παντός είδους συναλλαγές του, κοινωνικός, πολύξερος, με στερήσεις ανέθρεψε κι αποκατέστησε τα παιδιά του άριστα, αγαπητός, καλός Λιβαδίτης και Κυθρίας καλός Έλληνας και καλός Χριστιανός. Ήταν ένας από τους πρώτους Κυθρίους διπλωματούχους οδηγούς αυτοκινήτου και επί πολλά χρόνια εργάσθη ως οδηγός στ' αυτοκίνητα του αείμνηστου Γαβριήλ Χάρου που πρώτος έφερε αυτοκίνητο στα Κύθηρα.

Έτυχε καλής περιποιήσεως στα γεράματά του από τη σύζυγό του και τα παιδιά του. Εκηδεύθη στο ναό αγίου Γεωργίου κι ετάφη στο κοινοτικό νεκροταφείο Λιβαδίου και την κηδεία του ετίμησε πλήθος κόσμου. Αιώνια η μνήμη σου αξέχαστη Γιώργο Μαζαράκη. Τη σύζυγό του Γρηγορία, τα παιδιά του, Ευαγγελία, Βαλέριο και Παναγιώτη, τα εγγόνια του ανήψια του κ.λπ. συγγενείς θερμότατα συλλυπούμεθα.

Πάνος Β. Κασσιμάτης

### ΠΙΠΙΝΑ ΑΝ. ΠΡΟΓΟΥΛΑΚΗ

Την 1/12 μας άφησε χρόνους ξαφνικά από ανακοπή της καρδιάς η Πιπίνα Προγουλάκη στα Αντικύθηρα, νεώτατη σε ηλικία 54 ετών. Κανείς δεν μπορεί να πιστέψει πως ο θάνατος της έτσι ξαφνικά στέρησε την αγαπημένη μας Πιπίνα από την οικογένειά της, η οποία ήτο και η μοναδική πολυμελής στο Νησί μας.

Ήταν αγαπητή σ' όλους στοργική σύζυγος και μητέρα, όπου μεγάλωσε τα 6 παιδιά της τα ανάθρεψε τα διαπαιδαγώγησε, όπου πρόλαβε και είδε τα 4 εγγόνια της. Η κηδεία της έγινε στον Ιερό Ναό του Αγίου Χαράλαμπος όπου είχαν συγκεντρωθεί όλοι οι κάτοικοι του Νησιού και την αποχαιρέτησαν με σπαραγμούς και κλάματα στην τελευταία της κατοικία.

Η σφοδρή θαλασσοταραχή που επικρατούσε τις ημέρες εκείνες δεν επέτρεψαν στα 2 παιδιά της, αδελφία της και άλλους συμπατριώτες μας να μεταβούν όπου είχαν συγκεντρωθεί στο Καστέλι Κρήτης.

Στον σύζυγό της Αναστάσιο, στα παιδιά της, στη μητέρα της, στα αδελφία της, στέλνουμε τα θερμά συλλυπητήρια και συμμετέχουμε στον πόνο τους.

Αιώνια η μνήμη της.

Ιωάννης Γλυτσός

### ΓΙΑΝΝΗΣ ΕΜ. ΤΡΑΒΑΣΑΡΟΣ

Στις 14 Δεκεμβρίου πέθανε αιφνίδια στο σπίτι του στον οικισμό Τραβασαριάνικα Λιβαδίου ο Γιάννης Εμ. Τραβασάρος 84 ετών. Ήταν καλός οικογενειάρχης αναθρέψας τα παιδιά του ο ίδιος αφού η σύζυγός του πέθανε νέα και τα αποκατέστησε όμορφα κι ωραία που εξυπηρετούν την κοινωνία ευγενικά και πρόθυμα. Ήταν αγρότης αλλά και άριστος τεχνίτης στην κατασκευαστική και κοφινόποια και τα έργα του ήταν περιζήτητα για την ωραιότητά τους — κομψότητά τους και πολυχρωμία

τους. Ήταν μανιώδης κυνηγός όλων των θηραμάτων κι είχε επιτυχίες άριστες κι ασυναγώνιστες στο κυνήγι: του λαγού μέρα και νύχτα με λαγωνικά ακαταμάχητα ως άριστα εκπαιδευμένα από τον ίδιο. Τέλος ήταν κοινωνικός, αγαπητός, καλός Λιβαδίτης, καλός Κυθρίας, καλός Έλληνας και καλός Χριστιανός. Πλήθος πολύ ετίμησε την κηδεία του στην αγία Ειρήνη όπου κι ετάφη με όλα τα πατροπαράδοτα έθιμα. Αιώνια η μνήμη σου αείμνηστε Γιάννη. Τα παιδιά του, εγγόνια του κ.λπ. συγγενείς, θερμότατα συλλυπούμεθα.

Πάνος Κασσιμάτης

### ΔΗΜΗΤΡΗΣ Η ΤΖΙΜΗΣ ΖΑΧΑΡ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

Πέθανε αιφνίδια στις 14 Δεκεμβρίου στην Αθήνα ο Τζίμης Κασσιμάτης ή Ζαχαράκης εις ηλικία 47 ετών. Μετεφέρθη απ' την οικογένειά του στο Κεραμωτό που κατοικούσε κι όπου έγινε η κηδεία του στις 15/12 μέσω κληθμών και θρήνων από την αποφανησθείσαν οικογένειά του, των γονέων του συγγενών και συχωριανών του. Ήταν τίμιος, εργατικός, καλός τεχνίτης, φιλήσυχος, καλός Κυθρίας και Έλληνας όπως και Χριστιανός. Τη σύζυγό του, τα παιδιά του, τους γονείς του κι όλους τους συγγενείς θερμότατα συλλυπούμεθα. Αιώνια η μνήμη σου αείμνηστε Τζίμη.

Πάνος Βρ. Κασσιμάτης

### ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Γ. ΣΕΜΙΤΕΚΟΛΟΣ Η ΜΑΝΙΑΜΠΕΒΕΣ

Στις 11 Δεκεμβρίου πέθανε στο γηροκομείο Ποταμού του οποίου ήταν τρόφιμος ο Παναγιώτης Γεωργ. Σεμιτεκόλος ή Μανιαμπέβες από τον οικισμό Κατούνη Λιβαδίου εις ηλικία 95 ετών από γηρατειά. Ήταν χρόνια χήρος χωρίς παιδιά και με την φροντίδα των συγγενών του πήγε στο γηροκομείο. Οι συγγενείς του κι εκεί τον φρόντιζαν όπως ο Γιώργος Τριγάλης κι ο Θεόφιλος Λυριστής, ο οποίος επιμελήθη της κηδείας του με όλα τα πατροπαράδοτα έθιμα. Ο αείμνηστος ήταν ωραίος κι ευθυτενής άνδρας, παληκάρι, τίμιος, εργατικός καλός Λιβαδίτης - Κυθρίας - Έλληνας και Χριστιανός. Τους συγγενείς του θερμές συλλυπούμεθα. Αιώνια η μνήμη σου, αείμνηστε Μανιαμπέβε.

Πάνος Β. Κασσιμάτης

### ΦΡΑΓΚΙΣΚΟΣ ΠΑΝ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ Η ΚΑΛΗΣΠΕΡΗΣ

Στις 17 Δεκεμβρίου πέθανε στο γηροκομείο Ποταμού του οποίου από ετών ήταν τρόφιμος ο Φραγκίσκος Παν. Λουράντος ή Φραγκιάς από γηρατειά εις ηλικία 95 ετών. Ήταν χρήσιμος άνθρωπος και παρά τις αγροτικές ασχολίες του και τις οικογενειακές ήταν το δεξί χέρι των ιερέων σε κάθε θρησκευτική εκδήλωση χωρίς καμμία απούσια, αλλά και τα λείψανα έντυνε κ.λπ. Ήταν ευχάριστος, ασταίος, κοινωνικός, καλός Κυθρίας - Λιβαδίτης - Έλληνας και Χριστιανός.

Αιώνια η μνήμη σου αείμνηστε Φραγκιά. Τα παιδιά του κι εγγόνια του θερμώς συλλυπούμεθα.

Πάνος Βρ. Κασσιμάτης

### ΜΗΝΑΣ ΠΡΩΤΟΨΑΛΤΗΣ (Τσαγγαρομηνάς)

Πέθανε πριν λίγο διάστημα σε ηλικία 81 ετών ο Μήνας Πρωτοψάλτης (Τσαγγαρομηνάς) από τα Μητάτα. Πριν δύο μήνες είχε παρουσιάσει η «Κ.Ι.» τη ζωή και το έργο του. Υπήρξε ένας αυτοδιδάκτος λαϊκός τεχνίτης, ένας υπέρτομος δεξιότεχνος του βιολιού, ένας αυθόρμητος ποιητής του στίχου. Στην σύζυγό του Ανίτσα, εκφράζουμε τα ειλικρινή μας συλλυπητήρια.

### ΒΙΚΤΩΡΙΑ Γ. ΤΖΕΤΖΟΥ

Πέθανε στην Αθήνα στις 11/12 η Βικτώρια Γ. Τζετζού (το γένος Ιωάν. Χλαμπά) από τον Ποταμό σε ηλικία 80 ετών. Τους συγγενείς της συλλυπούμεθα.

Βίκτωρ Πλ.

## Προβλήματα - Παράπονα

Πολλοί συμπατριώτες μας κάνουν παράπονα για τα παρακάτω:

### 1. ΤΟ ΦΥΤΩΡΙΟ

Γιατί να μη λειτουργεί το Φυτόριο του Αγίου Θεοδώρου όπως παλιότερα; Έτσι, η ανάδραση του νησιού μας θα ήταν πρακτικά εφικτή, γρήγορη και ευκολότερη;

### 3. ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ - ΔΙΑΚΟΦΤΙ

Γιατί δε συνεχίζεται ο δρόμος Αγίας Πελαγίας - Διακοφτιού που είχε ξεκινήσει, αφού είναι βέβαιο πως και η παραλία αξιοποιείται και η περιοχή και πρόσβαση στο ωραίο φαράγγι θα υπάρχει, αλλά πάνω από όλα συντόμειση της απόστασης Αγ. Πελαγίας - Διακοφτι της νήσου με προορισμό τον Αυλέμονα;

### 4. ΕΛΕΥΘΕΡΟ ΚΑΜΠΙΝΓΚ

Γιατί δεν παίρνονται αυστηρότερα μέτρα στο ελεύθερο

κάμπινγκ και παράλληλα δημιουργούνται σωστές ποθέσεις διαμονής στα υπάρχοντα κάμπινγκ (Αυλέμονα και Αυλέμονα) με τη μισουργία καλαμωτής (πλάκες) από ειδικούς τεχνίτες;

### 5. ΚΑΘΕΡΩΤΕΣ

Γιατί δεν τοποθετούνται θέρωτες στις επικίνδυνες φέτες του νησιού μας έχουν τοποθετηθεί ήδη αλλά νησιά με σωτήρια τελέσματα; Επικίνδυνα Γερακιτιάνικα (Αρναίον Τσικαλαρία, Αγία Δρόμος Ποταμού).

### 6. ΗΘΗ, ΕΘΙΜΑ, ΠΑΡΑΔΕΣΕΙΣ

Γιατί δεν βγαίνουν σε τα ηθή, έθιμα και οι παραδοχές του τόπου μας, η λαϊκή χυνη, η μουσική μας, οι ραϊκοί χοροί μας;

Σ.Σ.: Εμείς τα υποψή και περιμένουμε

## Ο «ΠΙΘΑΝΟΣ» ΣΕΙΣΜΟΣ

Ευτυχώς δεν έχουμε πικρό ΑΜΕΣΟ παρελθόν θέμα των σεισμών και ελπίζουμε να μην υπάρξει γκη στο μέλλον αλλά το σεισμογενές της περιοχής το ότι υπάρχει μαύρο ΜΑΚΡΥΝΟ παρελθόν μας έλπει να ζητούμε το καλ ύτερο αλλά να είμαστε έτοιμοι για το χειρότερο. Σε περίπτωση μεγάλου σμού θα πρέπει να έχουν ληφθεί όλα τα κατάλληλα μέτρα που λαμβάνονται για οποιαδήποτε περιοχή. Αλλά, λαμβανομένης της ιδιαιτερότητας περιοχής (πιθανός αποκλεισμός, μεγάλη σεισμική δυσκολία προσπέλασης) θα πρέπει πέρα από την θέτηση ενός ΒΑΝ να υπάρξει μέριμνα ώστε και παρρηία εφόδια που στέλνονται στους τόπους να βρίσκονται στα Κύθηρα, επί μονίμου βάσεως.

## Μνημόσυνο

Οι Αντικυθίριοι δεν ξεχνούν τους νεκρούς τους. Στις 24-11-91, ημέρα Κυριακή, η Ένωση μας τέλεσε στον Ιερό Ναό της Παναγίας Μυρτιδιώτισσας Νέου Φαλήρου, το καθιερωμένο ετήσιο Μνημόσυνο για τους Ευεργέτες και Δωρητές της Ένωσης μας καθώς και τους απανταχού αποθανόντες Αντικυθίριους. Παρευρέθηκαν πολλοί συμπατριώτες μας, καθώς και ο φίλος και αργώ μέλος της Ένωσης μας Τάσης Κουκούλης. Παρευρέθη επίσης και ο επίτιμος Πρόεδρος της Ένωσης μας Γεώργιος Κυνηγαλάκης.

Μετά το μνημόσυνο, στους παρευρισκόμενους προσφέρθηκαν, καφέδες, κονιάκ και αναψυκτικά στο κοντινό κέντρο ΔΕΛΦΙΝΑΡΙΟ.

## ΓΑΜΟΙ

### ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ-ΑΝΝΑ

Στις 29/12 έγιναν στον ιερό ναό της Αγίας Τριάδας (Ποταμού) ο οποίος και εγκαταστάθηκε ο γάμος των αγαπητών μας κ.κ. Σπυρ. Γιαννιώτη και της Ανν. Νωταρά. Το Μυστήριο τελέστηκε κ.κ. Ιωάν. Σεβ. Μητροπολίτης κ.κ. Ιωάν. Ιερείς. Κουμπάρος ήταν ο κ.κ. της Disco Καψαλίου κ.κ.

ΣΩΣΤΕ ΤΑ ΔΑΝ  
ΜΑΣ ΑΠΟ ΤΗ  
ΠΥΡΚΑΓΙΕΣ

ΦΕΤΟΣ ΟΥΤΕ  
ΜΙΑ ΦΩΤΙΑ ΣΤΗ  
ΔΕΣΟΣ

## ΠΛΕΚΤΟΒΙΟΤΕΧΝΙΑ

Γ.Β.Κ. Γεώργιος Β. Καλλιέργει

### ΓΙΩΣΟΧΗ

Αξίζει να επισκεφθείτε την προσωπική μας ΒΙΟΤΕΧΝΙΑ. Γιατί τα πλέκουμε μόνοι μας, τα ράβουμε μόνοι μας και τα πουλάμε μόνοι μας λιανικώς όσο πουλάμε και ΧΟΝΔΡΙΚΩΣ

### ΠΡΑΤΗΡΙΑ

ΝΙΚΑΙΑ: Π. ΡΑΛΛΗ 327. ΤΗΛ. 4923.013  
ΠΕΙΡΑΙΑΣ: ΝΟΤΑΡΑ 52, ΤΗΛ. 4129.915

## ΟΙ ΚΥΘΗΡΑΤΙΚΟΙ ΦΟΡΕΙΣ

ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ  
ΚΥΘΗΡΑ·Ι·ΚΗΣ  
ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑΣ  
ΠΕΙΡΑΙΑ - ΑΘΗΝΑΣ

Το Φυσιολατρικό Τμήμα Νέων πραγματοποίησε με μεγάλη επιτυχία πάρτυ νέων στις 29-11-1991 στην αίθουσα της Κ.Α. Κυθήριοι και Φιλοκυθήριοι νέοι διασκέδασαν μέχρι τις πρώτες ώρες με μουσική, ποτά και πολύ κέφι.

Στις 14-12-1991 το Τμήμα Γυναικών πραγματοποίησε εκδήλωση στην αίθουσα της Κ.Α. άφθονοι σπιτικοί μεζέδες, άφθονο κέφι, απόλαυσαν οι Κυθήριοι και Φιλοκυθήριοι που είχαν κακλή την αίθουσα της Κ.Α. Οι εισπράξεις για το Γηροκομείο Κυθήρων που ανήλθαν εις το ποσό των 200.000 δρχ. μετέβησαν για το Γηροκομείο Κυθήρων ο κ. Ιωάννης Γ. Πετρόπουλος 10.000 εις μνήμη του πατρός του Γεωργίου Πετροχειλίου, ο κ. Βρεττός και Ελβίρα Κυπριώτη 10.000 εις μνήμη του πατρός

Την Κυριακή 22-12-91 πραγματοποιήθηκε στην αίθουσα της Κ.Α. η γιορτή του Χριστουγεννιάτικου Δέντρου. Την Διοργάνωση και την διακόσμηση ανέλαβε το Φ.Τ.Ν. Προσφέρθηκαν ποτά, ενώ τα παιδιά, διασκέδασαν, με την μικρή θεατρική παράσταση συμμετέχοντας ενεργά, σ' αυτήν. Ακούστηκαν επίσης από τα παιδιά Χριστουγεννιάτικα τραγούδια και ποιήματα. Τα παιχνίδια μοιράστηκαν από τον Άγιο Βασίλη προσφορά των αφών του Φ.Τ.Ν., του κ. Ποτήρη κ.α.

Το Φυσιολατρικό Τμήμα Νέων για το κόψιμο της πίττας τους διοργανώνει διήμερη εκδρομή στο Πήλιο 1 και 2 Φεβρουαρίου 1992. Για πληροφορίες και δηλώσεις θέσεων τηλεφωνήστε εις τη γραμμή της Κ.Α. καθημερινώς 6-9 μ.μ. πλην Σαββάτου.

Ακόμη η Κυθηραϊκή Αδελφότητα προγραμματίζει το Σάββατο 14-12-91 εκδρομή προς τιμή των επιτυχούντων ΑΕΙ-ΤΕΙ κατά το Ακαδημαϊκό έτος 1991-92.

Το Σάββατο 25-1, κόψιμο της πρωτοχρονιάτικης πίττας του Φ.Τ.Ν. Γυναικών.

Επιμνημόνιο: Κάθε Δευτέρα 6-9 μ.μ. πραγματοποιείται στη Λέσχη συνάντησης του τμήματος Γυναικών, για συζήτηση και ανταλλαγή απόψεων. Κάθε Παρασκευή 7-10 μ.μ. διδασκονται οι χοροί στη Λέσχη και το τηλέφωνο της Αδελφότητας είναι ανοιχτό καθμερινά στη διάθεση κάθε συμπατριώτη μας που θέλει να δώσει, τυχόν προτάσεις, κριτική ή πληροφορίες.

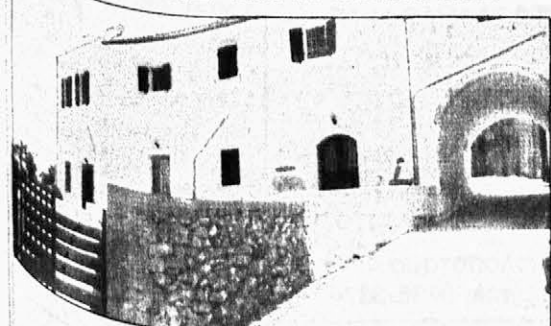
**ΝΤΕΚΤΙΒΣ ΜΑΡΣΕΛΟΣ ΔΗΜ.**  
ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΡΕΥΝΩΝ  
Αναλαμβάνονται υπεύθυνα & με συνέπεια:  
1. Γεν. έρευνες & αναζητήσεις  
Εσωτερικού-Εξωτερικού  
2. Παρακολούθησεις  
3. Τηλεφωτογραφίες  
4. Επιτηρήσεις ανηλικών  
5. Εμποροβιομηχανικές Έρευνες  
Πλ. Ομονοίας 9, 10431 ΑΘΗΝΑ Τηλ.: 5235 373, 5235 376  
Πλ. Ορόφων, Γραφείο 12 Τηλ. νυκτός: 9026 043

Δακτυλογραφήσεις  
αναλαμβάνω πάσης φύσεως

Ελληνικά & Αγγλικά  
**ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΠΑΥΛΑΚΗ**

Φράτσια, Κύθηρα  
Τηλ. (0735) 31443  
Επιμελημένη εργασία

Παραδοσιακός Ξενώνας  
επιπλωμένων διαμερισμάτων  
"ΟΙ ΚΑΜΑΡΕΣ"  
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΜΑΥΡΟΜΑΤΗΣ



Λειτουργούν όλο το χρόνο  
στα Αρωνιάδικα Κυθήρων  
Τηλ. Πειραιώς: 4132512  
Τηλ. Αρωνιάδων: 0735-33420

ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΚΑΡΑΒΙΤΩΝ «Η  
ΠΟΡΤΟΚΑΛΙΑ»

Ο τυπογραφικός δαίμονας του περασμένου μήνα μας αναγκάζει να επανορθώσουμε την σύνθεση του Δ.Σ. της Πορτοκαλιάς, η οποία είναι ως εξής:

Κοσμάς Σουρής: Πρόεδρος  
Χαρούλα Περδικιογιάννη: Αντιπρόεδρος  
Ελένη Τζωρτζοπούλου: Αντιπρόεδρος  
Αρώνης Ευάγγελος: Γεν. Γραμματέας  
Βαγγής Θεόδωρος: Ειδ. Γραμματέας  
Αρχοντούλα Παναγιωτάκη: Ταμίας  
Γιώργος Τζωρτζοπούλος: Μέλος  
Φιλώ Πέρρη: Μέλος  
Γιώργος Μαυρογιώργης: Μέλος



Από την εκδήλωση της «Πορτοκαλιάς» (Φωτογρ. Ελ. Τζωρτζοπούλου)

Την Κυριακή 8-12-91 παρόλο το τσουχτερό κρύο της βραδιάς, η φιλική παρέα και το άφθονο βαρελίσιο κρασί δημιούργησε μια πολύ ζεστή ατμόσφαιρα στην οποία διασκέδασαν μέλη και φίλοι του Συλλόγου στην πρώτη εκδήλωση του καινούργιου Δ.Σ.

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Ο Αποκριτικός χορός του Συλλόγου «Πορτοκαλιά» θα γίνει, Σάββατο στις 22-2-92 στο ξενοδοχείο Cavo d' Oro (αίθουσα Αφροδίτης), Καστέλλα, Πειραιά.

Για περισσότερες πληροφορίες στα τηλέφωνα:  
2016.162 - 4127.618 - 9939.940

Σας περιμένουμε...

## ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ

Με τα πιο σύγχρονα ηλεκτρονικά όργανα τοπογραφίας σε παγκόσμιο επίπεδο

Αυτοματισμός στη συλλογή στοιχείων από τον φυσικό χώρο. Αυτόματη σχεδίαση με ηλεκτρονικό υπολογιστή και σχεδιογράφο. Εγγύηση για:  
αξιοπιστία - ακρίβεια - ταχύτητα

Για άμεση εξυπηρέτησή σας, ελάτε σε επαφή με την:  
**ΑΥΤΟΜΑΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΟΝΑΔΑ ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ**

Δρ. Σ. Δουκάκης

Έδρα: Ποταμός (πάνω από το Ταχυδρομείο) ή τηλ. (01) 8030822

## AUTOMATED SURVEING UNIT

The best integrated and computerised Surveying Unit is already in Kithira, with  
—Electronic Total Stations  
—Automated Data Logging Systems  
—Computer Analysis and Processing  
—Plotter Drawing and, of course  
—Great Experience

Reliability, effectiveness and accuracy are matched with speed and customer satisfaction.

Come in contact now... with the AUTOMATED SURVEING UNIT

...the Surveying of the next century!

Prof. Dr. S. Doukakis  
Potamos (Just above the Post Office)  
or call (01) 80.30.822

## Φ/Β «ΜΑΡΘΑ»

## Τακτικές αναχωρήσεις

Από Γύθειο για Κύθηρα  
Τηλ.: (0733) 22996 - 22410  
Από Νεάπολη για Κύθηρα  
Τηλ.: (0734) 22214, 22229  
Από Κύθηρα προς Νεάπολη  
Τηλ.: (0735) 33490 - 33321  
Από Κύθηρα προς Γύθειο  
Τηλ.: (0735) 33490 - 33321  
Τηλ. Καψαλίου 31882  
Τηλ. Πειραιώς 4174.459-532.222  
Τηλ. Χώρας 31561

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΚΥΘΗΡΑ·Ι·ΚΩΝ  
ΜΕΛΕΤΩΝ  
ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ  
ΓΕΝΙΚΗΣ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗΣ

Καλούνται τα μέλη της «Εταιρείας Κυθηραϊκών Μελετών» στην ετήσια τακτική Γενική Συνέλευση της Εταιρείας, που θα συνέλθουν στις 20 Ιανουαρίου 1992 ημέρα Δευτέρα και ώρα 7 μ.μ. στην αίθουσα Βιβλιοθήκης του «Πνευματικού Κέντρου των Κυθηρίων», στην οδό Θεμιστοκλέους 5 - Αθήνα, για να συζητήσουν και να πάρουν αποφάσεις στα παρακάτω θέματα της ημερήσιας διάταξης:

**Θέμα 1ο:** Λογοδοσία του Δ.Σ. για το έτος 1991.

**Θέμα 2ο:** Έκθεση Εξελ. Επιτροπής, έγκριση Ισολογισμού χρ. 1991 και αποτελεσμάτων χρήσεως και απαλλαγή από ευθύνες.

**Θέμα 3ο:** Έγκριση Προϋπολογισμού 1992.

**Θέμα 4ο:** Εκλογή 9 τακτικών και 7 αναπληρωματικών μελών του Δ.Σ.

**Θέμα 5ο:** Εκλογή 3 τακτικών και 3 αναπληρωματικών μελών της Εξελ. Επιτροπής.

**Θέμα 6ο:** Ανακοινώσεις.

Εάν δεν εξασφαλιστεί η απαρτία κατά την παραπάνω ημερομηνία, η Γεν. Συνέλευση θα συνέλθουν οριστικά στις 27 Ιαν. 1992, την ίδια ώρα, στον ίδιο τόπο και με τα αυτά θέματα και θα θεωρηθεί ότι έχει απαρτία, ανεξάρτητα από τον αριθμό των παρόντων.

Θερμή η παράκλησή μας να παραστήτε στη Γενική μας Συνέλευση.

Για το Διοικητικό Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Δημ. Α. Κόμης

Ο Γεν. Γραμματέας

Διον. Β. Κουλεντιανός

**Τώρα**  
στον Πειραιά  
**VIRGO**

Είδη υγιεινής - πλακάκια - θέρμανση

Σ. ΠΕΤΡΟΓΚΩΝΑΣ -

Γ. ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ Ο.Ε.

ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81

ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 4180371

Συγκεντρώσαμε ότι καλύτερο υπήρχε στην εγχώρια και ευρωπαϊκή αγορά και δημιουργήσαμε μια έκθεση στα είδη υγιεινής σχεδόν μοναδική.

## ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Γ. ΚΑΛΙΓΕΡΟΥ

ΒΗΛΑΡΑ 2, ΟΜΟΝΟΙΑ, ΑΘΗΝΑ

(Έναντι Ι.Ν. Άγ. Κωνσταντίνου Ομονοίας)

Τηλ. 5249.973

## ΚΟΣΜΑΣ ΜΑΡΕΝΤΗΣ

ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ

M. SC. BRISTOL UNIV.

ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ - ΠΑΙΔΟΔΟΝΤΙΚΟΣ

Οικία: Κηφισίας 188 - Τηλ. 8084.976

Ιατρείο: Βασ. Κωνσταντίνου 36, Κηφισιά, Τηλ. 8084.001

## ΤΑΣΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΗΣ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΣΤΑΔΙΟΥ 41 ΑΘΗΝΑ - ΤΗΛ. 3213.813

ΤΣΑΜΑΔΟΥ 38 ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 4120.898

## ΥΔΡΑΥΛΙΚΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΙ

ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ

ΣΤΑΥΡΟΣ ΚΑΛΟΠΑΙΔΗΣ



ΚΑΡΑΟΛΗ & ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ 20 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΤΗΛ. ΟΙΚ. 9934.181

ΤΗΛ. ΜΑΓ. 4221.778

## ΕΙΔΗΣΕΙΣ

## Σύντομες ειδήσεις

— Σε λίγες μέρες τα Ο/Γ «ΜΑΡΘΑ» και «ΙΟΝΙΟ» πρόκειται να «μπουν» για την καθιερωμένη ετήσια επιθεώρησή τους. Επιθυμία των συμπατριωτών μας είναι να μη συμπέσουν οι δεξαμενισμοί αυτοί γιατί έτσι το νησί μας θα μείνει αρκετές μέρες πάλι χωρίς εξυπηρέτηση και μάλιστα μέσα στο χειμώνα.

— Πολλά καλά λόγια για εξυπηρέτηση και σωστές δημόσιες σχέσεις ακούμε για τον συμπατριώτη μας πλοίαρχο Ε.Ν., καπετάνιο του Ο/Γ «ΜΑΡΘΑ», που ως γνωστόν εξυπηρετεί το νησί μας ανελλιπώς, **ΒΑΣΙΛΗ ΛΕΟΝΤΑΡΑΚΗ**.

— Φαίνεται πως προχωράει ο δρόμος της παληόπολης αφού ήδη στρώθηκε το χαλίκι που υπήρχε μέχρι το πλατύ λαγκάδι. Έτσι ελπίζουμε σύντομα θα ενωθεί ο ασφαλτοστρωμένος δρόμος με εκείνο του Αυλέμονα.

— Εξακολουθούν να υπάρχουν οι Λακούβες του Κεντρικού Δρόμου από τα Δόκανα και μέσα. Ιδιαίτερα στη στροφή της «Κεραρίνης» η κατάσταση είναι απαράδεκτη.

— Θερμά συγχαρητήρια στις κυρίες μας που όπως η αυτά, πάλι επισκέφθηκαν το Γηροκομείο μας και πρόσφεραν δωράκια στους τροφίμους του.

## ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΤΟΥ Κ.Σ.Α.

Κλιμάκιον του Κυθηραϊκού Συνδέσμου Αθηνών επισκέφθηκε κατά την περίοδο των εορτών των Χριστουγέννων το Δημόσιο Ψυχιατρείο Αθηνών και προσέφερε στους Τροφίμους του διάφορα δώρα.

## Θα ψηφίζουν οι Απόδημοι;

Από την Γεν. Γραμματεία Αποδήμου Ελληνισμού, φαίνεται πως ετοιμάζεται σχέδιο νόμου που θα υποβληθεί στα αρμόδια υπουργεία για προώθηση και ψήφισή, αναφορικά με το εκλογικό δικαίωμα των Αποδήμων μας. Φαίνεται πως προσανατολίζονται προς την ιδέα της επιστολικής ψήφου και όχι της παρουσίας στα κατά τόπους προξενεία. Επειδή ορισμένες χώρες δεν επιτρέπουν την δεύτερη περίπτωση.

## Νέο Δ.Σ. στην Κυθηραϊκή Αδελφότητα Νέας Υόρκης

Μετά τις νέες αρχαιρεσίες συγκροτήθηκε σε σώμα το νέο Δ.Σ. της Κυθηραϊκής Αδελφότητας Νέας Υόρκης ως εξής: **Κοσμάς Τζάννης** πρόεδρος, **Νικόλαος Κονόμος** Αντιπρόεδρος, και **Παν. Πανάρετος** Γεν. Γραμματέας και Ταμίας.

## Κοπή πίττας Φρατσωτών

Την Κυριακή 19/1/92 και ώρα 6-8 μ.μ. στην Αίθουσα της Κυθηραϊκής Λέσχης Αθηνών, Θεμιστοκλέους 5, ο **Σύλλογος Φρατσωτών** θα κόψει την πρωτοχρονιάτικη πίττα του.

Καλούμε τους Φρατσωτές να παρευρεθούν στην εκδήλωσή μας.

Είσοδος Ελεύθερη

Το Δ.Σ.

Υ.Γ.: Μαζί με τις ευχές θα προσφερθούν από το Σύλλογο αναψυκτικά και γλυκά.

## Η πίττα της Μυρτιάς

Η Πρωτοχρονιάτικη Πίττα του Συλλόγου **Μυρτιά** θα κοπεί την 11η Ιανουαρίου 1992 ημέρα Σάββατο και ώρα 8 μ.μ. στην αίθουσα της Κυθηραϊκής Αδελφότητας Πειραιά, οδός Ναυαρίνου 7 Πειραιάς.

## Η Μυρτιά «χορεύει»

Στις 31 Ιανουαρίου 1992 στο κέντρο «Κοκκινιώτισσα» Κονδύλη 101-103

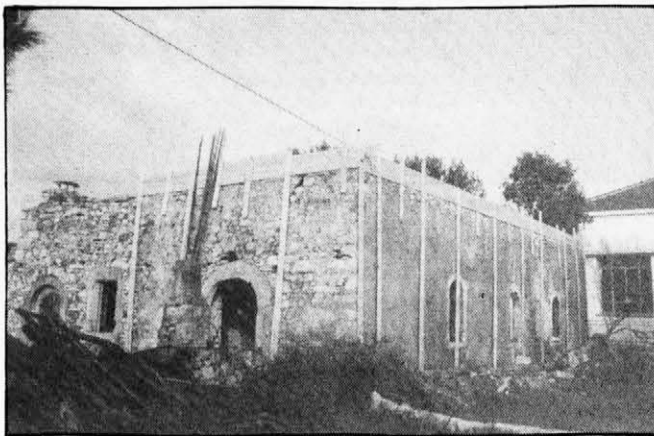
Νίκαια, τηλ. 4924.004

με άφθονο όπως πάντα

Μηταϊώτικο κρασί.

Η τιμή 3.500 δρχ.

## Το Αγγλικό Σχολείο Φρατσίων ανακαινίζεται



## «Δονούσα» στα Κύθηρα

Στις 13 του μηνός αρχίζουν τα γυρίσματα της ταινίας «Δονούσα» με σκηνοθέτη την Αγγελική Αντωνίου.

Η ταινία γυρίζεται στα Κύθηρα με τη συμμετοχή των ηθοποιών: Χρίστου Τσάγκα, Έυας Κοταμανίδου, Δημήτρη Πουλικάκου, Τούλας Σταθοπούλου, Γεράσιμου Σκιαδαρήση, Κατερίνας Λινάρδη. Τους πρωταγωνιστικούς ρόλους υποδύονται, ο Γερμανός ηθοποιός **ANTRE HENNICK** και η νεαρή ηθοποιός Χριστίνα Παπαμίχου.

Η ταινία έχει χρηματοδοτηθεί στο μεγαλύτερό της μέρος από τη Γερμανία και την Ελβετία.

Ο Σύλλογος ΦΡΑΤΣΙΩΝ και το Δ/κό του Συμβούλιο ΕΥΧΕΤΑΙ

στα μέλη του, στους χωριανούς μας και στους απανταχού της γης ξενιτεμένους μας **ΦΡΑΤΣΙΩΤΕΣ**, **ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ** και Ευτυχισμένο **ΤΟ 1992**

Το Δ.Σ.

## ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Γνώριζα από 20ετίας που ασχολούμαι με τα κοινά του Τσιρίγου ότι ο άρρωστος Τσιριγώτης εύρισκε καταφύγιο στον φίλο και πατριώτη γιατρό Μανώλη Καλοκαιρινό (Βόλια).

Το διαπίστωσα και ο ίδιος όταν πρόσφατα χρειάσθηκα να με εγχειρήσει. Τον ευχαριστώ θερμά για τις περιποιήσεις και τον συγχαίρω για την Τσιριγώτικη στάση του.

Δημήτριος Κυριάκης  
Ταξίαρχος ε.α.

## ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΙΣ

Ο κ. Γεώργιος Μ. Γαλανάκης, η κ. Ζαφειρούλα Κυνηγάλη.

## Το θέμα του ψυκτικού θαλάμου των Νεκρών

Για το θέμα του ψυκτικού θαλάμου των νεκρών, που έγραψε η «Κ.Ι.» στο προηγούμενο φύλλο της. Είχαμε την πληροφορία ότι ειδοποιήθηκε ο εκλεκτός μας συμπατριώτης του Brisbane κ. John Carras να αποστείλει τα χρήματα, ενώ παράλληλα έχει αρχίσει η εδώ διαδικασία προσφορών, αγοράς, πληρωμής Φ.Π.Α. κ.λπ.). Έτσι, ελπίζουμε σύντομα να πάει ο θάλαμος στο νησί μας.

## Χριστουγεννιάτικες εκδηλώσεις στο νησί μας

— Στις 19/12 έγινε Χριστουγεννιάτικη γιορτή στο Γυμνάσιο και οι Μαθητικές Κοινότητες έκαναν το καθιερωμένο παζάρι τους. Τα χρήματα που συνέλεξαν τα διέθεσαν για φιλανθρωπικούς σκοπούς. Ακολούθησε πλούσιο πρόγραμμα.

— Ανάλογη γιορτή πραγματοποιήθηκε στο νηπιαγωγείο, το δε Δημ. Σχολείο την παραμονή είπε τα κάλαντα και συνέλεξε χρήματα για το Γηροκομείο μας.

— Την παραμονή των Χριστουγέννων έγινε μια ωραία γιορτή στο Μαρκάτο, όπου η κ. Ελένη Κορωναίου - Χάρου έφτιαξε μια αναπαράσταση της φάτνης και έντυσε τα παιδάκια με άσπρα, ενώ κρατούσαν κεράκια.

— Την ημέρα της Πρωτοχρονιάς έγινε δοξολογία στο ιερό Ναό του εσταυρωμένου παρουσία του επάρχου κ. Νικ. Νοταρά και των τοπικών αρχών.

## Πολλά κυνήγια στο Τσιρίγο

Πολλά κυνήγια έπεσαν στο νησί μας, ορτύκια, κότες και **πέρδικες**. Λέγεται πως υπήρξαν κυνήγια που είχαν περπάτησει στο νησί ενώ δεν είχαν περπάτησει ποτέ στο νησί. Την φορά γύρισαν με 25 πέρδικες.

## Κυθηρούπολη

Στις 19/1 πρόκειται να πραγματοποιηθεί ετήσια Συνέλευση του Εξωραϊστικού Συλλόγου Κυθηρίων (Αλφειά) κατά την διάρκεια της οποίας θα γίνουν και αρχαιρεσίες. Η συγκέντρωση θα γίνει στο Δημοτικό Σχολείο Αλφειάς (1972).

## Δελφινία στη Στάση της Αγίας Πελαγίας

Σύμφωνα με πληροφορίες μας το παράδειγμα αυτών των δελφινιών, που πριν μερικές είδαμε στην τηλεόραση επαναλήφθηκε και στην Αγία Πελαγία όπου ένα δελφίνι έπαιξε με τα παιδιά της επειδή το ταίρι του εξεδήλωσε στην Αγία Πελαγία, την νύχτα της μέρας έπεσε στα βράσια αυτοκτόνησε.

## Αλληλογραφία

**Αργυρώ Ταμβάκη (Mangerton, N.S.W.)**. Σας ευχαριστώ για το γράμμα σας, την κάρτα και τις ευχές σας και τις ευχαριστώ.

**Ευγενία Ζαντιotis (Sydney), Menas Souris (Lakemba)**. Ευχαριστούμε για τις συνδρομές σας καθώς και τον αντάμωμά μας κ. Μ. Καμάρη.

**Arthur Samios (U.S.A.)**. Σας ευχαριστούμε για τις ευχές σας. Η «Κ.Ι.» αναφέρθηκε στην λήψη της συνδρομής σας. Ο φύλλο του Νοεμβρίου. Όμως η απόδειξη άργησε να φθάσει. Ζητούμε συγγνώμη για αυτήν την καθυστέρηση. Ευχαριστούμε για την παρατήρησή σας.

**Charles Surrey (U.S.A.)**. Ευχαριστούμε για τις ευχές σας. Είπαμε κάρτα και την συνδρομή σας.

**George Travassaros (Columbia U.S.A.)**. Ευχαριστούμε για το γράμμα και την συνδρομή σας. Ο Χαρ. Παυλάκης εξομολογήθηκε να είναι συνεργάτης της «Κ.Ι.».

## ΟΔΗΓΟΣ ΤΩΝ ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ ΚΥΘΗΡΙΩΝ

Σύντομα κοντά σας ανανεωμένος

Το Διοικητικό Συμβούλιο της Κυθηραϊκής Αδελφότητας σας εύχεται **Χρόνια Πολλά** και ευτυχισμένο το 1992

**ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ ΠΕΙΡΑΙΩΣ**  
ΝΑΥΑΡΙΝΟΥ 7 - ΤΗΛ. 4174.887  
18531 ΠΕΙΡΑΙΑΣ

**ΤΑΞΙ ΚΥΘΗΡΩΝ**  
**Ανδρέας Σ. Ποτήρης**  
**Συνέπεια άμεση εξυπηρέτηση**  
Μυλοπόταμο Κύθηρα, τηλ. 0735-33764

**ΕΥΤΥΧΕΣ ΤΟ ΝΕΟΝ ΕΤΟΣ**  
ΜΕΤ' ΕΥΧΩΝ ΚΑΙ ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΩΝ  
Ο ΚΥΘΗΡΑΪΚΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ  
**Η ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΚΥΘΗΡΑΪΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ**  
**ΕΥΧΕΤΑΙ ΣΤΑ ΜΕΛΗ ΤΗΣ**  
**& ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ ΚΥΘΗΡΑΪΚΗΣ**  
**ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ**

«ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ»  
η άλλη λέξη του ΚΥΘΗΡΑΪΣΜΟΥ

Το Διοικ. συμβούλιο της «Πορτογαλιάς» σας εύχεται **Χρόνια Πολλά** και Ευτυχισμένο το 1992

Το Διοικητικό Συμβούλιο του Εξωραϊστικού Συλλόγου ΜΗΤΑΤΩΝ «**Η ΜΥΡΤΙΑ**» σας εύχεται ευτυχισμένο το **Νέο Έτος**.

**Ο Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Αθηνών**  
**Σας εύχεται Καλές γιορτές και Ευτυχισμένο τον Καινούργιο Χρόνο 1992**

**ΧΟΡΟΣ**  
Ο Κυθηραϊκός Σύλλογος «**ΤΟ ΔΙΑΚΟΦΤΙ**» θα θεωρήσει εξαιρετική τιμή τη συμμετοχή σας στη **Χοροεπερίδα** που θα γίνει στις 27 Φεβρουαρίου —Ταικνοπέμπη— στο κέντρο «**ΑΡΜΕΝΑΚΙ**», Πειραιώς 209 -

Ταύρος.  
Περιμένει όλους τους φίλους του για ένα ταιριγώτικο ξεφάντωμα.  
Πληροφορίες στα τηλ.: 4634.841, 9842.521.



**ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ**  
Μια ιδέα για όλους τους Τσιριγώτες